



جناب شهاب الدين

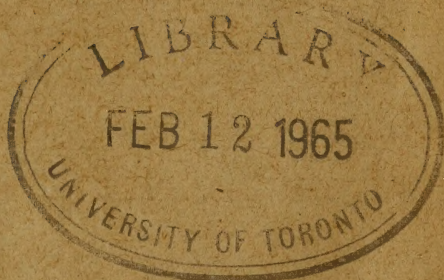
حج يولنده



استانبول

مطبعهٔ احمد احسان

١٣٢٥


LIBRARY
FEB 12 1965
UNIVERSITY OF TORONTO

برنجی مکتوب

« القاهره » واپورنده

صوك دودوك هواپی چالکاك ایتدی: تشییع ایچون کلنلرك صوك نظرلری کیده‌جکلرك کوزلرندن بوسهٔ وداع ایستیور .. مردیون تلاش ایله چیقانلردن زیاده تلاش ایله اینندرله مملو .. کوکرته کیتدکجه تنهالاشیور . بعض کوزلرده یاش ، بعضیلرنده بر تبسم محزونانه ، بعضیلرنده درین بر طورغونلق وار . آرتق بتون السنه سهل الاستفهام بروولاپوك حکمنی آلدی : هپسی یکمآل .. هپسی تحسر واشتیاقدن ، تمنیٔ سلامت وملاقاتدن بحث ایدییور ؛ ترك ، عرب ، روم ، فرانسز ، ایتالیان .. هپسی کندی لسانیله عین شیلری سویلیور .

خارجده قایقجیلرك آوازهٔ دعوتی ، دها اوزاقده قوجه شهرك غمغمهٔ نهاریه‌سی .

برقادین المدن طوتمش ، کریان بر سسله توصیه ایدییور :

— صاقين مكتوبلركى اهمال ايتمه ، هر اسكله‌دن بر دانه ايسترم ؛ هر پوسته ايله بر خبر ايسترم .. ايكى سطر ، بر سطر برشى ؛ بكا اوقدرى يتيشير ..

اوت ، بر قادين : والده‌م ! .. زواللى والده‌م كه اونوتلمش برقاچ شيئى وسيله اتخاذ ايده‌رك ، كاغده صارديغى برپاكتله برلكده ، آرقه‌مدن واپوره قدر كلمش ؛ بنى تشجيع وتسليه ايچون آغلامامغه چاليشيور ، كوزلرينك كنارينى براحمرار حزين ايله شيشيرن ياشلرى حبس ايچون روح شكيبنى آووجنه آلمش صيقيور .. بكا بر نظرله ، اويله برنظرله باقيوركه موته محكوميتندن خبردار اولان برخسته آينه‌ده‌كى خيالنه انجق اويله باقه‌بيلير .. بن الك عادى بهانه‌لرله باشمى باشقه طرفلره چويرييور ، بو مشفق قادينك سياله نظرندن آلديغم تأثر شديدى تعديله غيرت ايدييوردم .. بردنبره ديدم‌كه :

— هايدى، آرتق سن چيق ؛ صوكره واپورده قاليرسك ..

واپور ايچنده ايكى ساعتدنبرى دوام ايدن كورلتى آرتق كسيلمش، باش قپودان ـ اوزون ، صيق قرال صاقاللى .. اورته بويلو ، طيقنازجه ، پنبه چهره‌لى بر ايتاليان ـ وارديادە ايلك قوماندالرينى ويرييور، آره صره

طائفه‌لردن بری قوشیور، چوزولن خلاطارك طوپلا-
نمسندن متشکل برخرخرهٔ منقطعه ایشیدیلیوردی ؛
ویخجك ولولهٔ آهنینی صوصمش ، ماکنه‌نك غمغمهٔ
رعشه‌داری باشلایه‌جقدی ..

برآقشام اول شرفیاب ملاقاتی اولدیغم بر ذات یانمه
کلدی ؛ الندە برقارت واردی ؛ قارتی اوزاتدی :

— خالد ضیا بك : « بوکون حرکتلرندن امین
اوله‌یدم ، مطلقا واپوره کلیردم .» دیدی .

اوکوچك ، او متواضع قارتك اوزرنده شو بیوك
اسمی اوقودم : خالد ضیا !.. تشکر ایدرم، عزیزم ،
امین اولیکزکه او وداعنامهٔ قیمتداری قیصقانج بر اعتنا
ایله محافظه ایده‌جکم ..

باجادن چیقان قالین ، حلزونی دومان استانبول
اوستنه یاییلیوردی؛ کوکرته‌دە انجق یوجیلرقالمشلردی .
واپوره قدر کلن برقاچ یار مشفقله وداعلاشدق ؛ آرتق
بوکوزل کوزلرده مردیونه توجه ایتدی؛ « کوزل کوزلر»
دییورم ، چونکه هپسنده برر قطره اشك شفقت
واردی ...

بردودك دها . . صوکره واپور حرکت ایتدی .
هرکس جبندن مندیلنی چیقاریبوردی؛ بعضیسی کوزلرینی

سیلمك ، بعضیسی‌ده صوك اشارت وداعیه ایچون ..

بو آره‌لق هرکس واپورك اسکله طرفنه قوشدی : طلبهٔ علومدن بری آنجق — قالدیرلمق اوزره اولان ، مردیونك صوك قدمه‌سنه صاریله‌جق قدر بر وقت بوله بیلمشدی ؛ بیچاره ، شالوارینی ایصلاتمامق ایچون باجاقلرینی قیصمش ، مردیونه آصیلی قالمشدی . . برایکی دقیقه بویله قالدی ، قوتی کسیلوب دکزه کیتمسنه پك آز بر زمان دها ایستردی . ایکی جسور طائفه‌نك مساعیٔ جدیه‌سی او احتمال مهلکی برطرف ایتدی .

هرطرفدن مندیللر صالل‌انیور ، صوك تلائیم وداعیه بوتموجلره توديع اولنیوردی ..

سرای برونی طولاشدق ؛ حصار محیطك برقسمی اویمه‌لی برنطاق سیمین کبی کورونیدی ... برطرفده بك اوغلی طبقات ابنیه‌سنك سیمای سنکیننددن برر چشم تهی طرزنده باقان نامتناهی پنجره‌لر ، برطرفده قویومنکشه رنکلی برکولکه ایچنده قالان اسکدار محله‌لری ، بر طرفده مرمره‌نك خاره‌لی سطح کبودی . . . آقشام کونشی بولوطلر ، تپه‌لر ، آغاچلر اوزرنده بیکلرجه ملاعب ضیائیه ، بیکلرجه دستهٔ انوار والوان ایله اثبات وجود ایدییور . سما صاف ، دکز برسمای مستوی کبی

راکد .. « القاهره » برکتلهٔ سحاب کبی اوسمای راکد
اوزرندن قایوب کیدییور .

آیاستفانوسی کچدك : آرتق استانبول بر قطع زائد
شکلنی آلدی ؛ بوشکل منحنینك ایکی نهایتنده ایکی فنار
کورونیور ، برحدی فنار باغچه‌سی ، برحدی آیاستفانوس ..
اورته‌ده ، بوخطك خارجنده آطه‌لرکه دکزك سینهٔ کبودی
اوزرنده برر پستان سیاه کبی مرئی اولیور ...

صولرك انشقاقدن متولد برخیشیرتی ، ماکنه‌نك
غمغمهٔ موزونه‌سی ، بر رعشهٔ منتظمه .. اطرافده تنها
ساحللر .. ملایم ، فقط سرین بر روزکار ؛ واپور
کیدییور ، برقاچ مارطی سمت رأسمزده کشاده بال
تشییع . اوزاقده بیاض قانادلری آچیق برقاچ یلکن
کمیسی .. صولده بوز بورون که کملیك کورفزینك مدخلنی
مدانیه وبروسه یوللرینی کوستریور .. داخلده یولجیلر
یرلشیورلر .. ایشته هپسی بوقدر . آرتق توتون ایچنلره
مخصوص کوچك صالونه کیروب برسیغاره ایچملی ..

کوچك صالونده یالکز بر اجنبی واردی ؛ علی الا-
صول خفیف بر باش اکنتیسیله کندیسنی سلاملادق .
سیغاره‌می یاقدم . شیمدی فکرم سیغاره‌مدن چیقان
ماوی دومان کبی متموجدی : کاه کری یه طوغری

کیدییوردی : اوده‌کیلری ، اوراده براقدیغم بوشلغی ،
بو بوشلغك یمك زمانلرنده اونلری نه قدر صیقه‌جغنی ،
برقاچ آی دوام ایده‌جك اولان بو افتراقك اونلره نه قدر
اوزون کله‌جکنی .. صوکره بتون اودای محترمه‌یی ،
بونلرك ایجاب ایتدکجه بنی هانکی لسانله یاد ایده‌جکلرینی ،
ایشته شو آنده مطلقا بندن ـ آه ، بو اعتقادات خود
کامانه ! ـ بحث ایتدکلرینی دوشونیوردم ؛ که فکر
ونظرم ایلری‌یه منعطف اولیوردی ؛ طریق سیاحتمك
نقطهٔ انتهائیه‌سنده سیاهلره بورونمش برموقع مبارك ،
او ارض مقدسه ایله بولندیغمز نقطه آره‌سنده اسکندریه‌یی ،
طنطه‌یی ، قاهره‌یی ، سویشی ، ینبوعی ، جده‌یی کوریوردم .
بوموقعلردن هنوز معلومم اولانلر حقنده‌کی خاطراتمی
جمعه چالیشیور ، دیکرلری حقنده‌کی مسموعاتمه بر نظام
ویره‌رك اورالرده برجولان خیالی اجراسنه اوزه‌نیوردم ..
صوکره خیال عودت بونارك هپسی اوزرنده بر فانوس
منور کبی اهتزاز ایدییوردی ...
قلبمده برصبرسزلق خلجانی واردی ؛ چرخك دورانی
تسریع ، واپورك حرکتنی تعجیل ایتمك ایستیوردم :
روحمی تضییق ایدن قبضهٔ افتراق ایچنده بردود تجسس
واردی که بتون تحمل شکیبانه‌می کمیرییوردی ..

یاری‌یه قدر یانمش اولان سیغاره‌می دوداقلرم آره‌سنه صیقشدیره‌رق کوکرته‌یه چیقدم : آرتق کونش غروب ایتمش ، آفاقه سیاه بر کولکه اینمشدی ؛ استانبول افقك بر کنارنده برخط مضی کبی مشهود اولیوردی . کیجه‌نك طبقات مظلمه‌سی قویو برسیس کبی دکیزك روی‌همواری اوستنده طالغالانیوردی. کاه وبیکاه ساحلده ، اوزاقده برقریه‌نك تك توك ایشیقلری کورنیور، بربرج منعکسك خیال رعشه‌دارینی آکدیرییوردی .'. هرطرف بی زبان وخواب آلود ، هرطرف مضروف سکوت ایدی : بوخموشیٔ عمومی‌یی یالکز « القاهره » منتظم برخیشیرتی ایله بچیور ، اطرافنده بیاض کوپوکلرله طرازیده بر طریق موقت آچیوردی ...

برچاکك طنین پرتلاشی یولجیلری یمکه دعوت ایدییوردی .. بیوك صالونه کیردم: الکتریق فانوسلری نیم شفاف برر نارنج مضی حالنده ایدی ؛ بونلرك ضیای سفیدی آلتنده ، بیوك چیچك دمتلری آره‌سنده شفاف شیشه‌لر ، بلور بارداقلر ، بیاض طاباقلر، مجلا چاتاللر ، قاشیقلر ، بچاقلر . . . برمحور ثابت اوزرنده دونن قولتوقلر سفره‌نك اطرافنه دیزلمش ، یولجیلری دعوت ایدر کبی ایدی .

رفقای سیاحتی طوپلو برصورتده آنجق شیمدی کوره بیلدم: ایکیسی ایله نظری بر آشنالغم وار ، اوته کیلر — بش آلتی کشی — هپ اجنبی .. ایکیده قادین وارکه یان یانه اوطوردیلر ، بری اختیار ، اوته کی تازه ..

آرتق چوربایی تعقیب ایدن یدی سکز درلو یمك طاباقلره قونوب قالقیوردی؛ نوبت یمشلره کلدی، بونلر آره‌سنده بردرلوسی واردی‌که اوکا بز پك مألوف دکلز: موز !... بالطبع موزك لذتنی صورمازسکز ، چونکه بیلیرسکزکه لذتی طاعمك نیتنه تابعدر ! .

یمکده او ایکی استانبوللو بکلرله نظری آشنالغمز معارفه‌درجه‌سنی بولدی؛ بوبکلر - رمزی وحسین بکلر- مکهٔ مکرمه‌یه کیدییورلرمش ، بنم ایچون بو بر نعمت غیر مترقبه اولدی: زیرا بوذاتلرده برچوق مزیات حس ایتدم ؛ بویله ایکی همراه بولمق هرسیاحتده میسر اولور شیلردن دکلدر .

بعدالطعام صالونك برکنارینه چکلدك ، یولجیلردن بعضیلری حقنده‌کی مطالعاتمزی مداوله ایدییوردق : هله اوزون ، صاری بییقلی براجنبینك تام اوچ شیشه شراب ایچمسی هپمزك دیدهٔ استغرابنی آچمشدی..

بردنبره نظرمز قارشیمزده اوطوران اوچ مخلوقه

منعطف اولدی : اوراده ، قارشیمزده اوطورمشلردی؛
تازه قادین متکلم برمومیا حالنده اولان قائن والده‌سیله
شاشی ، چرکین زوجی آره‌سنده موقع لایقندن ، لایق
اولدیغی چارچوبهٔ مذهبدن سقوط ایتمش ، ایکی رخنه‌دار
موبلیه آراسنده اعصار دیده توزلره قاریشمش برنفیس
تابلو حالنده ایدی ؛ بوحالنی حس ایدییور ، سیلکنوب
اوتوزلرك، جهان حسن وطراوتی برخرابه‌زار کولکه‌سی
ایچنده براقان او توزلرك ـ آلتندن قورتولمق ایستیور ،
بولندیغی موقعدن عادتا اوتانیور، جناح ملاحتنی آچوب
شایان اولدیغی یره‌یوکسلمك دیله‌یوردی؛ فقط ایواه! تقدیر
ونصیب شبهه‌سز فقر واحتیاجی وسیله ایده‌رك اونك کوزل
اللرینی او ساخورده قادینله معلول ارککك اللرینه تسلیم
ایتمشدی؛ طریق حیاتده، ولو برمدت موقته ایچون اولسون،
اونلرك آره‌سنده یورومکه مجبور ایدی. بونی کندیسی هرکسدن
ایی آکلایوردی : بر توکل دلخراش ایله کوزلرینی اوکنه
دیکیـور ، اوزمان درین برشهیق تأثرك کوکسـنی املا
ایتدیکی فرق اولونیوردی .. کاه و بیکاه باشنی قالدیر-
ییور ، حضارك کندیسی اوزرنده بایيلوب کیدن انظـار
اشتیاقنه ـ چونکه بتون صالونده اولانلر بومخلوق ملیحه
دکز نکاه ایتمشدی ، ـ مخمور کوزلریله کیزلی برجواب

ویرییور ، او آنده قاشلرنده ـ قالین ، قرال قاشلرنده
سمایه طوغرو بر حرکت مأیوسانه حاصل اولیوردی...
اوته کی ، قائن والده ـ سکسان سنه آلتنده ازیلمش ،
بوروشمش، عضلی بر پاچاوره حالنی آلمش اولان قادین ـ
چهره سنی تبسم بوکلوملریله برالما قوروسی کبی بوروشد ـ
ریبیور ، دائما قاپالی کبی طوران کوچك ، خرده بینی
کوزلرینی قاپاقلرك نامتناهی قیریشیقلقلری آره سنده بتون
بتون غائب ایدییوردی ؛ که برادای مغرورانه ایله باشنی
صاللایور، که دوداقلرینی ایکی رنکسز صولجان کبی
یکدیکری اوزرنده قیملداته رق برشیلر میرلدانیور ، که
بوزولمش برسختیان پارچه سی شکلنه کیرن النی باشنه
کوتوره رك طاقمه صاچلرینی دوزلتیوردی ... بریکی ،
زوج ، متورم کوکسنی کورکلی بر پالطویه صارمش ،
کوزلرینك شاشیلغنی قویوماوی برچفت کوزلك آرقه سنده
صاقلامشدی ؛ شجرهٔ حیاتی کمیروب طوران طفیلات
مرضیه بونشئه سز دلیقانلینك یاناقلرینی چوکرتمش ،
دوداقلرینی صولدورمش ، بویونی اینجه لتمش ، اللرینی
اسکلت حالنه کتیرمش ، بوغازینه سریع التکرر بر
اوکسوروك هدیه ایتمشدی . صیق صیق اوکسوریور ،
هر نوبت سعالده برکره مندیلنی آغزینه کوتوریور ، هر

دفعه‌سنده کیزلی برنظرله مندیلنی معاینه ایدییوردی .
آره‌ده بر کره کوزلرینی .. او منحرف المآل کوزلرینی زوجه‌
سنه چویرییوردی ؛ او وقت بوچارپیق ، بو متقاطع
نظرلرك خفی بر رعشهٔ وداع ایله تتره‌دیکی حس اولنیوردی ؛
آره‌ده برکره بویونی اوزاتیور ، برشی سویله‌مك ایستدیکنی
آکلاتیوردی ؛ او آنده معاند براوکسورکك مخرق بنچه‌سی
بوغازینه صاریلیور ، دلیقانلی‌یی اوکسورتیور ، اوکسور-
تیور ، اوکسورتیوردی . بواثناره کنج قادین علی المعتاد
اوکنه منعطف اولان قویو ماوی — اوقدرکه عادتا
سیاه — کوزلرینی مرحمتدن زیاده استکراهه دلالت
ایده‌جك برطرزده زوجنه توجیه ایدییور ، نوبت‌سعال
کچنجه‌یه قدر خسته‌یی بونظر نفرت مآل آلتنده براقیور ،
صوکره ینه یا کلکون طیرناقلرینه ، یا اوکنده‌کی ماصه‌نك
آل اورتوسنه ، یاخود زمینه باقیوردی .. بردقیقه بوتازه
قادینه حصر نظر ایتدم : یوزی مدور ، طولغون ، فقط
صولغوندی ؛ قویو ماوی کوزلری برکوزل چوجق
کوزی کبی متحیر ، اوقدر شایان تقبیل ایدی ؛ کوزلر
اوستنده قالین مقوس ، قمرال قاشلر نظرلرك مآل حیرانته
شرح بلیغ اولیوردی ؛ صوکره سمیز برجبهه ، نهایت
چیلغین بوکلوملردن ، زرین حلقه‌لردن ، کمراه تموجلردن

مرکب بر قوجه دمت صاچ کلیوردی که بتون او اوچوق چهره‌یی سموری برچارچوبه ایچنه آلیوردی . آره‌صره بالمومی کبی صولوق طوران باشنی ایکی آووجی ایچنه آله‌رق هم قائن آناسنه ، هم قوجه‌سنه قارشی برر سپر نظر تشکیل ایدییوردی ؛ اوزمان مطبوع اللرینك جلدشفافی آلتنده قوتسز برقانك اینجه ، ماوی خطلر رسم ایتدیکی کورولیوردی .. بوقادینك رفاقت بارده‌سی دلیقانلی‌یی کنارنده بولندیغی کرداب فنادن قورتاره‌بیله‌جکمیدی ؟ بوقسه کنج آدم زوجه‌سی‌ده برلکده سوروکله‌یوب کوتوره‌جکمیدی ؟ کنج زوجك هر وضع ایله اعلان ایتدیکی محبت شدیده ذاتاً لرزه‌دار اولان حیاتنه برضربهٔ مدهشه کبی دکلمیدی ؟ عجبا بوکنج عاشق زوجه‌سنی هر دراغوش ایدیشنده عمرینك برپارچه‌سنی غائب ایتدیکنی آکلامیورمیدی ؟ زوجنك زهرناك بوسه‌لرینه قادین نصل تحمل ایدییوردی ؟ . ایشته برسلسلهٔ اسئله که بونلره آنجق پول بورژه جواب ویره‌بیلیر .. آره‌صره دلیقانلی بروضع استرحامکارانه ایله تازه قادینك قولاغنه یاقلاشیور ، سوزلرینك زوجه‌سی اوزرنده‌کی تأثیرینی آکلامق ایچون زاویه‌لی نظرلرینی کوزلکنك ماوی جاملری آرقه‌سندن قادینك کوزلرینه صاپلایور ، اویله‌جه برفیصلتی‌یه باشلایور ،

بو فیصلنی‌یی نوبات سعال تقطیع وتنقیط ایلیوردی . .
نه‌لردن بحث ایدییوردی ؟ بی‌شبهه حیات آتیه‌لرینک
الواح کلفامندن !

ارککك طوری شو تصمیماتی اعتراف ایدییوردی :

— دکلمی عزیزه‌م ، شیمدی نیل کنارنده ، یاخود
رمله‌نك دکزه ، غازینویه یك یقین برنقطه‌سنده کوچك ،
عرب خیال آتشینیله بنا ایدلمش برکوشك طوتارز .
بوکوشکلرك برر بیوك باغچه‌لری واردرکه موز ، خرما ،
باؤباب آغاجلریله ، سنك هیچ کورمدیککك ، هیچ
بیلمدیککك نظر فریب آغاجلرله مملودر ؛ اونلرك کنیش
یاپراقلری ، اویشیل یلپازه‌لر آلتنده آهسته آهسته قلبلرمزی
محبتلرمزی صاللار ، خیالی برمسعودیت صالنجاغی ایچنده
نوبهاری بکلرز .. اوزمان بو اوکسوروك کچر ؛ ذاتاً پك
کوچك ، اهمیتسز برشی دکلمی ؟ البته اورانك تأثیر
بهارینه مقاومت ایده‌مز . هر دقیقه بو اوکسوروکدن
برپارچه‌سنی آلوب کوتوره‌جك ، هر نفخهٔ نسیم کوکسمه
بر نوازش عافیت کبی کله‌جك .. آه سن اولطیف موقعك
هوای بی‌مثالنی بیلمزسك « اوراده یشایانلرك حیاتی
نیچون ختامه ایرییور ؟ » ایشته بن هر اسکندریه‌یه
کیدیشمده کندی کندمدن بونی صورارم ... آه بیلسه‌ك

عزیزه‌م، اوراده بر کوچـك خانه‌ده بزی نه‌لر ، نه بیوك سعادتلر بکلیور ..

قادینك نظر ناتوان مفتـورانه‌سی بویله جـواب ویریـیوردی :

— ایواه ، دوستـم بو پك کوچك ، پك اهمیتسز اوکسوروك سنی اوکوچك خانه‌دن باشقه بر یره ، ظن وتخمین ایتدیککدن دهـا کوچك بر یره کوتورویور .. او بنم بیامدیکم کوزل آغاجلر سکا غالبا برسایبان ابدی حاضرلایه‌جق .. کورویورم : ایشته هر کون ، یانان بر موم کبی، اریـیوب کیدییورسك .

اختیار قادین یالکز دیکلیوردی .

بو اوچ مخلوق تحف بر مثلثدی : بر کوشه‌سنده اختیارلقله چیر کینلکدن مرکب قائن آنا، اوته‌کی کوشه‌سنده کنجلکله کوزللکی جمع ایدن کلین، اورته‌لرنده کنجلکیله کلینه ، چیر- کینلکیله آناسنه تماس ایدن دلیقانلی واردی... بو اوچ همراه یالکز بر نقطه‌ده متفق الروح ایدیلر : اوچی‌ده محزون ، اوچی‌ده متفکردی . اوقدر که یانمده‌کی ایکی ارقداشمدن بریسی :

— بونلر جنازه آلاینه‌می کیدییورلر ؟ دیدی ؛ بن جواب ویردم :

— اوت ، کندیلرینی دفن ایده‌جکلر . . صوکره ایضاح ایتدم :

— بودلیقانلی متورم ؛ قادین اویله دکلسه بیله بوخسته‌لغه پك مستعد ؛ دلقانلینك رفاقتی بواستعدادی بسلیه‌جك ، قادینه بوحمایی تلقین ایده‌جکدر . . . اوچنجیسنه کلنجه : اوذاتاً مائل انهدام . . .

اوچنجی ارقداشمز سوزمی کسدی :

— بونلر بال آینده ایمشلر .. زوجك اسباب صحیه‌سندن طولایی بودور نوشینی اسکندریه‌ده کچیره‌جکلرمش ..

برمدت اوچمزده سکوت ایتدك . صوکره بردنبره بریسی صوردی ؛

— شواوچ بدبختدن هانکیسی زیاده شایان مرحمتدر ؟

بن تردد ایتمدم .

— شوکنج قادین . . . دیدم .

اوکنج قادین ترکجه‌یی آکلایورمیدی ؟ بیلمم ؛ یالکز شونی کوردم که نه‌دیدیکمی آکلامش کبی اوزریمه بایغین برنظر توجیه ایتدی ، غالبا بونظرده برشکران ضمنی مظروف ایدی . . .

وقت نصف‌اللیله تقرب ایتمشدی ؛ قماره‌لرك طار یاتاقلرینه کیرمك لازم کلیوردی .. برکره دها کوکرته‌یه

چیقمق بر کره دها اطرافی کورمك ایستدم: باجادن چیقان دومان آتشپاره لرله مرصع بر ستون سیاه صورتنده ظلمت لیل ایچنده سمایه طوغری یوکسلیور، عادتا سحائب لیلیه یه پیوسته اولیوردی .. بر درین سکوت ، بر ظلمت عمیقه ، واپورك کنارنده تارمار اولان موجه لر ، سسز بر روزکار ، سیاه بر دکز ، طار بر افق ، پست و مستور بر سما : ایشته بو قدر ... یالکز واپورك پینده قالان ایز کورونیور : بر قادین کیجه لکنك فیستولی ، اوزون ، بیاض اتکی کبی اوزانوب کیدییور .

بر دقیقه ایچون روحمی بو کیجه نك بو روح نامتناهیسی ایچنه ترك ایتدم ؛ روحم بر دقیقه ایچون بو سیاهپوش طبیعت ایچنده مغطوس قالدی .. بو استغراقده اویله بر تأثیر لذیذ بولدم که اك صوؤق قلبلری تحریك ، اك طورغون خیاللری تسخین ایدر ...

صوکره ایکی همراهمه :

— صباحه قدر اللهه اصمارلادق ... دیدم .



ایکنجی مکتوب

« القاهره » واپورنده .

نصف‌اللیلی ایکی ساعت قدر کچمشمی ایدی ؟ ..
آنجق !.. واپور اولا تعدیل سرعت ، صوکره ، توقف
ایتدی ؛ اویاندم . اعتیاد اك زیاده اویقوده اظهار آثار
ایدر : ساکن بر اوطه‌ده اویویانلری خفیف برحرکت
ایقاظ ایتدیکی کبی متحرك برشی ایچنده اویویانلری هر وقفه
اویاندیرر ، حرکته عارض اولان هرسکته اویقویی اخلال
ایدر ؛ کیجه‌یی ترنده کچیرن یولجیلرك اویقولرینه تکر-
لکلرك قعقعهٔ شدیدهٔ معدنیه‌سی مانع اوله‌ماز ، اونلری
اویاندیران موقفلردر ؛ دکرمنجیلر ماکنه ایشلدیکی مدتجه
اویویه‌بیلیرلر ، اوولولهٔ منتظمه کسیلدیکی آنده کوزلرینی
آچارلر .. بشیکك ، یاخود صالنجاغك اهتزازی کسیلیر
کسیلمز چوجقلرك اویانمه‌لرینی اثر ذکا اعتبار ایتمك نه
بیوك خطادر ! بوپك طبیعی ، پك باباغی برشی ..
برعکس العمل اعتیادیدر .

شبهه‌سز چناق قلعه پیشکاهنده ایدك : علی العجله
پانطولونه ، پالطویه صاریندم ، کوکرته‌یه چیقدم .. بو

زاده‌کی مدت توقف پك چوق دکلدی : معـاملات رســميه‌يی ايفا ايده‌بيله‌جك قدر بر زمان ، انجق يارم ساعت ...

افق طار، پك طاردی؛ کويا بر حوض ايچنده ايدك .. اطرافمز خفيف بر کيجه قنديلیله ضيالانان بر ياتاق اوطه‌سی حالنده ايدی ؛ جابجا ضعيف بر شعله کوز قيرپيور ، بر قاچ پنجره تول پرده‌لر آرقه‌ســندن صاری بر روشنیٔ نحيف کوستريیور ، بو نقاط مضيئه آره‌سنده قالان يرلر حدائق ظلام کبی سياه ياپراقلر ، سياه آغاجلر ، سياه شکللرله مملو کورونيوردی ؛ سما بونلرك فوقنده بر طاق مکوکب کبی محتشم طورويوردی . پك يقينمزده ، صباحی بکله‌ين بر قاچ واپورك ، آويخته فنارلری ، بو فنارلرك آللی ، يشيللی ضياسی واردی ..

بعض شهرلرك منظرهٔ ليليه‌سنده بر حالت مفتورانه واردر : چناق قلعه — اسکی هه‌لسپون ، — بو کيجه اويله ايدی . براق ، فقط قمرسز بر سما آلتنده بر خواب تاريکه بورونمش ، بر خوشیٔ تقوی شعارانه ايچنده شب يلدانك رؤيای مديدينه طالمش ، ابخرهٔ ظلام آره سنده‌کاه وبيکاه کوکس کچيريیور کبی ايدی .. هر شی درين بر سکونت ايچنده ايدی ، يالکز واپورمزه تقرب ايدن بر صنداللك

کورکلری براحتشاش موزون ایله زوح لیلی غیجیقلا-
یوردی .

تیاترولرده « دەقور » ك اهمیت نفوذینی کیم انکار
ایده بیلیر ؟ بر آدم تصور ایدیکزکه قارانلق برکیجەده
یولنی غائب ایتمش اولسون : بو آدم برشهرك ایچنده ، یاخود
جوارنده بولندقجه حادثەنك هیچ بردهشتی یوقدر ؛ برده
بو آدمی آفریقا اورمانلرندن برینه ، پای بشرك هنوز
تماس ایتمدیکی اونامتناهی غوطەلردن برینه قوییکز ؛
حادثه درحال تبدیل قیافت ایدر ، کویاهرطرفدن برسهم
سمیم تهلکه کورونور ... بوتصور قلبه برلرزهٔ باردوشو-
رور ؛ کوز اوکنه تشنهٔ خون وحیات سباع متهوره ،
قولاغه صفیرجانخراش افاعی کلیر ؛ بتون تویلراوزپرر..

ایشته بوراده ، شوبرقاچ دقیقەلق توقف اثناسنده
اعتراف ایدرم که کیجه قارانلق ، هرطرف ابکم .. آنجق
صویالکز ایشیدیله بیلەجك درجەده خفیف برصریر
ایله فیصلدییور .

واپورك دودوکی طالدیغم رؤیای پرسکونی خردوخاش
ایتدی ؛ یارم ساعت قدر برتوقفدن صوکره ینه یوله
قویولدق : نقاط منوره کیتدکجه سیرکلشدی ؛ تپەلرده

آره‌صره پارلاق نقطه‌لر وار .. براز صوكره بحرسفیده چیقه‌جغز .. ینه طار یاتاغه كیرملی .



ایكنجی كون . — چاك‌سسیله‌اویاندم؛ ساعت آلافرانغه میدی... بوسس یولجیلری صباح قهوه‌سنه چاغیرییوردی . قهوه‌یی سومزسه‌كز چای، چقولاته وبونلرك‌سودلیلری وار؛ غارسون آرزوكزی‌استفسار ایدییور. قهوه آلتی‌ده حاضر : تره‌یاغی ، رچل، پیسكوی ، دیلینمش اكمكلر سفره‌یه دیزلمش ؛ هر ایستدیككزدن ایستدیككز قدر استهلاك ایده‌بیلیرسكز .

هنوز هیچ كیمسه قالقمامشدی ؛ كندی كندیمه قهوه آلتیمی ایتدم ؛ كوچك صالونده سیغاره‌می‌ایچدم، زیرا بیوك صالونده‌كی: « ممنوع شرب الدخان » لوحه‌سی بوكلفتی اقتضا ایدییوردی ..

بو صباح واپورك هر طرفنی بركره طولاشمق ، ایكنجی‌موقع مشتریلریله‌كوكرته‌ده كیلری كوزدن‌كچیرمك ایستدم : أسكی اصولده یاپیلان واپورلرده برنجی موقع قماره‌لری هپ واپورك دومن طرفنده ، ایكنجی موقعككیلر باش طرفده‌در ؛ یكی یولده اعمال اولنانلرده ایسه برنجی موقع یولجیلرینك یری واپورك اورته‌سنده،

ایکنجی قماره‌لر دومن طرفنده‌در . بو ایکنجی طرزك برمزیتی وارمش : بر واپورك اك آز صالینتیلی یری اورته‌سی اولدیغندن برنجی موقع ایچون اك مناسب یر اوراسی ایمش ... بوواپورلرده کوکرته یولجیلری برنجی موقع صالونلریله باش آره‌سنده‌کی مسافه‌یه یرلشدیلیور.. ایشته « القاهره » بویولده یاپلمش بر واپوردر ، ایکنجی موقعی کورمك اوزره دومن طرفنه طوغرو کیتدم..

یك چوق سیاحت ایتمش بر آلمان ویانه‌دن بشته‌یه کلیرکن شمندوفرده بکا دیمشدی‌که :

— واپورده دائما برنجی موقع ، شمندوفرده دائما ایکنجی !

بوسوزی هرسیاحتمده تخطر ایدر ، هر سیاحتمده حقلی بولورم . بودفعه‌ده‌کی سیاحتم ینه بروسیله‌ٔ تصدیق اولدی : اوراده ، طار ، قارانلق صالونده ـ که عادی برمکتب طعامخانه‌سنی آندیرییوردی ـ بیوك ، کوچك ، قادین ، ارکك بتون ایکنجی موقع یولجیلری اوطور- مشلردی : بونلره ویریلن سودلر ، قهوه‌لرشایان دقت بردرجه‌ده صولو .. بیسکویلر اك اوجوز ، اك عادی جنسدن ... یولجیلر شایستهٔ نظربراستعجال اکولانه ایله بواوجوزبیسکویلری اوصولوقهوه‌لره باتیرییورلردی.

يكديكرينی آنجق دون اقشامدنبری كورمش اولان
بويولجيلر اوقدر لا اباليانه كوروشيورلر ، اوقدر بی‌ادبانه
قهقهه‌لر صاليويرييورلردی كه صايغيسزلغك بو درجه‌سنه
قارشی متحير قالمامق ممكن دكلدی . هله آتنه‌يه چيقه‌جق
يولجيلردن بعضيلری ظرافتفروشانه بر وضعيت آله‌رق
وولتری فرانسز اولديغنه پشيمان ايده‌جك بر فرانسزجه
ايله اويله خام كنايه‌لر ، اويله قاباجناسلر يوواررليورلردی كه
بر سامع بيطرف اولديغم حالده ـ اوراده‌كی قادينلردن
برينك فرانسزجه بيلمسی احتمالنی دوشوندم ، ـ بنم
يوزم قيزاردی : سامعين اره‌سنده قادينلر وحتی بر تازه
قيز واردی . . . اوراده كی قادينلردن ايكيسنك يانده
برده اركك بولنيوردی ؛ بو اركككلرك او قافه‌شانتان
ملاطفاتنك دوامنه نصل مساعده ايتدكلرينه عقلم
ايرمدی .. كندی كنديمه : « ايكنجی موقع !.. » ديدم ؛
بو مناسبتسزلكلره باشقه برچارهٔ ايضاح بوله‌مدم ... بو
موقعك قماره‌لری ، ياتاقلری تخته ، الكتريق فانوسلری
يالكز ايكی دانه ايدی ؛ صالونك اورته‌سنده قيرمزی
چوخه اورتولو اوزون برماصه ، ماصه‌نك ايكی طرفنده
ثابت ، يكپاره برر صره واردی .. يولجيلر بو ايكی صره
اوستنه ديزلمشلردی ؛ برينك باشنده بر كيجه‌لك فسی ؛

اوته كینك كیرلی صاچلری غیرمنتظم ؛ بریكی طونك
اوستنه اوزون پالطوسنی كیمش ، قماره‌سندن كندیسنی
آتمش .. بر دانه‌سی هنوز یوزینی ییقامامش ، كوزلری
چاپاقلرله مستور ؛ بردانه‌سی برباجاییقیلیر كبی كورولتی ایله
كوله‌رك ــ آنجق چینده پك مقبول اوله‌جق صورتده
سیاه اولان ــ مستكره دیشلرینی میدانه چیقاریبوردی :
بو آغز حقیقةً « ماننده‌ٔ آسیاب قهوه ! » ایدی .

یوووق ، بو آدملرله یان یانه اوطوروب برشی یمك
قولایلقله اختیار اولنه‌بیله‌جك برفدا كارلق دكلدی !..

شیمدی واپورك باش طرفنه طوغرو یورودم ؛
بركره‌ده كوكرته یولجیلرینه باقدم : آمان یاربی ! نه ـ
دهشت ، نه‌سفالت ؛ نه‌عدم نظافت ... بومنظره‌نك
خیال كریهی مدت مدیده دماغمی بركابوس مؤثر كبی
تحریك ایده‌جك : برطرفده قرق ، اللی بخارالی دیزی
دیزه ، اوموز اوموزه ، آرقه آرقه‌یه اوطورمشلر ..
یاخود باش باشه ، آیاق آیاغه یاتمشلردی .. برینه مردار
برپاچاوره ، اوته‌كنه‌واپورك ایصلاق تخته‌سی یاتاق خدمتنی
ایفا ایدییوردی ؛ الكواسع المعیشه كورونی قولتوغنك
آلتنده برچیقین طوتیوردی كه آنجق ایكی‌قات چماشیر
آله‌بیلیر ... علی السویه هپسی قالین ، كنیش ، اوزون ،

سيرك ديكشلى ، فقط ياغلى ، ملوث برر خرقه‌يه بو-
رونمشدى ؛ بعضيلرينك باشنده‌يالكز ، كنارلرى ياغدن
سيم سياه برپارلتى پيدا ايدن ، برر تقيه .. بعضيلرينككنده
بو تقيه ايله برلكده تويلو قويون پوستندن برر كلاه
واردى ... خرقه‌لرينك قوللرى‌ايكيشر قول اوزونلغنده
ايدى ؛ اللرى‌بوزلمش ، غائب اولمشدى . بوخرقه‌اونلره
ستره ، پانطالون ، پالطو ، الديون‌يرينه‌كچيور،بوخدمتلرك
هپسنى بردن‌ايفا ايدييوردى: غالبا اوقدراوزون اوليشنك
سببى بوايدى ... بواوزون خرقه‌لى يولجيلراوته‌ده‌بريده
بشر ، آلتيشر طوپلانمشلردى : برى سويليور، اوته‌كى
برتبسم بختيارانه ايله ديكليور .. بريسى اوچ ، درت
كومور پارچه‌سنى‌باش‌باشه‌چاتمش ، صباح آتشنى تداركله
مشغول ... بريسى قريق دوكوك برصاچ منغال اوستنده
قورى فاصوليه پيشيرييور ... برديكرى آره‌ده صرده
آغزينه برآووچ برشى - لبلبى اولسه كرك ! - آتيور ،
بش‌اون‌دقيقه‌بونى چيكنه‌يور ... برقاچى‌حالااويويور ...
هپسنك‌رنك‌جلدى‌اسمر ، صارى.. قيللرى‌سيرك، بيقلرى
دوشوك ، صاقاللرى‌چكه‌لرينه منحصر .. الماجق‌كميكلرى
چيقيق، كوزلرى جاپونياليلرك كوزلرينى آنديرييور ،
چكيك ياناقلرى‌باتيق .. قاشلرى هيچ يوق كبى ، يالكز

بر آز یری بللی .. نظرلری ثابت و بی مآل ...

هیأت مجموعه‌لرندن بررایحهٔ عفنیه انتشار ایدییور ؛ بورایحه پیشمك اوزره اولان فاصولیه‌نك بخار شدیدینه قاریشنجه اویله بر آغیر قوقو حاصل اولیورکه نه آج قارننه چکیلیر ، نه‌طوق قارننه ... او حالی بر مدت تماشا ایتدکدن ، بورواییحی برقاچ دقیقه تنفس ایتدکدن صوکره انسان : « بو آدملرك فقر وضرورتلرندن زیاده عدم نظافتلری شایان مرحمت ! » دیمکه مجبور اولیور .

کوکرته‌نك اوته‌کی طرفی عادتا تاریخ قدیمك تصویر ایتدیکی برج بابل : هرملتدن بر آدم وار ، هرلسان سویلنیور ؛ قادین ، ارکك ، چوجوق ، اختیار .. هپسی برعدم انتظام خارق‌العاده ایله صیقشمشلر ؛ هیچ بریرده بوقدر صیقیشیق اوطورلدیغنی کورمدم . بو زواللیلرك قیملدایه‌جق یرلری یوقدی : اوطوردقلری یرده یمکه ، ایکی دیزاوستی اویومغه مجبورایدیلر ؛ هله بعض چوجوقلر والده‌لرینك قوجاقلرندن باشقه یر بوله‌مامشلردی ... بو طرفك منظره‌سی حزین ایدی : عجز ومحرومیتی ، برمجبوریت الیمه‌یی کوستریپوردی . ایشته فدا ایده‌جك برقاچ غروشلری اولمدیغی ایچون شوراده بری برلرینی ازییورلر ، شو صوؤق صباح روزکارینك قارشیسنده

تتره‌شیورلردی ... بونلرك سفالتلرینی یوزلرینه اوران،
مذلتلرینه بر آیینهٔ ضدیت طوتان، ضرورتلرینی مضاعف
کوسترن برشی دها واردی : برنجی موقع صالوننك
پنجره‌لرندن برقاچی بونلر اوزرینه آچیلیوردی ... برر
لزومسز بوغچه کبی بری بری اوزرینه آتیلمش اولان
بو آدملر باشنی چویرنجه چیچك دمتلریله معطر قوجه
برماصه باشنده سکزنجی قاپ یمکنه چاتال صالدیران
برکشی کوریورلر ، بلکه بوقوجه صالونده اویولجینك
کندی کندینه نصل صیقلمدیغنی آکلایه‌میورلردی .
بوراده تنکنایئ محرومیت ، پنجره‌نك اوته‌کی طرفنده
وسعت ثروت ، بتون کشایش حضور ! . .

قلبم بوتضاد مدهشك تلاطم تأثیریله مملو اولدیغی
حالده باشمی چویردم ...

ایشته دکز ، بوراده‌ده وسعت طبیعت ...

سردجه برباد طلوع دکزك سطح لاجوردیسنی
بوروشدوریور ؛ اطراف برچارشاف ، فقط بوروشوق
برچارشاف حالنده ... آفاق ماوی ، قیرمزی ، یشیل ،
مور بولوطلرله مزین ؛ بونلرك اوزرنده قویو منکشه
رنکنده برخط.. قبهٔ آسمان ماوی برنصف کرهٔ زجاجیه
کبی لکه‌سز ... افقلر ازهار رنکا رنك ایله مشحون

برمدور سپت ، سما بوسپت اوزرینه کریلمش بر تولی
آنديرييور .

کوچاك طالغەلر برفشفشهٔ روحنواز ایله واپورك
کنار سیاهنده بری بری اوزرینه ییغلیور ... کرهٔ نسیم
برتنهائیٔ کائی کوستریيور : نەبرقوش ، نەبرسس وار...
افقك برکوشەسنده ، اوزاقده بر آطەنك ساحل کبودی
بربیوك طالغه کبی مرئی اولیور. یونان دکزینه وارمق
اوزره جنوب غربی‌یه طوغری کیدییورز ...

بیوك صالونه عودت ایتدم . رمزی وحسین بکلر
قالقمش، قهوه آلتیلرینی هنوز بیترمشلر؛ بنی مصاحبەیه
دعوت ایتدیلر ... بیلمم نصل اولدی‌ده مجرای کلام
اراضیٔ ادبیەیه دوشدی ؛ بحث کیج وقته قدر سوردی.
قمارەیه کلدیکم زمان ساعت بشی بولمش ایدی .



اوچنجی مکتوب

« القاهره » واپورنده .

سیاحتمزك بو ایکنجی کونی بحرسفید اوزرنده ،
یونان اطه‌لری پیشکاهنده کچیره‌جکدك ؛ مطرد برحرکت،
یك آهنك برغمغمه ، یکرنك بردکزله یکپاره برسما ...
ایشته بونلر اقشامه قدر بزی اتعاب ایده‌جکدی . فقط
آقشام ایچون بویورغونلغه برچارۀ تضمین موعود ایدی :
پیره‌یه واریله‌جق ، اورادن آتنه‌یه اینیورمك بزم ایچون
ممکن اوله‌جقدی . آقشامه قدر اویالانمق ایچون او جولان
هوسکذرانه ایچنده‌کی مسایر خیالیه کافی ایدی ؛ بوندن
باشقه منظرۀ اطرافده قورقدیغمز قدر متعب ومزعج
دکلدی : کونشك دائرۀ نوارندن ریزان اولان الواح
ضیا برآیینه پارۀ زرین کبی دکزك قویومائی ، کنیش ،
روزکارله خاره‌لنمش قطیفه‌سی اوستنده اویناشیور، تذلقات
رقصیه‌یی آکدیران برحرکتله طالغانه‌رق افقه دوغری
سوزولیوردی ؛ طاتلی برباد شرقی واپورك بتون ایپلرنده
بر زمزمۀ اهتزاز اویاندیرییوردی ؛ کوز برلاجوردی
غیرمحدود ایچنده دیکلنیور ، کوکس نامتناهی برهوای

پاکك نفخات ملایمه‌سی ایله طوله‌رق طراوت بولیوردی، بتون بوشیلر برروح پرخیالك ترك وناز مستغرقانه‌سـنه برر خیابان بی‌حدود اوله‌بیلیردی .

کونش سمت رأسمزه واصل اولمه‌دن جزائر یونانیه‌نك مقدمات مبهمه‌سی افقده برر سنجابی موج بهار حالنده آشکار اولدی .

ایشته چنغراق سسی ، ایشته اوکلن طعامی زمانی ...

طعام زماننده یکدیکرینی برقاچ ساعتدن بری بوسابح اوتل ایچنده طانیان سیاحین اره‌سنده‌کی مصاحبه ، اکر فورطنه یوقسه ، علی‌الاکثر نقطهٔ عزیمته متعلق معلومات ومشـاهداتك یادی ایله نقطهٔ مواصلته دائر استخبارات وتصوراتك بیانی آره‌سـنده رقص ایدر ؛ بری برینك هویتندن بی‌خبر اولان بوموقت آشـنالر پست برسس ، نازکانه بربرودتله مداولهٔ مشهودات ومسموعات ایدرلر... بوکون بوطعام اثناسنده یولجیلردن ایکی فرانسز یونانیلر حقنده جدی برمباحثه‌یه طوتشـدیلر . بری یونانیلرك لهنده ، دیکری علیهنده ایدی . بز برسکوت بی‌طرفانه ایله دیکلیوردق . مباحثه یالـکز بی‌وقوفانه برسوزیاریشندن عبارت دکلدی ؛ بوجهتله بن ذهنی برضبط کتابتنه قو- یولدم . بری دییوردی‌که :

— ذوق فنون وادبیاتی ، فکر تجارتی انسانیته ایلك مال ایدن یونانیلر اولمشدر . بونلرك اك شدتلی هنگام محارباتنده بیله شعر وتجارت ، بو ایکی واسطهٔ تأمین مسالمت، روحلرینك لفایف سفلیهٔ نسیاننه سقوط ایتمه‌مشدر . اویله مستثنی زمانلرده بیله یونان صولرنده مرسای تجارت آرایان گمیلر کورلدی .

مخاطبی غایت ظریف ، خفیفجه مستهزی ایدی ؛ کولومسه‌دی :

— سزده مبالغه‌لی بر وجد مورخانه کورویورم ، دیدی ..

سوزنده دوام ایتدی :

— سز آرسطو، آلسیبیاد زمانلرندن بحث ایدییورسکز. بو کون « یونانلی » دینلنجه خاطره کله‌جك شی نه یونان قدیمك عقلای سبعهٔ مشهوره‌سندن بری، نه ترموپیل کچیدینك اوچ یوزقهرمانندن بری، نه‌ده آریستوفانلردن ، اوریپیدلردن، اسکیللردن بریدر ... بو کون بر «یونانلی» اگر شهرلی ایسه قادین ، شراب ، قمار آره‌سنده یووارلانان بر زوپپه،پول دوقوقك روما نلرنده‌کی اشخاصدن بری ؛ اگر کویلو ایسه بندیکی مرکبك یولارینی قاریسنه چکدیرن برقابا ، خودکام ، آداب نظافتدن بی‌خبر بر مخلوقدر .

شمدی یونانستانك بیوك شهرلرندن برنده بولنمش ایسه‌کز البته دقت ایتمشسکزدر: دلیقانلیلر قوللرنده کتاب طاشیمقدن زیاده مترس طاشیمغه هوسکاردرلر . . . یولکز یونان قریه‌لرینه اوغرادیسه بی‌شبهه کورمشسکزدرکه بدمست بر کویلو آقشامه قدر تارلالرده چالیشان زوجه‌سنی سیاه یومروقلری آلتنده ازییور . برشهرده بولنورسه‌کز آوروپامدنیتتك بتون فنا جهتلرینی ، اما منحصراً فنا جهتلرینی کوررسکز : قهوه‌لرده ، سوقاقلرده کلن کچنه معنیدار برصورتده قول ووران قادینلرك عددی شایان حیرت بردرجه‌یه بالغ اولمشدر ؛ اکثرخانه‌لرده دعوت کیجه‌لری یمك ماصه‌سی اوکنده ، آرمودله پینر آره‌سنده کنج قیزلر پرده بیرونانه مضمونلر صرف ایدرلر. قیزلرك بوتفوهاتنه والده‌لر مغرورانه تبسم ایدرلر ؛ هله صالونلرده کنج ارککلرك حالی پك کولنجدر ، الك ممتازلری تحملسوز براداایله فرانسزجه سویلرلر، اکثریسی ایچون آرغوبر مدار تمیز اولور !.. یمك ماصه‌لرنده میوه طبقلرینی اسقانبیل دسته‌لری تعقیب ایدر ؛ برهضم طعام اثناسنده ثروت موجوده‌سنك ثلثانی غائب ایدنلر نادر دکلدر . قمارده حیله برقاعدهٔ عمومیه ، براثر ذکادر ؛ عفیفانه حکم تصادفه تسلیم ثروت ایدنلر آنجه صالونلرنده تحقیق اولنور !..

فرانسه قمارباز لری آره‌سنده زبانزد اولان ـ بر یونانلی کبی حیله‌کار ـ سوزینی بر تشبیه تهی ظن ایتمه‌یه‌یکز. اعتقادمجه لسانمزه ـ بر یونانلی کبی هواپرست ، بر یونانلی کبی بدمست ـ تعبیرلرینی‌ده علاوه ایتملی ...

بتون بو سوزلر شایان تعجب بر سهولت وطلاقتله سویلنیوردی ؛ چاتاللرك طاباقلره طوقونمه‌سندن متولد سسلر آره‌سنده یولجیلرك قولاقلری بو حقایق هجویه‌یی دیکلیوردی ... برنجی مباحث چیکنه‌دیکی بیفتك پارچه‌سنی یوتمه‌دن طولغون بر آغزله مقابله ایتدی :

— مع مافیه بتون بو حاللر هر طرفده مکتبلر کشادینه مانع اولمیور ...

اوته‌کی ینه کولدی :

— اووو ، مکتبلر !.. رجا ایدرم ، بکا اونلردن بحث ایتمه‌یکز !.. محکمه صالونلرنده دساسانه دون کیشوتلق ایتمکدن باشقه برایشه یارامیان آووقاتلر ، پیره ریختملرنده هر کوردکلرینی نظر استحقار ایله سوزه‌رك قلیچ سورومکدن باشقه معرفتلری ، صاچلری طاغنق قادینلردن باشقه کیمسه‌یی تعقیب ایده‌بیله‌جك جسارتلری اولمیان ضابطلر ، آنجق پنایر شارلاتانلرینه یارداقلق ایده‌بیله‌جك قدر معلوماتی اولان هکیملر ، بتون بو معارف

مدنیه مفلسلری اورالرك يتشديرديكی اعجوبه‌لردن دکلیدر ؟.. آتنه‌ده بن اویله دارالفنون طلبه‌لری کوردم که هندسه‌نك مسائل ابتدائیه‌سندن بی‌خبر ، مع‌مافیه بعض رسائل موقوته‌نك ويرديكی مسائل لعيه‌يی ايلك حل ايدن کندیسی اولیور .. بو ارباب تحصیلدن اکثرینك اوطه‌سنده کتاب طولابی یرنده بر «رولت» قوطوسی بولنور؛ همان هپسی روما قانونلرندن زیاده «شطرنج» قاعده‌لرینی بیلیرلر ...

— صنایع نفیسه‌ده‌کی استعدادینی‌ده انکار ایده‌بیله‌جکمیسکز ؟

— «استعداد» لرینی بیلمم ، فقط اثرلرندن بحث ایده‌لم ... ادبیاتدن باشلایه‌لم : بوکون بریونان ادبیاتی موجوددکلدر ، بوکونکی یونان اشعاری ، بتون اوبیچاقدن ، تفنکدن ، مترسدن ، شرابدن باحث قافیه‌لردن ، اوروپا طاغلرینك برندن دیکرینه عکس ایدن چوبان شرقیلرندن باشقه‌شیلر دکلدر ؛ بوکونکی یونان قافیه پردازلرینك اومیروسك حفیدلکی دعواسنده بولنملری برکدای طرارك قارون زاده‌لکندن بحث ایتمسنه بکزر . یونانستانده هنوز برادبیات اولمدیغی کبی برفکر ادبی دخی یوقدر؛ کتابجی دکانلرینك اوکنده‌کی جامکانلره دقت ایدکز : بتون

اورالری «فەن‌دوسیه‌قل» محررلرینك آثارپرده‌بیرونانه‌سی
اشغال ایدر . بزم بیوك ادبامز اوراجه مجهول کبی‌در .
مع مافیه یونان لسانی آهنکسز ، یونان خلقی خیالدن
محروم دکلدر ؛ فقط جهل وسفاهت بوقطعه‌یی اوقدر
تحت تصرفه آلمشدرکه هیچ کیمسه‌نك ملکاتندن استفاده‌یی
دوشونه‌جك حالی یوقدر ... موسیقی‌یه قارشی اولان
ذوقسزلکلرینی آکلامق، تسلیم ایتمك ایچون یونانستانده‌کی
قافه‌شانتانلردن برنده یارم ساعت کچیرمك کافیدر: بوصنعت
نفیسه‌یه‌قارشی یونانیلرك نه‌معلوماتی، نه‌احتساساتی‌واردر؛
سلم آهنکی غیر مساوی فاصله‌لی ربع اصواتدن مرکب
برموسیقی‌یه برطاقم غیر منتظم تیز سسلرله اویله برحال
ویررلرکه براوروپالینك قولاغی بونده مطابقات لحنیه‌دن
هیچ براثر حس ایده‌مز . الهیلر ، قصیده‌لر ، آغیر
وخفیف شرقیلر .. هپسی برطرزده بسته‌لنیر ، هپسی
بوروندن چیقان اکشی برسسله تغنی اولنور . شیمدی
بوصدای حامضی‌یه برده اوچ تللی کیتاره‌نك اهتزازات
سامعه خراشنی علاوه ایدکز : ایشته یونان موسیقیسی،
برموسیقی که سزی صاغر اولمدیغکزه نادم ایدر... بوکون
یونانستانده هیکل نامنه لایق بر اثر یوقدر ؛ بو جهتله
فیدیاس احفادینك هیکلتراشلقده‌کی مهارتلرینی قاله

آله‌میه‌جغم... رسمه کلنجه یکی کلیسالرك بتون دیوارلرینی تلوین ایدن قابا تصویرلر، آغیر ضیالر یونان رساملرینك قدرتلرینی بندن دها فصیح برصورتده آکلاتیر... او کلیسالردن معمارلرك ذوق واقتدارینه‌ده استدلال اولنه بیلیر: غوتیك، رومی، عربی اصوللرینك ذوقسز، مهارتسز برطرزده جمع ایدلمسندن متحصل بر ملمز معماری ایله ترتیب اولنان او ابنیه اولاد یونانیه‌نك بو شعبهٔ صنایعده بیله‌پك استعدادسز اولدقلرینی آکلاتیر.. ایشته برزمان صنایع نفیسه‌نك همان‌هرشعبه‌سنده برتجیلکی قازانان برمملکتك بوکونکی حالی...

بو مقابله‌یی بتون سفره‌ده بولنانلر حیرت آمیز بر سکوت‌ایله تقدیرایتدیلر. بونشانهٔ تحسین نطوق‌فرانسزه جسارت ویردی؛ اونی ینه سوزه باشلاتدی:

— صنایع نفیسه یوقلغی نم بوکونکی یونانیلرده کوردیکم نقایصك اك خفیفی‌در. برکره اونلرك عالم خصوصیتنه داخل اولکز: یکدیکرینه «قاردشم» دییه خطاب‌ایدن بو آدملرك براجنبی‌یه قارشی نه‌قدر خودکامانه طاوراندقلرینی او زمان آکلارسکز. اونلر نظرنده «یونانلی اولمامق» برخطادرکه آنجق پاره ایله، آنجق فدیهٔ نجاة‌ایله عفو ایتدیریله‌بیلیر. برقریه‌یه داخل‌اولکز:

مطلقا قادینلر سزدن قاچه‌جق ، ارککلر سزی عدم
امنیتله مملو برنظرله باشدن آیاغه سوزه‌جکدر ، کویا
سزك حقکزده ایدینه‌جکلری فکر طول قامتکزله متناسب
اوله‌جقدر ؛ بونظر آلتنده صیقیلیرسکز : برپاتاغونیالی
اولدیغکزدن طولایی محزون، برلاپونیالی اولدیغکزدن
طولایی ممنون اولورسکز.. اونلرك حرمتی مطلقا کیسه‌کزك
ثقلتنه تابعدر. بومعاملات یالکز اجانبه قارشی دکلدر، کندی
آره‌لرنده‌ده ، آدلفوسلر آره‌سنده‌ده بویله جریان ایدر...
دهاسی وار : بونلرك زوجه‌لرینه ایتدکلری معامله‌یی
کوزملی ؛ قادین هرکون آقشامه قدر چالشیر ، کوی
قهوه‌سنده شراب ایچن زوجنه نفقه تدارك ایدر ؛ تارلا-
لرده ، دره کنارلرنده ، سوقاقلرده ، اولرده چالیشانلر
بتون قادینلردر ؛ اوته‌کیلر ، تنبل ، مفسود الاخلاق
ارککلر !. اونلری آنجق غازینولرده ، کوی میخانه‌لرنده
کوره‌بیلیرسکز ؛ قادین ایچون برکیتاره تلنه طوقونمق
برخطوهٔ رقصیه ، برتبسم ممنوعدر ؛ قادین مظلم ومطرد
برحیات ایچنده یالکز برارککله کوروشه بیلیرلرکه اوده
قریه‌نك پاپاسیدر ؛ قریه پاپاسلری قادینلره اعتقادات باطله
تلقیننده‌ن برآن خالی قالمازلر . بوتلقینات قادینلردن چو-
جقلرینه انتقال ایدر .. بوجهتله او مملکتلرده ظنون

واباطیـله رعایت هریردن زیاده‌در : آیایانینك بحرسـفید
آطه‌لرندن برنده‌کی غلطات بصریه‌سنی حاکی اولان کتاب ،
جاهل یونانیلرك خیال رعشاتنی او قدر تهیـج ایتمشدرکه
حال ومستقبله عائد بتون وقوعاتی اوکتاب ایچنده مقید
ظن ایدرلر . بو میـل ظنون پرسـتانه نتیجه‌سی اوله‌رق
متعصب ، خونخوار ، محاکمه‌سزدرلر . جاهل پاپاسلرك
اثرتشویقاتی اوله‌رق برزمان اوروپاتجارتنه قارشی قورصا-
نلقله رقابته قالقشمشلردی ، اوزمانلر قورصان کمیلرنده
یونانلی برپاپاس بولنمق شرط ایدی ؛ قورصانلر تجـار
سفینه‌لرنده‌کی طائفه‌لری بوغار ، کسر ، اولدورركن پاپاس
« پاناپی » اوکنده دیز چوکر ، قاتللرك مظفریتنی تمنی
ایدردی ... یونان تاریخ اخیری میدانده دکلمی ؟ آثار ،
هرکسدن طوغروسویلر : اوتاریخك اك مهم صحیفه‌لری
نهب وقتل ایله مملودر !

آرتق طعامه نهایت ویرلمش ، قهوه‌لر ایچیلیوردی ؛
مباحثلرصوصمش ، سامعلرسکوتی محافظه ایدییوردی ..
صالوندن چیقارکن رمزی بك قولاغمه دیدی‌که :
— نه‌سویملی آدم ! نه‌قدر طوغرو سویلیور ..
بن تصدیق ایتدم .
آرتق یونان آطه‌لری اوکنه کلمشیدك . برطعام اثناسنده

برافق بویی مسافه قطع ایدلمشیدی . شیمدی یولجیلرك
اکثریسی ساحل جهتنه بریکمش ، سمایه‌قدر چیقان‌سیاه
قایالردن‌عبارت برساحل‌یابسی تماشا ایدییوردی . بوچبلاق
صخره‌لر پیشنده دکز کولکه لنیور ، قاراریبوردی .
بعض نظرلرده اویله‌برمعنی واردی‌که : « یونان آطه‌لری
بونلرمی ؟ » دییور ، خیالنده آلداندیغنی آکلاتیوردی .
اوته‌ده‌بر یونانلی طانیدیغنه، طانیمدیغنه بو آطه‌لرك اسملرینی
سویلیور ، محصوللرندن‌بحث‌ایدییور ، حقایق‌مغمومه‌سیله
کوز اوکنده طوران بواشیای طبیعیه اغراقپسندانه
قصیده‌لر یاپیوردی . بو آطه‌لرك اسملری خاطرده قالمق
ممکن دکل ، زیرا اوقدرچوق ، غریب ، اوقدرمتخالف ..
برساحل نه‌قدربسیط ، نه‌قدریکمنظراولورسه‌اولسون
چبلاق‌دکزلرله‌الفت‌ایتمین نظرلره‌خوش، آرامنمون کلیور .
ساعتلرجه ماوی برافق دائروی ایچنده کیدن بریولجی‌یه
طوپراغك یوزی نازك ، مهماننواز برخانه صاحبی کبی
سویملی کورینور . دکزك روی نامتناهیسی اوستنده
آهسته آهسته قلب سیاحه تراکم ایدن آجی ، فتور
آمیز شیلر برساحل اوکنده بردنبره برهیجان امیده
قاریشیور ؛ طوپراغك‌قارشیسنده‌سیاحك روحنه‌شو آرزو
کلیور : واپور شوراده یارم ساعت طورسه ، یارم ساعت

شوساحلده کزینه‌رك باجاقلریمی دیکلندیرسه‌م ...

شیمدی شوخاك عریانه قارشی بتون بوحسلری ، بتون بوهوسلری طاتیوردم . آطه‌لر پیش نکاهمدن کچیور ، اوزری رسملی بربیوك شرید کبی لاینقطع آقوب کیدییوردی . برخلوت غیر متناهیه بتون بوساحللری برفکر وسکوت آلتنده براقیوردی . آطه‌لر دکیشیور ، فقط منظره‌لر همان برقالیوردی : جابجا بردمت چالی ایکی سنجابی قایا آره‌سنی کوستریور ، نادراً برزیتون آجی خفیف برسیس ایچنده حزین براهتزازه مقرون کورونیور ، کاه وبیکاه بربیاض طاش بوعالم سیاه ایچنده بر مهتاب نقطه‌سی کبی مرئی اولیور ، برآطه‌ده بر اینجه صو آقینتیسی بررشتهٔ شفاف حالنده دکزه‌قدر ایتیور .. فقط بونلرك هیچ بریسی ساحلك منظرهٔ عریانی تعدیل ایده‌میوردی .

برقاچ مارطینك پرواز بیاضی آلتنده برمدت بویالچین کنارلری تعقیب ایتدك . هربری کسکین بر اوچوروم هیأتنده طوران بوآطه‌لر آره‌سنده دکز کاه منحنی ، معوج ، منکسر برخط .. کاه بیوك برحوض راکد نسبتنی آلیوردی ...

صوکره منظره دکیشدی : یانندن کچدیکمز جزیره

اوستنده براسكى شهرك خرابهٔ متروكه‌سى عميق برسكوت، صيق برسابود زمردين ايچنده اعصار ديده برخاطرهٔ بشريت صاقلايوردى ؛ اوزاقده برآطه قارلى شواهقيله كوپوكلى برطالغه كبى طوروبوردى. يانمزده‌كى خرابه‌يى كيزلى برآقار صويك مدهش چاغلتيسى كميرييوردى : بونى ايشيده‌بيليوردق ، ساحله اوقدر ياقلاشمشدق .

يانمده كنج برانكليز كوچك آلبومى اوزرينه خرابه‌نك قروكيسنى ياپيور ، بربلدهٔ معدومه‌نك انقاض وغبره‌سندن برياد كار صنعت آلمغه چاليشيور . كيم بيلير؟ بلكه‌ده بورايه — چيلاق چوجوغنى دكز كنارنده ييقايان — بروه‌نوس علاوه ايده‌رك اساطيرى بر تابلو وجوده كتيره‌جكدر . شمديلك رسام سرعتلى خطلرله ييقيق ديوارلرى كوسترمك ايچون تلاش ايدييوردى .

آرتق اوطبيعت مرده‌يه ، اوورطه‌لره ، اوقيالره ، او مدهش برعدم انتظام ايچنده مدهش بر تنهالق كوسترن ساحللره نهايت ويرمشدك ؛ آرتق آغاجلرله محاط برر تالاب چمنله باشلايان نشانهٔ زندكى اوزاقده بياض، شيشكين يلكنلرى صواوستنده قايان كميلرله برموجوديت متحركه اثبات ايدييوردى . شيمدى طبيعت روحمه اوارملهٔ ماتمزده‌يى اخطار ايدييوردى كه يكيدن دارالضيافهٔ حياته

کیرمك ایچون دوشنده کی لباس یکرنکی چیقارمش، برقمیص کلفام عیـد ایچنده وجودینـه بر رؤیای ربیعی طراوتی ویرمشدر.

طاغلرك اشکال بخاریه‌سی کیتدکجه کری‌یه چکیلیور. خفیف موجه‌لرله ایصلانان سـاحل کیتدکجه آثار حیات کوسترییوردی. شیمدی قیرمزی طاملی بیاض خانه‌لری بیوك باغچه‌لر ایچنده طاغلمش برقریه اوکندن کچیورز، صوکره تارلالری آره‌سنده چیفت سورنلری کورویورز، دها صوکره اوچ سروسـالدیده آره‌سنده بر قبرسـتانك بیاض طاشـلری پارلدایور.. بعضاً یوکسکده، آهسته کردش برقاچ هوا دکرمنی بتون بومبصراتی یلپازه‌لیور.

خاطرات اساطیریه‌نك بوکچوب کیدن جولانکاهلری اوکنده اومیروسی طانمش برخیال پك قولایلقله برنشیدهٔ مطنطنه‌نك عناصر حیاتیه‌سنی تدارك ایده‌بیلیر. هیهات، بن اومیروسی آنجق اوقومشدم..

ینه برچنغراق سسی، ینه طعـامه دعوت... سـاعت بعدالزوال اوچه کلمشدی. بو اوچنجی طعام برایکندی قهوه آلتیسی ایدی؛ ات صویی، سـوکوش ویمشلردن مرکب...

بو دعوته یولجیلرك پك آزی اجابت ایتدی، زیرا

اوکلن طعامنه ختام ویره‌لی آنجق ایکی ساعت اولمشدی. بوندن
باشقه ایکی اوچ ساعت صوکره‌ده آقشام طعامی حاضرلنمش
بولنه‌جقدی. کونده درت نوبت مکمل طعام!.. بوکا آنجق
بر دیو معده‌سی متحمل اوله‌بیلیر. واپورده بر دفتر واردی که
واپورك ایچنده‌کی امور و معاملاتده بر مناسبتسزلك کورنلر
اورایه ملاحظه‌لرینی قید ایدییورلردی. بزم حسین بك
اودفتره شو مطالعه‌یی یازمق ایستدی: «هرشی یولنده،
«هرشی کوزل. فقط یمك نوبتلری پك صیق، یمك
«زمانلری حسن توزیع اولنه‌مامش. بو افراط استطعامه
«تحمل آنجق پانتاغروئلك معده‌سنه تملکه ممکن اوله‌
«بیلیر...»

واپور ساحلی تعقیب ایتدیکی زمان یولجیلر یمك
ماصه‌سنده وقت کچیرمکی سومزلر. ایکی چاتال ضربه‌سیله
طعامه ختام ویردیلر؛ هرکس کوکرته‌یه قوشار. ساحلك
پانوراماسنی تماشا ایدر؛ کوکرته‌ده پك آز قونوشولور؛
هرکسك آرزوسی یالکز قالمق، بو تماشا ساعتلری ایچنده
کندی کندینه روحنی صالLamق، هوسات خیالیه‌سنه
کوره بر عالم رؤیا ایچنده تنهاجه یاشامق، وحتی اطرافنده
یولجیلر اولدیغنی اونوتمقدر. بویله زمانلرده بر یولجی‌یه
نطقلر دیکلتمك آداب معاشرته موافق اوله‌ماز...

برخوشئ استغراق ایله ینه کنارلرك سیرینه طالدق. دکزده مختلف استقامتلرده یلکنلر طولاشیور، قره‌ده زمان زمان انسان شکللری ترسم ایدییوردی. ساحلده صولرك کمیردیکی اویوقلر، امواج بحر سفیدك آثار اسنانی.. ایلریده دکزه طوغرو اوزانمش برقطعهٔ ارضیه مشهود اولیور، بو چیقندی منظره‌نك اوته‌کی طرفنی اخفا ایدییوردی. یانمده کیلردن بری فرانسزجه دیدی که:

— شیمدی شو چیقندی‌یی دور ایدنجه آتنه کورونه‌جك ...

آرتق بن اوزمانه بی‌صبرانه منتظر قالدم ..

برساعت صوکره او چیقندی‌یی دور ایتدك :

واسع، تهی برقویك قعرنده قره‌یه طوغرو اوزانمش، مالطه رنکنده، طاغنیق، باصیق خانه ییغنلری کوروندی. مختلف ارتفاعده برقاچ طاغ بویکی منظره‌نك حدودینی کیزله‌مشدی.

بوبوش قویده برساعت قدر کیتدکدن صوکره طار – آنجق ایکی واپور صیغه‌بیله‌جك قدرطار – برمدخلدن پیره لیمانه کیردك .

دیرکلر، ایپلر، یلکنلر، باجالر آرقه‌سنده پیره شهرینك بیاضلی، مائیلی، پنبه‌لی ابنیه‌سنی کوردك .

غایت آغیر بر حرکتله لیمانك اورته‌سنه قدر کلدك ؛ اوراده
بر صندال هجومی آره‌سنده واپورك زنجیر توقفی بوشاندی ..
شیمدی صندالجیلر ، حماللر ترجمانلر ، اوتلجیلر بر عربدهٔ
مدهشه ایله واپورك ایچنه طیرمانیورلردی .. رمزی
وحسین بکلرله بن ایپلرله ، قانجه‌لرله واپوره صیچرایان
بو آچلری متحیرانه کوزدن کچیرییوردق . بو آره‌لق
بر ترجمان یانمزه صوقولدی :

— بر مجیدیه ویرکز . سزه ایکی ساعتده آتنه‌نك
بتون مواقع مشهوره‌سنی کزدیره‌یم ... بتون مصارف
ایچنده ... دیدی .

بو تکلیفده خوشه کیتمیه‌جك بر جهت یوقدی .
ترجمان کاه مردار بر فرانسزجه ، کاه ملوث بر ترکجه ایله
متمادیاً سویلیور ، بو ایکی ساعتلك سیاحتك منافع و لطائفندن
بحث ایدییوردی :

— صندال ایله چیقه‌جغز ، شمندوفرله آتنه‌یه قدر
کیده‌جکز ، شهری لاندو ایله طولاشه‌جغز ؛ ینه شمندوفر ،
ینه صندال ایله عودت ایده‌جکز .. بتون بو دوران ایکی
ساعتده بیته‌جك ؛ آتنه‌نك بتون ابنیهٔ مشهوره‌سنی
کوره‌جکسکز ...

صوکره ابنیهٔ مشهوره‌یی تعداده باشلایوردی :

— پارته‌نون ، زاپیون ، پولیتکنیون ... قیصه برمذاکره‌دن صوکره آتنه داخلنده برکره طولاشمغه قرار ویردك . واپور بوراده آنجق اوچ ساعت قدر طوره‌جقدی . ایکی ساعت صوکره عودت ایتمك شرطیله مردیونه توجه ایتدك ؛ ترجمان اوقدر ممنون ایدی‌که کاه اوکه کچیور ، کاه آرقه‌ده قالیور ، نه‌یاپه‌جغنی بیله میوردی ...

ایکی ساعت ایچون اللهه اصمارلادق ...



دردنجی مکتوب

«القاهره» واپورندن.

ایکی بچق ساعت دوام ایدن پیره و آتنه جولانندن شیمدی عودت ایتدك.

قابا برصندال ایچنده صبرفرسا بر بطائتله پیره ریختمنه تقرب ایتدیکمز زمان کونش افق مقابله یاقلاشمش.. او طرفده‌کی طاغنق، خفیف بولوطلر آثار احمرار آره‌سنده مغروق قالمشدی. بز لیمانك ساحل شرقیسنه یاناشیرکن قره‌ده پانجورلر ایچندن اوزانان سیاه یاخود قرال باشلر نظر تجسسلرینی، دوربینلر واسطه‌سیله، واپورلر آره‌سنده طولاشدیرییورلردی؛ قیصه، طومبول، بیاض برچوجق قولی بر کنارندن یاقه‌لادیغی بر بیاض مندیل ایله برلکده، برجفت لکه‌سز کوکرجین کبی، بر پنجره‌نك چرچیوه‌سی ایچندن، یکی کلن واپوره قارشی آله‌بیلدیکنه چیرپینیوردی. بو چیرپنمه بلکه برمژدهٔ ملاقات، خلجان وداع، بلکه‌ده کیمسه‌سز بریولجی‌یه کوندریلن برصدقهٔ آشنائی ایدی؛ بو بر نوازش یاخود بر تحریش اوله‌بیلیردی.

کری یه چکیلمش غازینولرینی، دکانلرینی، رنکارنك پانجورلو خانه‌لرینی کوسترن کنیش بر ریختم اوزرنده بولندیغمز زمان، ایکی کوندنبری تحسر تراب غیجیقلانان آیاقلرمزده برحس خشنودی، برحضور تلاقی کلدی؛ طوپراق اوزرنده اولدیغمزه اینانمق ایچون خطوه‌لرمزی شدتله یره اوریپوردق... میخانه‌لره کیرن یاغلی شاپقه‌لر، قیرمزی مندیل باغلی بویونلر، قابا قطیفه پانطالونلر.. بونلر آره‌سنده دونوب دونوب آرقه‌سنه باقان پودرالی چهره‌لر ریختمك عابرین سائره‌سنی نظردن کیزلیه‌بیله‌جك برکثرتده ایدی. کوچك غازینولرك ـ ریختمی قسماً تفریش ایدن ـ کوچك باغچه‌لری وقت غروبك ملایمت مضیئه‌سی ایچنده برنظر دعوتله مملو کورینیوردی: فقط رهبرمز روح شناسی‌یی نالان ایده‌جك برادا ایله: «ـ دها واراون دقیقه، قاچه‌جق صکره تره‌ن!» دییور، قوشیوردی. بزاونی تعقیب ایدییوردق... ریختمدن آیرلدق؛ کنیش برشوسه‌یی تعقیب ایتدك.

برقاچ قدمه‌لك طاش برمردیون اوزرنده.. ایکی طرفی اوزون، یوکسك برصیره پنجره‌ایله متمادی برقاپو: بوراسی شمندوفرك غاری. ایری، نیم مضی براولونك برکوشه‌سنه بوزولمش برپنجره‌دن بیلتلرمز آلندی.

طارجه ، اوزون بر كزينتي يرينه چيقدق : بوراسي‌ده انتظار صالوني‌ايدي ! اوته‌ده بريده طاغلمش تخته قاناپه‌لر اوستنده برقاچ يولجي صبرسزلقله‌ديكلنيوردي . يولجيلرك قسم اعظمي برقاناپه اوكنده بريكمش ، اوراده اوطورانك سويلدكلريني‌ديكليورلردي : بزسوق تجسسله صوقولدق . اوزمان كوردك كه كوه‌زه‌نك اللرنده دمير كلپچه ، يانبنده برپوليس واردي . متعجب اولمايكز : بو برجاني ايمش ! رهبرمز بزه ياري تركجه ياري فرانسزجه اكلاتدي كه بوايتاليالي برقاتل ايمش ، اوكون برروس كميجيسني اولديرمش ؛ سبب قتلي ، جنايتك صورت جرياني حكايه ايدييورمش . مجرمك خونين كوزلرنده شايان استكراه برمعناي تهور ، بتون چهره سنده كوكره‌مش بربهيميت واردي . برقاتله بوقدريقين بولنمق بزي تتره‌تدي ؛ هله بونكله برتره‌نده آتنه‌يه قدر كيده‌جكمزي دوشوندكجه بتون تويلرمز اورپرييوردي .

— يولجيلرله برقاتلي ايكي معصوم دوست كبي كو-رشديرمك ! .. غريب برعادت عدليه ...

ديدم . تره‌نك دودكي ايشيدلمشيدي . شيمدي كوچك براومنيبوس قطاري ايچنده شرقه طوغرو عودت ايديوردق . واغونك پنجره‌لرندن كيرن خفيف بربادمسا

طاتلی ، معتدل بر حرارت کتیرییوردی ؛ رمزی بك دیدی که :

— اقلیم دکشدی . بوراده هیچ اولمازسه اون ، اون ایکی درجه بر حرارت وار .. ترەن کاه دکزی بولیور ، کاه اونی غائب ایدرك خام بویالی صیفیەلر آرەسنه طالیوردی . شیشلینك تراموای عربەلرینی آکدیران واغون ایچنده عمیق برسکوت واردی : بر قاچ غزته خشیرتیسیله ترەنك ولولهٔ معدنیەسندن باشقه برشی ایشیدلمیوردی . اوچ استاسیوندن صوکره آتنەیه واصل اولدق . بورادەکی غار معنای عربیسیله برغار حالنده ، چوقورده ایدی : شهرحذاسنه چیقمق ایچون یکرمی بش ، اوتوز قدمەلی برمردیون طیرمانمق لازم کلیوردی . رهبرمز اوکدن قوشدی ، لاندومزی تدارك ایتدی . ملایم بر آقشامك بقیهٔ مضیئەسی ایچنده آتنه شهرینی طولاشدق ؛ اینشلی یوقشلو شوسەلردن کچەرك آقادمیایی ، دارالفنونی ، زاپیونی ، سرای قرالیی ، سلطنت سنیه سفارتخانەسنی ، بیوك جادەلری والحاصل رهبرمزك بتون وعد ایتدیکی یرلری کوردك . آرتق غازلر یانمش ، سوقاقلر غلبەلقدی . بر کره شهرك آرقەسنده قالان رتەنون خرابەلرینی کورمك ایستدك : اسکی تیاترولر ، اسکی

آنفیتیاترولر اوزرنده قدیم ستونلرینی کوسترن وابنای یادکاری مقدمهٔ لیل آره‌سندن خیال‌میال تماشا ایتدك . خرابه ایچنده آهسته خطوه‌لرله بر انسان شکلی طولاشیوردی ؛ حسین بك :

— ایشته آثار عتیقه مراقلیلرندن بری ... احتمال که بر آیدنبری کیجه‌لی کوندوزلو بوراده وقت کچیرمکده‌در ، بونلرك پاس قوقوسندن نه ذوق آلدقلرینی بر دورلو آکلایه‌میورم .

دیدی ...

ایندیکمز یرلردن چیقه‌رق ، چیقدیغمز یوقوشلردن اینه‌رك واپوره عودت ایتدیکمز زمان اورته‌لق بتون بتون قارارمش ، « القاهره » بتون الکتریق فنارلریله بردمت اکرهٔ منوره حالنی آلمشیدی ...

آقشام طعامندن بزم ایچون آیریلان شیلری (چونکه طعام وقتی کچمشدی) یمکه اوطوردیغمز زمان واپور حرکته حاضرلانیوردی ؛ « — تام وقتنده کلشمز ! » جمله‌سی آره‌مزده طولاشدی .

توتون صالوننده بك آز اوطوردم : بومشهوداتی قید ایتمك ایچون آرقداشلردن مساعده ایستدم .

بن یازارکن هرکس بربرو قماره‌لرینه چکیلیوردی .

براز صوکره بنده کوزلرمده براثر تعب طویدم...

ایرتسی صباح :

بوکون جمعه . واپوره بینشمزك اوچنجی کونی . واپور صاالانیور. کوچك برفیرطنه وار؛ کیجه بر آره‌لق اویاندیغم زمان ینه بوصالینتی‌یی حس ایتمشدم. دها هیچ کیمسه قالقمامش، هرکس اویویور. یکرمی درت ساعت صوکره اسکندریه‌یه واصل اوله‌جغز : « ورسای » نامی اون دردنجی لوئی‌یی ، « واندوم » ستونی ناپولئون بوناپارتی اخطار ایتدیکی کبی یکرمی درت ساعت صوکره واصل اوله‌جغمز شهرده ذهنه ، دارات دارایی زیروزبر ایدن اسکندر کبیری اخطار ایدییور ؛ زمان قدیمك بویوك عسکری هندستان ایله یونانستان آره‌سنده برمرسای معتدل تشکیل ایتمك اوزره آفریقا ساحلنك او نقطهٔ منتخبه‌سنده اسکندریه شهرینی بنا ایتمشیدی . متعاقباً یونانیلردن روماليلره، روماليلردن عربلره ونهایت یدعادلهٔ عثمانیانه کچن بوبلدهٔ عتیقه موقع جغرافیسنك اهمیتی حسبیله موجودیت مدنیه‌سنی علی رغم الازمنه محافظه ایتمش ؛ قارتاج ، هالیقارناس ، ترووا کبی برخرابه حالنه

دوشمكدن قورتلمش ... اورايه تقرب ايتدكجه روحده برطاقم خاطرات تاريخيه اويانيور؛ ايشته شانلى بر وقعه‌كه اوزرندن اون اوچ عصر كچمش اولديغى حالده طراوت اصليه‌سندن هيچ برشى غائب ايتمه‌مشدر : اوت، هجرت نبويه‌نك يكرمنجى سنه‌سى، بوسنهٔ مباركه‌نك شهر محرم الحرامى، بو آيك ايلك جمعه‌سى ايدى‌كه حضرت عمرو بن العاص اورايه لواى اسلاميتى ركز ايتمش، قلوب مصريونه بتون بر سماى هدايت آچمشدى . . .
حافظه يالكز بووقعهٔ مبجلهٔ تاريخيه‌نك ياديله اكتفا ايده‌ميور : بوراده حكمران اولان خلفاى عباسيه‌يى ونهايت بر « آتشپارهٔ جلادت » اولان سلطان سليم اولك برحمله‌ده بورايى تسخير ايدن قبضهٔ آهنين سطوتنى دوشو-نيور ... صوكره دهليز حافظه‌دن بربر بتون فلاسفهٔ قديمه، ارسطولر، بطلميوسلر، اسكى معبدلر، اسكى كتابخانه‌لر، اسكى فنلر، اسكى آدملر مسابقتكارانه برتلاش ايله كچوب كيدييورلر .. دها صوكره كنار دريای تصورده يكديكرينه صارلمش ايكى قلب كليور : آنطوان ايله قله‌ئوپاترا .. اوايكى سودازدهٔ مشهور بوراده بولشمشلردى. بوتخطر، نظر خيال اوكنده، بتون برهالهٔ حسن وعشقك پردهٔ كثيف تاريخيسنى قالديريويرييوردى :

محیط برضیا ایچنده بری برینی قوجاقلایان ایکی روح معاشقك انظار استقراقنی تماشا ایدییورسکز ...

صالونده حالا کیمسه‌یوق . واپور، کیتدکجه اشتداد ایدن صالینتی ایچنده یولنه‌دوام ایدییور . کندی کندیمه قهوه آلتی‌ایتدم . صوکره اطرافه کوزکزدیرمك اوزره کوکرته‌یه چیقدم : اطرافده نه قره‌دن اثر واردی ، نه‌دکزك مستویت افقیه‌سندن . بیاض بولوطلرله قاباران کبودیٔ سما ایله بیاض کوپوکلو کبودیٔ دریا آره‌سنده قالمشدق . سرد وشدید بربادغربی واپورك بتون ایپلرینی برصفیر اضطراب ایله‌اوتدیرییور ، بتون تنته‌لرینی‌مدهش برچارپنتی ایله صارصیور ، باجادن چیقان اسطوانهٔ دخانی جهت معکوسنه‌یه‌طوغروپاتیرییوردی . بتون کمی حرکات امواجه بویون اکیور .. که باشدن ، که یاندن یالپه ایدییوردی . کوکرته اوستنده مقاومتلی برایکی یولجیدن باشقه هیچ کیمسه یوقدی . بوطبیعت متهوره ، شوبحر پراختلاج ایچنده کندی کندیمه ایدم : بوتنهالق بنی تدهیش ایتدی . شوعناصر غضوبه‌یه ، شوقوای غیر محدوده‌یه قارشی آیاقلرمك آلتنده مدهش برتهدید انهدام ایله چاتیردایان سفینهٔ کمینه‌دن باشقه صاریلنه‌ـ جق بر وسطهٔ مادیهٔ نجاة یوقدی . کورمه‌مك ،

بو عجز و متروكيتدن بی خبر قالمق ایستدم . مع مافیه صالونه کیرمه‌دن بردفعه اوچنجی موقع یولجیلرینه باقدم : غلبه‌لقلری ایچنده اونلر دها متروك ، دها تنها ، دها بدبخت ایدیلر ؛ هیچ بریسنك هیچ برطرفی کورونمیور ، هر بری یاغلی برپاچاوره ایچنه صارلمش یاتیوردی ؛ بونلرك بوغچه‌لرندن ، هکبه‌لرندن کندیلرینی آییرمق ممکن دکلدی : اوقدر بوزولمشلر ، اوقدر اورتونمشلردی ؛ دکز کاه وبیکاه بو بیغینلری رشاشهٔ تهدیدی ایله ایصلاتیوردی .
بو آدملر ، شو ولوله ، شو اختلاج ایچنده نصل اویویه‌بیلیورلر ، شو منفسی اولمایان قوندا اقلر ایچنده نصل تنفس ایده‌بیلیورلردی ؟ مجهول ، مجهول ...

صالونه کیردیکم زمان رمزی وحسین بکلرك سویملی چهره‌لرینی برماصه‌باشنده قارشی‌یه کوردم . یوزلرنده خفیف برصولغونلق ، بللی بلیرسز برمعنای ناخشنودی واردی . صوردیلر :

— نصل ؟

هوایه ، دکزه دائر معلومات آلمق ایستیورلردی .

— نه پك ایی ، نه پك بیوك فنا ... دیدم .

صوکره بری بریمزه کیجه‌لرمزی نصل کچیردیکمزی حکایه ایتدك ...

اوکلن طعامی زماننده صالونه چیقان یولجیلرك عددی درت بشنه بالغ اولدی . اوته کیلر قماره‌لرندن چیقه‌میورلردی ؛ هپسنی دکز طوتمشدی ؛ دکز طوتمه‌سی : اوت ، بو حال فرانسزلرك داءالبحر دیدکلری مرض موقتدر . دکز طوتانلرك درجهٔ اضطراباتنی آکلامق ایچون چهره‌لرنده‌کی رنك وحالی کورمك کافیدر : بتون او چهره‌لر سیاهه مائل بر صولغونلقله صاراریر، بتون ملامح وجهیه‌یه خطوط آلام ترسم ایدر . بربار ناتوانی آلتنده بتون موجودیت بدنیه ازیلمش کبی کورونور ... بو حال مرضی‌یه قارشی بك چوق دوالر توصیه ایدلمش وفقط هیچ برندن نتیجهٔ مطلوبه استحصال اولنه‌مامشدر . « الك کوزل چاره کوکرته‌یه چیقمق ، آچیق هوایه قارشی اوطورمقدر ! » دییورلر ؛ فقط بوکاده تحمل ، غایت متین بر قوهٔ تحملیه لازم ؛ چوجوقلرك ، قادینلرك ، عصبی ارککلرك النده کله‌بیله‌جك شی دکل ... دکز طوتمه‌سنك انواعی وار ، دکز هرکسی برطرز خصوصیده طوتیور : بری یاتمق ، لاینقطع یاتمق ، قیمیلدامامق ، قماره‌سندن چیقمامق ، ایستیور ؛ اوته‌کی اوطوره‌میور ، دائما کزینیور، خطوات عصبیه ایله کوکرته‌ده ، صالونده متمادیاً تك وتاز ایدییور ؛ براوچنجیسی مرضی اشتهای

معدی‌یه طوتیلیور ، کندیسنه اویله کلیورکه معده‌سی هرزمان بوشدر؛ بعضیلری بو اشتهایی انجق بعض مأکولاته قارشی حس ایدییورلر : ایشته بریولجی‌که برعارسز چوجق کبی دوداقلرینی بر لیمون ایچندن آییره‌میور ؛ ایشته بر دیکری‌ده بیسکوی‌یه صارلمش ، فاره کبی متوالیاً کمیرییور. دکز طوتمسی اثری اوله‌رق مدهش مصدع بر کوزه‌ کسیلنلرده وارمش !.. دکزك بو تعرضاتنه قارشی کندمده برمیل مقاومت وار ، بو احوال فوق‌العاده‌یی دها شیمدی‌یه قدر وجودمده حس ایتمدم ؛ حس ایتمدیکم برشیدن دها زیاده بحث ایتمیه‌جکم ...

اوکلن طعامی زماننده یمك ماصه‌سی همان بوش کبی ایدی ! آنجق بش آلتی کشی سیرك سیرك اوطورمشلردی . برآره‌لق سوز فیرطنه اثناسنده ملحوظ الوقوع قضالره انتقال ایتدی ؛ باش قپودان اوغولتولی برفرانسزجه ایله دیدی‌که :

— هوا آچیق ، هرزمان ارتفاع ممکن .. پاراکته‌مز ، قرونومترومز ، پوصله‌مز منتظم .. ماکنه‌نك مقاومتندن امیننز .. واپور آچیق دکزه‌ده کیرییور ، یولمزی غائب ایتمدکجه هیچ برمخاطره یوقدر ؛ حالبوکه آلاتمز مکمل اولدقجه یولمزی غائب ایتمیه‌جکمزدن امین اوله‌بیلیرز ..

صوکره یولجیلردن بری حکایه ایتدی :

— سویش قانالنك عملیات حفریه‌سنده استخدام اولنمق اوزره برچوق مالطه‌لی عمله جلب اولنمشدی ، ختام عملیاتده بونلری مالطه آطه‌سنه قدر یوللامق‌ده شرائط مقاوله‌دندی . قانال آچیلدی ؛ عمله‌یی مالطه‌یه قدر کوتورمك اوزره بر واپور طوتلدی ؛ عمله اسکندریه‌دن بو واپوره ارکاب ایدلدی . سما صاف ، هوا ساکن ، دکزرا کددی . واپور اوچ کونده مالطه‌یه واصل اوله‌جق ، همان اوکون عمله‌یی چیقاره‌رق عودت ایده‌جك ، آلتی کون نهایتنده‌ینه اسکندریه‌ده بولنه‌جقدی . آره‌دن بر هفته کچدی ؛ مالطه‌یه کیدن واپوردن اثر کورونمدی ، آجنته مالطه‌دن تلغرافله معلومات ایستدی . شویله بر جواب آلدی : « اویله بر واپوره دائر بوراجه معلومات یوقدر . » اون بش کون کچدی ؛ حالا خبر ، حالا معلومات ، لا حاواپوردن بر اثر یوقدی . بتون بحر سفید لیمانلرینه تلغراف چکیلدی ؛ مارسلیادن ، جزایردن ، ازمیردن ، استانبولدن ، بیروتدن کمی‌یه دائر خبر صورلدی ؛ هر طرفدن کلن جوابلر متحد المآل ایدی : « مجهول ! » آرتق اسکندریه‌ده هر کس واپورك غرق وناپدید اولدیغنه حکم ایدییور ، مأیوس اولیور ، فقط هیچ کیمسه صورت وقوع قضایی ایضاح ایده‌میوردی .

کونلر کچیور، هر کسك ظن وتخمینی کسب قوت ایدییور، یأس وفتور آرتیوردی ... اوتوز اوچ کون صوکره برصباح اسکندریه لیماننده شایان حیرت بر وقعه ظهور ایتدی: مالطه عمله‌سنی حامل اولان کمی عودت ایتمشدی. هم ده نه صورتله بیلیرمیسکز؟ بتون حامل اولدیغی عمله‌یی کری کتیرمك صورتیله!... هر کس واپوره شتاب ایتدی، بتون قلبلرده خاجانلی بر تجسس واردی. قپوداندن استیضاح ایتدیلر. قپودانك جوابی پك بسیط اولدی، دیدی که: «مالطه یوق...»

بتون سفره‌ده بولنانلر کولدیلر. قپودان ایضاح ایتدی:

— اوله بیلیر، دیدی؛ حسابلرینی شاشیرمشلردر؛ بر کره یا کلشلق باشلاینجه آرتق تصحیح واصلاح پك مشکل اولور. کمینك نرده بولندیغی بیلنه‌مز. اونلرده کندی حسابلرنجه مالطه آطه‌سنك بولندیغی نقطه‌یه کیتمشلر؛ حال بو که حسابلری یاکلش اولدیغی ایچون آرادقلری نقطه‌ده آطه‌یی بوله‌ماینجه: «آطه یوق، مالطه یوق...» دیمشلر، آرامشلر، آرامشلر، عودت ایتمشلردر... کیم بیلیر؟ بلکه پوصله‌لری، بلکه پارا کته‌لری بوزوقدی؛ بلکه هوانك قپانقلغی‌ده بوکا منضم اولمشدی...

صکره سکوت .. دها صکره ینه فیرطنه حکایه‌لری ، دها مدهشلری ، دها خلجان آورلری ...

یمك ماصه‌سنی ترك ایتدیکمز زمان قلبلرمز برهیجان هراس ایله مشحون ایدی . رمزی بك میرلداندی :

— اوف ، بوقورقونج حکایه‌لر ...

صوکره :

— دعوت نسیان ایچون سزه برسرکذشت مضحك نقل ایده‌یم ، دیدی :

بز رجالر ، تشکرلر ایتدك ؛ او حکایهٔ سرکذشته باشلادی :

— آثار ادبیه‌یه نه قدر مراقلی اولدیغمی بنی بیلنلرك هپسی بیلیر . . . حال بوکه اوقادینك قدرت قلمیه‌سی اوقدر ثنا ایدلنیوردی که مطلقا براثر قلمیسنی ، اوفاق برسطر یازیسنی کورمك آرزوسنه دوشدم . اوزمان برصیفیه‌ده اقامت ایدییوردم که بواقامت موقته او قادینله آره‌مزده برده قومشولق مناسبتی حاصل ایتمشدی . مع مافیه یمین ایده‌بیلیرم که بن کندیسنی هیچ کورمدم . هیچ طانیمازدم ؛ اونك براثرینی اوقومق آرزوسی بو مجهولیته رغماً آرتوب کیدییوردی . نهایت نه اولدی بیلیرمیسکز ؟.. برکون اعلان عشقی متضمن برشی ،

أما آتشين كلمه‌لردن مركب بر تقليد نامهٔ صميميت ،
اكر جعليتی بيلنسه بك كولنج اوله‌جق برشی يازدم ؛
كنديسنه كوندردم . بوندن باشقه چاره تصور ايده‌مه‌
مشدم ؛ كندی كنديمه دييوردم كه : « بوكا مطلقا بر
جواب ويره‌جك .. شبهه‌سز شدتلی بر جواب رد ؛
فقط هرحالده برجواب ؛ بكاده لازم اولان بودكلمی؟ »
بو محـا كمه‌جك كفـايت ايدييوردی ؛ دها شيمديدن
سوينيور ، اللريمی اوغوشديبوردم . نهـايت اونك بر
اثرينی ، اوقدر مدح اولنان قلمنی كوره‌جكدم ؛ بو بنم
ايچون برموفقيت كافيه ايدی . براستلذاذ قبل‌التذوقله
ديلمی شاپيرداتيوردم ... بركون كچدی ، جواب يوق؛
ايكی كون كچدی ، ينه يوق ؛ اوچنجی كونی ايدی ؛
آمان ياربی ، اوكونی ، اودقيقه‌يی اونوتمق احتمالی‌يوقدر ؛
اونك اوشاغی النده برمكتوب ايله قارشيمده كورونجه
نه قدر ، اما نه قدر سوينمشدم . بعض تجسسلر اولوركه
برانفعال نفسانی نسبتنی آلير ؛ بنم مراقمده بو درجه‌يی
بولمشـدی . سزی تأمين ايدرم كه مكتوبی آلمق اوزره
اوزاتديغم ال برخزان يپراغی كبی تتره‌يوردی. صوكره
عين رعشه ، عين خلجان ايله آچدم... نه كوره‌جكدم؟
يا برنزاكت متهوره ايله مملو بررديه ، ياخود ... اوح !

بوایکنجی فرضیه‌یی دوشـونمك بیله ایسته‌میوردم ؛ ذاتاً مقصود دکلدی ... صکره اوقومغه باشلادم : حیرت ! نه کوریور ، نه‌لر اوقویوردم ؛ کوزلرم آچیلمش اولملیدر ؛ مدهش برقهقهه‌یی دوداقلرمله صیقیور ، ایصـیرییور ، کیزلمکه چالیشـیوردم . آح ، اوتأثیری آکلامق ایچون اومکتوبی اوزمان بملـه برلـکده اوقوملی ایدیکنز ..

بزم مراقمزی تشدید ایچون سکوت ایتدی . صکره براستعجال مضحکه دوام ایلدی :

— باقکز ، عزیزم ، مکتوب برصـیره مقفـا القابدن عبارت کبی ایدی : تنده جانم ، غنچه دهانم ، تازه فدانم ، قاشی کمانم ، طوطی زبانم .. قائمه جزئدانم ، شکوفهٔ شکوفه دانم ، زمین و آسمانم ، باغ وبوسـتانم ، شمعمله شمعدانم ، یناقله یورغانم ، کپچمله قزغانم ، دیوارمله طوانم ... دهـا بیلمم نه هذیانلر ونهـایت : مزید محبتلو بکم افندم ... بوالقاب مضحکه‌دن صکره‌ده عادی ، اما تویلری اورپرته‌جك درجه‌ده عادی ، بر محبتنامه ... بو قرائت بنی متحیر ایتمشـدی . کوزلرمی قالدیروب‌ده قارشیمده‌کی اوشـاغی حالا منتظر کورونجه برجواب لزومنی حس ایتدم . بوکا ، بومدهش عادیلکه قارشی نه یازه‌بیلیردم . صوکره عقلمه کلدی ؛ یازدم :

« بنم بتون مقصدم سزك اسلوب مشهوركزى كوزمكه منحصردى. سوداى ادبى ايله اختيار ايتديكم بو كستاخلغى عفو ايديكز . جوابنامه كزى لفاً اعاده ايتمكى موافق عفت كوردم . باقى قبول معذرتمى نياز ايدرم . » ايشته بوقدر . آره‌دن بيلم نه قدر كچدى ؛ بر كون اونك اوشاغنه ، اومكتوبى كتيرنه تصادف ايتدم ؛ عارسزجه صيريته‌رق يانمه صوقولدى: « بكم، سزك عشقداشلغكز بزه طوقوندى .. يرمدن اولدم .. » ديدى. صوكره بر آناطولى كويلوسى شيوه‌سيله حكايه ايتدى كه اونك ويرديكى مكتوبى تصلسه اوشاق غائب ايتمش ؛ بوصاو - روقلغى تضمين ايچون يكى جامع حوليسنده‌كى يازيجيلردن برينه مراجعت ايتمش، چونكه جوابنامه‌نك نه‌دن باحث اوله‌جغنى تخمين ايلمش ايمش ؛ بكا كتيرديكى اعجوبهٔ قلميه اوته كينك ، اوقادينك قلمى دكل . . يكى جامع آولوسى ادباسندن برينك اثرى ايمش ...

بز كوليوردق . رمزى بك علاوه ايتدى :

— غريب دكلمى؟ بوكون آرتق اوقادينك اسلوب قلمى حقنده هيچ بر ميلم يوقدر . صانيورم كه اونك افاده‌سى اوكاغدده‌كى مضحكات انشائيه‌دن عبارتدر ...

بو اعتقاد بر کره حاصل اولدی، آرتق اونی دکیشدیره‌میورم . اعتقاد ! غریب قوت ...

واپور طالغه‌لر آره‌سنده یوارلانیور ، ایپلراوتیور، روزکار گاه اولویور ، گاه حایقیریورردی .

یارین صباح ، اوت ! یارین صباح اسکندریه‌ده بولنه‌جغز .



بشنجی مکتوب

اسکندریه‌دن .

استانبولدن حرکتمزك دردنجی کونی صباحلین «القاهره» واپورینك کوکرته‌سنه چیقدیغم زمان آفریقا ساحلنه تقرب ایتمش ایدك . واقعا واصل اولدیغمز قطعه بنم ایچون بالکلیه مجهول دکلدی . بن اورایه خرستوف قولومبك آمریقایه کیتدیکی کبی کیتمیوردم . اورایه دائر سیاحتنامه‌لر اوقومش، فوطوغرافیالر کورمش، حکایه‌لر ایشتمشدم . بومعلومات ، بومسموعات ومشاهدات بکا اوراسی حقنده برفکر ویرمشدی؛ مع مافیه ، لیس الخبر کالعیان ، برکره اورایی کوزلرمله کورمك ایستیوردم.

اوتوز ساعتدنبری بزی قوجاغنده صارصان دکز کسب سکونت ایتمش ، برچوق کوندنبری قماره‌لرنده اضطراب چکن یولجیلره آرتق مساعده کوسترمشدی . کوکرته، اضطرابله ساعتلر کچیرمش چهره‌لرله مملوایدی؛ هرکس بی‌صبرانه ساحله نصب نکاه اشتیاق ایدییوردی. صیجاق برجنوب روزکاری ساحلی اوقشایه‌رق کلیور ، کوکرته‌ده‌کی بتون یورغون باشلری طاریبوردی. افقده

ـ برضیای زرین ایچنده براخکر مدور کبی ـ کونش طوغیوردی : ایشته صباح ، آفریقانك صاف وربیعی برصباحی ...

واپور بر دائرهٔ عرضی تعقیب ایده‌رك قائماً جنوبه طوغرو اینیور ، بتون نظرلر ساحلده بر نشانهٔ حیات آرامغه چالیشیوردی . صوکره برسرور پرخلجان ایله هرکس بری برینه : « ایشته ، ایشته ! » دیدی ؛ بدنلر اکیلیور ، بوکولیور ، باشلر متاعب اشیادن قورتولمق ایچون برطرفه یاتیور ، پارمقلر اوزاقده بر نقطه‌یی کوستریوردی : برنهال رقیق وسهی طرزنده اسکندریه فناری کورونمشدی ...

اسکی روماليلر اسکندریه‌یه « ساحل سفید » دیرلرمش ؛ فی‌الحقیقه شهر اوزاقدن بیاض قوم رنکنده برخط افقی منتظم کبی کورونیور . براز صوکره بربیرنکی مبهمیت ایچنده بعض شکللر فرق اولنمغه باشلادی : صولغون ، فقط رقیق ونازك برسما آلتنده برقاچ خرما آغاجی ، برقاچ یل دکرمنی خیال میال حس اولنیوردی . کندی کندیمه دییوردم که : « بوراسی دریای آب ، اوته‌سی دریای ریك .. بوایکی دریا آره‌سنده اسکندریه برجسر ذی حیات ... » صوکره بر خولیای جولان بتون روحمی

زرین قانادلری اوستنه آلیور . برخوشیٔ مضی ایله بر وسعت پرسراب ایچنده طولاشدیریبیوردی : نامتناهی صحرالر ایچنده کونشه قارشی رعشه‌دار ضیا صولر ، تأثیر حرارتله تتره‌ین سرابلر ، پریشان صاچلرینی صاللایان سکودلر ، کوللر ، چاملر آره‌سندن کچیور ، منور برحقیقت بخاریه آره‌سنده برسیاحت خیالیه اجرا ایدییوردم ؛ صوکره بوعالم صمت وضیایی بیك برکیجه حکایه‌لرنده‌کی ناکهظهور پریلرله طولدیره‌رق برقاچ دقیقه‌ده برجهان سحر وذهب ایچنده یاشایوردم ...

شدتلی برضربهٔ باد ، ایری دانه‌لی برحملهٔ باران بتون یولجیلری برایکی دقیقه ایچون شاشیرتدی ؛ برایکی دقیقه‌ده عادتا ایصلانمشدق . صوکره ینه یابس برسما آلتنه کیردك ؛ آرتق لیمانه بتون بتون یاقلاشمشدق ؛ واپور فنار آطه‌سی اوکنده ایدی . بوآطه دائرهٔ مرسانك قوس خارجیسنی رسم ایدییور وبرزمان « اپتاستاد » دنیلن طاش دوکنتیسی ایله قره‌یه باغلانیور .

شیمدی شوراجقده ، شواسکندریه لیماننك مدخلنده قطعهٔ مصریه حقنده‌کی معلوماتمی ذهناً تلفیق وتکراره چالیشیوردم : بو قطعهٔ منبته‌یی ادبای غرب وشرقدن پك چوغی تصویره اوزنمش وباخصوص فرانسز ارباب

قلمنـك اك مشهورلرندن ژەرار دونروال ، تەئوفيل غوتیـه ، ادمون آبو ، پیـەرلوتی اورایه دائر اونوتلماز کتابلر تألیف ایتمشـلردر ؛ معمافیه بو آثار متأخرەنك هیچ بریسی بوندن اون اوچ عصر اول جناب عمرو بن‌العاصـك قلمه آلدیغی بر نامهٔ تصـویرینك درجهٔ مکملیتنه ارتقـا ایدەمەمشدر . بونی ینه ادبای عرب تسـلیم ایدییور ، بو بحثه ، اونامهٔ بی‌نظیره ینه عودت ایدەجکز .

آرتق صاغنده خرما آغاجلری آرەسنه صیقشمش قومدن بر قاچ تپەجکله متوفی سـعید پاشانك ساحلخانهٔ متروکی ، صـولده — اسکندریەلیلره بر مسـیرهٔ صیفیه اولان — رملەساحلی، بونلرك آرەسنده اصل اسکندریه شهری کورونیوردی ... براز صوکره کنیش بر قوس دائره رسم ایدەرك فنار آطەسیله ساحل آرەسندن لیمانه داخل اولدق . بوراده بری دیکرینه یاصـلانمش کبی طوران برچوق یلکن کمیسی ، برقاچ پوسته واپوری ، ایکی سفینهٔ حربیه واردی. بوکوچك ، بوکوزل لیمانك یالکـز موضـع مدخلی شایسـتهٔ انتقاد اولەبیلیر ؛ زیرا ساحل جهتندەدرکه بوموقعك فیرطنه اثناسـنده کمیلرك دخولنی اشـکال ایتمسی ضروریدر . لیمـانك برطرفنده

فراعنۀ قدیمه‌نك ذخیره انبارلرینی اخطارایدن جسیم، آغیر، بسیط بنالر .. برطرفده شهرك قسم ساحلیسی وار. قره‌دن ابهام امتزاج ایچنده چکیچ کورولتولری، دستره سسلری، مقاره غیرلتیلری، باغیریشمه‌لر .. بتون برانین حیات، بتون برغمغمۀ زندکی کلیوردی. بر دنبره واپورمزك لنکر آهنینی بر ولولۀ رعدیه ایله قعردریایه سقوط ایتدی؛ برقاچ ثانیه‌ایچون بتون اوته‌کی صدالر ایشیدلمز اولدی.

نهایت اسکندریه‌یه واصل اولمشدق؛ بو موفقیت هر کسك کوزنده علنی برابتسام ممنونیت حاصل ایدییوردی. فقط قایق، صندال، قره‌یه چیقه‌جق بر واسطه یوقمی؟ بر آز صبر ایدکز، شیمدی اونلر سزه عجیب ولطیف برمنظره، «آفریکه‌ن» اوپراسنك اوچنجی پرده‌سنی آندیرر برصحنه حاضرلیورلر ...

اوت! بردنبره شاشیره‌جقسکز؛ بز اویله اولدق. ناکهان یوزلرجه صندال ساحلدن قوپیور، هپسی لبالب ... حمال، ترجمان، رهبر، خانجی، اوتلجی، کورکجی .. هپسی اوصندالرك ایچنده. مدهش برطراقۀ تشویق ایله باغیریشیورلر، کورکجیلر بتون زور بدنلرینی بازولرینه طوپلامشلر؛ برغیرت مسابقه ایچنده چیرپینه‌رق واپورمزه

طوغری صندالری سوروکلیورلر .. آرتق حیرتمز مندفع اولدی ؛ اوچ کون سورن برموجودیت آشتی پروارنه ایچنده اویوشمش اولان اعصابمزه رزم حیاتك بوطبیعی شماته‌سنی دیکلمك خوش کلیوردی. واپورك کنارنده کوردکاری برلقمه ا کمکی بری دیکرندن اول قاپمق ایچون قوشان ، حایقران ، بتون مساعیء عضلیه‌سنی صرف ایدن بو آجلرك منظرهٔ رنکارنکی ـ چونکه یشیل ، آل ، مور .. نظره الك کسکین کلن بتون رنکلر اونلرك قیافتلرینی تشکیل ایدییوردی ـ حزین براستفاده ایله تماشا اولنیوردی ...

برایکی دقیقه ظرفنده صندالر واپورك کنارینه‌قدر کلدی . بتون صندالده‌کیلر واپوره هجوم ایتدیلر . امان یاربی ، اونه مهاجمه ایدی ! عجبا واسقودوغامانك کمیسنه تعرض ایدن وحشی قورصانلر دهاباشقه‌درلومی حرکت ایتمش ایدیلر ؟ شیمدی کدی کبی ماهر وچالاك برییغین انسان هرطرفدن واپوره‌طرمانیور ، بربری اوزرندن آتلایور ، حایقیرییور ، بری دیکرینی دوشورییور ، هربری النك یتشدیکی شیئه طوتونیور .. مردیونلره ، کوبشته‌لره ، حالاطلره صاریلیورلر . زعفران ، تونج ، سودلو قهوه ، چیولاته ، کستانه وحتی مداد سیاه رنکنده اولان بو آدملر

واپوره کیردکلری زمان جبهه‌لری ترایچنده، نفسلری کسلمش ایدی . یورغون ، ناتوان ایدیلر ؛ فقط دیکلنه‌جك ، نفس آله‌جق وقتلری یوقدی. قماره‌لره کیرییورلر ، چیقیورلر، یولجیلری اتکلرندن چکیورلر ، ایتیورلر ، قاقیورلر ؛ برسیاحك شمسیه‌سنه، اوته‌کینك باستوننه، بردیکرینك شابقه قوطوسنه صاریلیورلر ؛ دوداقلری آره‌سنده ایتالیانجه‌یی،روسجه‌یی، فرانسزجه‌یی،انکلیزجه‌یی، ترکجه‌یی، عربجه‌یی چیکنه‌یه‌رك بری اوتلنی ، بری صندالنی ، بری لوقنطه‌سنی ، بری ترجمانلغنی ثنا ایدییور ؛ بری قطعات مصریه‌یی هرکسدن ایی بیلدیکنی وچونکه بتون اجدادی مصرلی اولوب حتی سلسله‌سنك فراعنهٔ قدیمه‌یه رسیده اولدیغنی سویلیور؛ اوته‌کی تاریخه‌وقوفندن باشلایه‌رق مصرك بتون آثار عتیقه‌سنی کندی پالطوسنك جیبی کبی طانیدیغنی آکلاتیوردی. بونلر آغیر بر ترقوقوسی نشر ایده‌رك آره‌مزده طولاشدقلری صیره‌ده یولجی ارککلر چانطه‌لرینی محافظه ایدییور ، قادینلر اتکلرینی طوپلیورلردی .

صوکره یولجیلرك بتون اشیاسی مردیونلردن یوارلانمغه باشلادی . زیرا برنجی وایکنجی موقع یولجیلرینه‌رجالر، توصیه‌لر ایدن حماللر کوکرته مشتریلرینه جبرلر ، امرلر

ایدییور. اونلرك رأی و آرزوسنه قولاق بیله آصمقسزین یاتاغنی، هکبه‌سنی یوکلنوب یورویه‌یوریه‌یورلردی. یولجیلر بونلری تعقیبه مجبورلردی.

یانمزده کیلردن بریسی دیدی که:

— هریرده یولجیلر اوکدن، حماللر آرقه‌دن کیدرلر. بوراده عکسی واقع اولیور.. بوغیر قابل تصویر تذبذب ایچنده بزده کندی رهبرمزی تعیین ایتمشدك: سراپا بیاض بر بورنوسه بورونمش اوزون بویلو، سیاه بر مصری که اسکی روما ایمپراطورلغنك اعیانندن بری حالنده؛ اوقدر وقور، او قدر شدید النظر ایدی. بو آغیر باشلی رهبری تعقیب ایده‌رك مردیوندن ایندك؛ ماوی انتاری، بیاض صاریق، صاری یلك، صاری پاپوچلو برقایقجینك بارقه‌سی ایچنده ساحله کلدك. بوراده پولیس و کمرك دائره‌لری واردی. مرور تذکره‌لرینه باقیلیور، اشیا معاینه اولونیوردی، آرتق بتون معاملات رسمیه ختام بولمشدی. برچفت ضعیف آتك ظهر ناتوانندە قامچی شاقلاتان چیلاق سیاه باجاقلی برعربه‌جی‌یه:

— اوتل بونار!..

دیدك، بزه بالوجوه مناسب اولمق اوزره اوراسنی توصیه ایتمشلردی.

یولده بنالرك طبیعت معماریه‌سنی ، سوقاقلری املا ایدن خلقك اجنـاس واشکالنی معاینـه ایدییوردم . نه نظرله تفتیش ایدیلیرسه ایدلسون بوشهرك بر طبیعت خصوصیه‌سی یوقدر : عین سوقاقده برجامع شریفه ؛ برکلیسایه ، برسـیناغوغه ، بر قبطی معبدینـه .. درت بش ملتـك عبادتخانه‌سنه تصادف اولونیور ؛ بربیوك جاده‌ده پنجره‌لری مشربیه‌لی بر اسکی خانه‌یی بربیوك ، بریکی بولوار بناسی تعقیب ایدییور ؛ برسوقاق طـار ، مردار ، قرانلق .. یانـنده‌کی سوقاق کنیش ، تمیز ، هوا غازی فنارلریله مجهز شوراده برمصری سبزوات صاتیور ، یاننده بر آوروپالی تزیلك ایدییور ، اوته‌ده برهندلی آثار نادره صاتیور ، بریده برانکلیز بربیرا خانه آچمش ، اونك یاننده برعرب یازیجینك باراقه‌سی ؛ عین دکانده هم پاپوج هم مجوهرات صاتیلیور ، آرانلسـه سولفاتوده بولونیور ، صورلسـه امیل زولانك رومانی‌ده یوق دکل ...

سوقاقلرده شیمدی سیاه چارشافلی برقادینه تصادف ایدییورسکزکه بیوك برصو دستیسنی کوموش بیله‌زیکلی سیاه قوللریله طوتمش ، باشی اوستنده طاشیور ، صوکره اوچ مغربی درویش کورویورسکزکه بردیوار دیبنده تسبیح چکیورلر ؛ دهاصوکره سرعتلی خطوه‌لرله کیدن

ایکی بدوی‌یه راست کلیورسکزکه بدنلرینك بتون اورتوسی ماوی برانتاریدن عبارت ... بونلرك آره‌سنده سوسلنمش آوروپا قادینلری ، فسلر ، صاریقلر ، جاکتلر ، ره‌دینغوتلر ، هرشکلده شابقه‌لرده وار ... قره‌کوی کوپریسندن کچرکن قارناواله تصادف ایتدیکنی ظن ایدن فرنك بوراده اوقدر شاشیره‌جقدرکه هیچ برتخمینه مجالی قالمیه‌جقدر .

ایلك تأثیر اوزرینه شوحکمی ویردم : بوراسی نه غرب ، نه شرق ، نه بتون بتون آوروپا ، نه بتون بتون آفریقا ... بوراسی مختلط ، متوسط برشی که درت پیشلی قماش انتاری اوستنه اسطوانی برشابقه کیمش بر آدمی ، یاخود سیاه پانطولون ، سیاه فراق اوزرینه بیاض برکیجه‌لك تقیه‌سی قوندوران برشخصی اخطار ایدییور .. نسبتسزلکی کولنج ، فقط الوان واشکالی شایان تماشا ؛ نظر بو تماشالردن هیچ یورولمیور ، چونکه دائما منظره باشقه‌لشمقده . بورالرده طولاشیرکن انسان کندیسنی بر صبیین اوکنده اویناییور ظن ایدییور ، زیرا هرخطوه‌ده برباشقه حال ، برباشقه حیات ، برباشقه جهان بولیور ...

الك صوکره بر جاده‌دن کچدك که آوروپانك بیوك شهرلرده‌کی سوقاقلرك مثلی ایدی : اوزون ، بیاض

کوملکلی یاخود ماوی انتاریلی آدملر بوبیوك چاده‌یه برخاصهٔ ممیزه تشکیل ایدییورلردی . بوبیوك جاده‌یه بر کوزل میدانه آچلدی ؛ بوراسی « منشیه » ایمش . ایکی آدیم صوکره عربه‌مز ، قپوسی اوکنده « غرانداوتل بونار » لوحه‌سی آصیلی ، بیوك بر بنانك پیشکاهنده توقف ایتدی ...

اوتله کیردیکم ، ثابت براوطه‌سی ایچنده بولندیغم زمان باشمده خفیف بردونمه حس ایتدم ، کویا طوردیغم یرك آلتنده بربحر متهور واردی : اوتوز بوقدر ساعت سورن واپور صالنتیسنك دوام تأثیری بنی بوحس کاذب ایچنده بولندیرییوردی ....

شیمدی بحرسفیده ناظر براوطه‌ده بتون بوسیاحت نوطه‌لرینی قاره‌لیه‌رق بتون مشاهداتمی تخطره چالیشیورم : صباح کونشنك تازه شعاعاتی آلتنده قایناایان اوخلق صدرنکی ، اوعالم اصوات والوانی .... برر ابنوسپارهٔ خنده‌کار حالنده اولان عرب چوجقلرینی .. کذلری سیاه بویالی کوزلری .. یاریم هندستان جوبزی بیوکلکنده‌کی عجیب فسلری .. انتاریلی عربه جیلری .. بتون برر ؤیای نوینی یادمدن کچیرییورم .

آرتق اوکلن طعامی وقتی کلدی . طعامدن صوکره

پروغرامی ترتیب ایدەرك اوكا كوره شهری دور وتماشا ایدەجکم . بورادەکی مدت اقامتم آنجق اوچ کون سورەبیلەجکندن غائب ایدەجك زمانم هیچ یوقدر ...



آلتنجی مکتوب

اسکندریه‌دن

بوکون آقشامه قدر شهری طولاشدم . بیوك بر تعب عضلی ایچنده مشهوداتمی یازه‌جغم . بتون کوردکلرم — احاطه ایتدکلری تموجات حیاتیه اعتباریله — شایان قید ایدی . بتون خلق سوقاقلرده بر کروان بین‌الملل کبی آقوب کیدییور . بیکلرجه هوام طیاره‌نك ویزلتیسیله مملو اولان چارشولرده بیکلرجه رنك وشکلده اشخاص طولاشیور ، قارشیلاشیور ، اوچ ربعی امراض عینیه ایله معلول اولدیغندن چارپشیور ، باغریشیور ... بریانده اك روحفریب شعشعه‌سیله زینت وسفاهت ، بر یانده اك دلخراش بر منظرهٔ فقر وسفالت . شیمدی چبلاق بر دیلنجی کورییورسکز ، کندیسنه آجیمق ایستیورسکز : اوسزه اوضاع وحرکاتنده اویله بروقار کوستریورکه آنجق سوسلنمك ایچون دیلنجی قیافتنه کیردیکنه ذاهب اولیورسکز . اسکندریه خلقنك رنك وشکله ، بر شاعریت ظاهریه دیمك اولان شیلره جبلی بر محبت وارتباطی وار : برسمای کبودفام آلتنده ، برافق آتشینه

قارشی یاشایان ، بتون الوان ضیایی عکس ایتدیرن بر
خاك متجانس اوزرنده طولاشان ، برضیای براق ایچنده
بتون تفاصیل اشکالی تماشا ایلین بر آدمك بو محیط مستثنایه
لایق برقیافت رنکینه بورونمسی ، بوپارلاق تیاترو ایله
متناسب بر آقتور اولمسی لازم کلزمی؟ ایشته بونك ایچون
اسکندریه‌لیلر تزیید ملاحته خادم نه وارسه هپسنی
استعماله هوسکاردرلر؛ بوممکتك خانه‌سنده ، دکاننده ،
سوقاقلرنده ، میدانلرنده بتون برشعر آرایش وار. فقط بو
آرایش هنوز پك ظاهری ، پك جعلی برشی: اورانك
خصوصیت مصریه‌سی همان همان غائب اولمش، اوروپالیلغی
دها بتون بتون میدانه چیقه‌مامش ؛ دوه قوشی کبی نه
دوه‌یه بکزییور ، نه قوشه ...

بن بونلری سیر ایده‌رك ، بونلری کوره‌رك محمودیه
قنالنه طوغری ایلرییلیوردم . هوا پك کوزل، سما بتون
بتون براق!.. ایشته ماوی ، کنیش، متموج برانتاری
ایچنده کوچك وجودینك کوچك برپارچه‌سنی صاقلایان
برعرب چوجغی ؛ ایشته قوللری کوموش بورمه بیله -
زیکارله بوغوق ، قولاقلری کنیش حلقه‌لرله دلیك ،
کوزلری مکحل قیز چوجقلر . . ایشته قوجه صاریقلی
برمصریٔ سالدیده که مینی مینی برمرکبك قویروغنه یقین

بر نقطه‌سنه قورولمش ، صیق وقیصه خطوه‌لرله کیدییور ..
ایشته بر قهوه اوکنده باجاقلرینی بری بری اوزرنده
چاپرازلیه‌رق نارکیله‌لرینی غورولداتان کیف مراقلیلری ،
بتون بو شیلر طار بر طوپراق سوقاغك یردن قالقان
توزلری ایچنده بوغولیور ؛ صاری پابوجلر بیاضه ،
بیاض صاریقلر سیاهه یاقلاشیوردی ...
صوکره بو مشاهداته فکرك بر حرکت مجبوریه‌سی
نتیجه‌سی اوله‌رق تخطرات تاریخیه قاریشیور : بو کون
کوزمك اوکنده کنیش بر مجمع الاضداد تشکیل ایدن بو
بلدهٔ مختلفة الحقایق زمان قدیمك اك کوزل شهری دکلمی
ایدی؟ اوزمانك بتون امصار موجوده‌سی برغبطهٔ رقیبانه
ایله اسکندریه یه باقمیورلرمی ایدی ؟ ادوار منسیه‌نك
اعاظم اصحاب فن وادبی روحلرینی بورانك نسیم معتدلی
ایچنده تهزیز ایتمك آرزوسنه مقاومت ایده‌مه‌مشلردی ؛
اسکندریه بر دار القرار فحول اولمشدی . اوماضی‌یی
کوز اوکنه کتیرکز : بو شهرده بر فیضانکاه معارف
بوله‌جقسکز . صوکره برده قله‌ئوپاترایی دوشونکز :
بتون شو میدانلری کوزل بر قادینك اجنحهٔ خیالی آلتنده
طاتلی بر کولکه‌یه ، مکتوم وخفی بر ذوقه طالمش ، حسن
وجاذبه‌دن متولد بر وقار دلفریب ایچنده کوره جکسکز ..

تخطرده دوام ایدیکز : ایواه ، بر زمان اولیورکه لیلهٔ نسیان بوشهر لطیف ومفید اوستنه دوشیور ؛ بتون کتبخانه‌لری یسوعیلرك نار جهل وتعصبی برکتلهٔ رماد صحنهٔ مدنیتدن کیدییور .. برکت ویرسونکه بوافتراق پك موقت برشی اولیور : موقع جغرافیسنك اهمیتی امداده یتیشیور ؛ اسکندریه قوجه بحرسفیدك حق نکهبانیسی‌مکافاتی اوله‌رق تاریکیٔ منسیتدن قورتولیور ؛ اوراده ینه غیرت ، ینه تجارت ، ینه حیات باشلایور.

راکب اولدیغم عربه محمودیه قنالنك صاغ ساحلنی تعقیبه باشلادی. اسمندن اکلاشیله‌بیله‌جکی اوزره بوقنال خاقان جنتمکان سلطان محمود خان حضرتلری زماننده آچلمشدر . اوزمان قطعهٔ مصریه‌نك محصولات داخلیه‌سنه برمعبر طبیعی آرامش ، قاهره‌یی اسکندریه‌یه ربط ایتمك ایستنلمش ، بوقنال یدی بچق ملیون فرانق صرفیله بر سنه ظرفنده کشاد ایدلمش ایدی . بوکون قنالك کنار یمینی اسکندریه‌لیلرك الك کوزل تفرجکاهلرندن بریدر : بتون ساحل بوینجه لطیف آقاسیا آغاجلرینك معطر کولکه‌سی ایچندن کیدن عربه بی‌نظیر باغچه‌لر ، بی‌نظیر صیفیه‌لراوکندن کچیور. باغچه‌لر خرما ، موز ، پورتقال ، لیمون ، فرنك انجیرلری کبی بزم نادراً کوردیکمز

نظربا آغاجلرله مملو ؛ اورالرده اویله آغاجلر وارکه
داللری صالقم سکود طرزنده طوپراغه طوغرو آقەرق
یره کومولیور ، کوکلشوب یکیدن بر آغاج حالنی آلیور.
بعض باغچەلرده آغاجلر او قدر صیقلاشیورکه نظر
بونلرك اوته طرفنه کچەمیور . بوراسی بتون برعالم
ظل وخیال ... برده قارشی طرفه اوتەکی ساحله
باقکز ؛ ایشته ینه تضاد قارشیکزه چیقدی : بوساحل
پرزیب وثروت ، قارشیکی ساحل — قطعهٔ مصریه یك
مبدأ حقیقیسی ، — خراب وحقیر ... او طرفده فقیر
عرب قریەلری که یریر دیزلمش طوپراق کلبەلردن ، بر
مکعب ترابی اوستنه بیغیلان قورو اوتلردن عبارت ...
آمان یاربی ! تموز ، آغستوس آیلرنده بواقلیم حارك بتون
عناصر موجودەسی قایناديغی صرەده بوابتدائی مساکنده
نصل یاشانیر ؟ بومساکن حقیره اوکنده ماوی ، اوزون
کوملکلی ، معلول العیون قادینلر کاه قنالك کنارینه قدر
اینەرك نیل صویی ایله دستیلرینی املا ایدییورلر ، کاه
آفریقانك شمس حارینه قارشی وجودلرینی دیکلندیرییورلر ؛
بوقادینلرك آرەسنده چبلاق ، سیاه چوجوقلر قوشو-
شمقده ؛ تویلری دوکولمش بر کلب مریض بولندیغی
نقطەدەکی قوملری اشەرك برسوپرندی دفینەسی آرامقده...

بولوحهٔ سفالتدن یورولان نظرکزی دها ایلری سوق
ایدکز : ماره‌ئوتیس کولنه قدر ممتد اولان برصحرای
زمردین کوزلرکزی ترویج ایده‌جك، اونك ماوراسنده‌کی
قطعهٔ سماویه‌نك کبودیٔ شفافی روحکزه تسلیت ویره‌-
جکدر ... برکره‌ده شوایکی ساحل متباین آره‌سنده‌کی
راه سیال تجاری‌یه باقیکز: قنال اوزرنده متعدد ماحونه‌لر
وارکه قالین خالاطلر اعانه‌سیله باغلی اولدقلری دوه‌لری
تعقیب ایدییور ؛ بو درت آیاقلی یدکجیلر متوکلانه برباش
اهتزازیله قارشیکی ساحلی چکینه‌یور. کاه وبیکاه بردوه‌جینك
نعرهٔ تشویقی بتون بوراده‌کی هوای آشتی‌ایچنده‌طالغه‌لانیور؛
صوکره ینه سکوت ، عمیق برسکوت عودت ایدییور .
شیمدی بتون بو عالم نوین اوزرندن آره صره برقوش
طابوری کچیرکز : ایشته محمودیه قنالی تمام اولدی .

بر آزده قاشی ساحله کچمك ، بر آزده اوراده‌می
طولاشمق ایستیورسکز؟ اوکوستیك یوه‌لرینی‌ده کورمك
ایستیورمیسکز ؟.. یالکز برکلبه‌نك قاپوسندن باقمق
ندامتکزی دعوت ایچون کافیدر : زیرا ایلك استقبالکزه
شتاب ایده‌جك شی تأثیر حرارتله شدتلنن بررایحهٔ کریهه‌در؛
اوندن صوکره چیلاقلق ، آجلق ، خسته‌لق ، کورلك ،
داءلفیل ، جزام.. بواسباب فلاکتك هپسنی کوره جکسکز .

آرتق باشکزی چویرکز ؛ عربه‌جی‌یه: «عودت !..» دییکز ... بودفعه یولکز درت کوشه‌لی بیوك طاشلرله دوشنمش برکنیش جاده‌یه مصادف اوله‌جقدر؛ طرفینده‌کی بنالر بتون اوروپا اصولنده ، یوکسك ، متین ، محتشم .. بو یول سزی براوروپا محله‌سی ایچنده منشیه میدانینه قدر کتیرر . اورادن ساحله قدر اینوب برقطع زائد شکلنده اولان اسکی لیمانی تماشا ایتمك پك قولایدر : بو مرسای متروکك کنارنده بوکون استردیه قابوقلریله اوینایان برقاچ چوجوقدن ، آقشام تعلیمنی اجرا ایدن برایکی اونباشی طاقمندن ، تعلیملری سیره چیقان برقاچ اختیار قادیندن باشقه کیمسه‌یی کوره‌میه جکسکز ؛ فقط بو تنها الغه مقابل قارشیکزده دکز ، طراوت دائمه‌سیله لاینقطع مغرورانه صاللانان دکز وار ، اونك طالغه‌لرندن باشقه هرشی سکوت ایدییور ، بوراده بردقیقه‌جق اولسون طالغه‌لرك آهنك بیانی دیکلیکزده صوکره دوشونکز که عجایب سبعهٔ عالمدن بری ، ــ اسکندریه فناری ــ قارشیسنده بولندیغکز بولطیف قویك برحدینی تشکیل ایتمشدی ؛ شیمدی اونفیسهٔ نادره‌دن آنجق ــ بحرسفیدك امواج وارده‌سنی کوپورتن ــ برنقطهٔ سنکین یادکار قالمشدر .

بن شوراده ، شوساحل تنها اوزرنده برکوچك

تاریخنامه‌دن اسکندریه‌نك حال سابقنی تحری ایدییوردم : شو کنج ، شوزنده شهرك غرب وشرقنده ایکی بیوك محله واردی که بوکون قوم ییغینلری آلتنده مدفون ومخفیدر . غرب طرفنده‌کی محله‌یه « راخوتیس » دیرلردی ؛ بومحله « اونوست » لیماننك کنارندن کوله قدر امتدادایدردی . ایمپراطور ته‌ئودوزك امریله تخریب ایدیلن سراپیس معبد مشهوری راخوتیس داخلنده ایدی . مارق آنطوانك قله‌ئوپاترایه‌اهدا ایتدیکی کتابخانهٔ معروف اومعبد مشهورك یاننده ایدی . شرق طرفنده‌کی محله‌نك نامی « ویهبون » ایمش ، بومحله‌دن بوکون فرانسه وانکلتره‌ده‌کی ایکی ستون حجریدن باشقه یادکار قالمامشـــدر . بوستونلرنه ایدی ؟ اسکندر کبیرك بالذات ترسیم ایتدیکی قطعه‌نك « قله‌ئوپاترا ایکنه‌لری » دینلن عمودات افتخاری ...

زمان قدیمدن الیوم اسکندریه‌ده بك آزشیلر قالمشدر که بونلرك الکمهمی ــ رومالیلرك مصر داخلیدن نقل ایتدکلری ــ پومپه‌ئی ستونیدر . بوستون مشهوری کورمك ایچون مطالعهٔ منزویانه‌یه نهایت ویردم : ینه برعربه‌لازم ، چونکه نه‌مملکتی ، نه‌مملکتك لســانی بیلیورم . بویله یرلرده برعربه‌جیدن صــادق رهبر بولنه‌ماز . آتلری حقنده‌بك آز رحیم اولان بورهبر قامچیسنی شاقلاتدقدن

برقاچ دقیقه صوکره پومپه ئی ستونی - نیچون بونام ویرلمش ؟
مجهول ... - اوکنده بولنیوردم . آمان یاربی ، برزمان
مدرسهٔ فلاسفه اولان بوموقع بوکون نه قدرسفلی ، نه قدر
نفرت آور برخدمته وقف ایدلمش ! بوراسی هیچ ده
کوروله جك بریر دکلمش ؛ زحمتمه آجیدم . نادمانه بونار
اوتلنه عودت ایتدم . روحم برحس غثیان ایله مشحون
ایدی : پومپه ئی ستوننك منظرهٔ کریهه سی بنی اوقدر
متأثر ایتمشدی . ناپولیون اردوسندن مصرده وفات
ایدنلرك بالترجیح بورایه نیچون دفن اولندقلرینی ده کندی
کندیمه ایضاح ایده مدم . واقعا بر آثار عتیقه مراقلیسی
ایچون بو ستون شایان زیارت اوله بیلیر ؛ زیرا او آدم بو
ستونك یوز اون درت قدم ارتفاع عمومیسنده اولدیغنی
وطقسان قدم طولنده ، طقوز قدم قطرنده یکپاره
برطاش اونك اصلنی تشکیل ایتدیککنی . . سراپیس
معبدینك انقاضندن اولمسنی قویاً محتمل بولندیغنی ودها
بوکبی تفاصیل تاریخیه وهندسیه یی اوکرنمکدن متلذذ
اوله بیلیر ؛ فقط یولی اوسئنده تصادف ایدیلن بلاد مشهوره ده
برجولان تنزه اجراسی آرزوسنده اولانلری بویله تماشالر
پك آز ممنون ایدر . بن ایسه هیچ ممنون اولمامشدم .
عودت ایتدیکم زمان ساعت بعدالغروب یاریمه کلمشدی ؛

اوتلك مقياس الحرارەسی اون‌یدی درجه‌یی کوستریيوردی . کانون ثانینك نصف اخیرنده اون‌یدی درجه بر حرارت ایچنده پك لطیف تنفس ایدیلیور .

اوتلده اون ، اون‌ایکی کشی ایله برلکده پك کوزل براقشام طعامی ایتدك .

شیمدی دکزه ناظر براوطه‌نك آچیق پنجره‌سی اوکنده شونلری یازییورم . قارشیمده آفریقانك لطیف بر کیجه‌سی ...



یدنجی مکتوب

اسکندریه‌دن

ایکنجی کون.

بو کون بعدالظهر رمله صیفیه‌لری آره‌سنده بر جولان اجراسی مقرردی. فقط او کلنه قدر زمانمی ینه حسن تصرف ایتمك ایستیوردم. اوتلك صاحبی اولان مادامه صوردم:

— مادام، بوراده آثار عتیقه نوعندن کزیله‌جك، کوروله‌جك یرلر نره‌لریدر؟

قادینك قالین دوداقلری مستخفانه بر تبسم رسم ایتدی:

— بلکه یوز بیکنجی دفعه اوله‌رق ایشتدیکم بر سؤال... فقط بن دائما عین جوابی ویریرم: بوراسی بر خرابه دکل، معمور وتوانا بر شهردر؛ بوراده انقاض معماریه، متروکات حجریه آرامامالی. اکر بر بلده‌نك مطلقا بر خاطرهٔ ماضیه صاقلامسی لازمسه اسکندریه‌نك بر تاریخی، پك شرفلی بر تاریخی وار. بورانك ابنیه‌سی

ســوقاقلرده ، ميدانلرده دكل كتــاب صحيفه‌لرنده‌در .
بطلميوسلرك سركذشت حياتی اويمه طاشلردن قيمتسز ـ
ميدر ؟..

مادام بونار اوقادينلردن كه شايان حيرت بر سهولت
بيان ايله برسؤاله بيك جواب ويريرلر . مادام كوزلرينی
كوزلريمه ديكدی ؛ نطقنك ويرديكی تأثيری آرييوردی .
صوكره ينه سوزه باشلادی :

— بورانك منتظم جاده‌لرينی ، كوزل ميدانلرينی
كزملی ؛ ســاحله قدر اينه‌رك هوای بحرسفيدك تأثير
مفرحی ايچنده قالماملی ، اوندن صوكره طاتلی بريورغو ـ
نلغك باجاقلركزی بوكديكنی حس ايدنجه اوطه‌كزه
كيرملی ، بوبلدهٔ قديمه‌نك تاريخ مفيدينی اوقوملی ...
باقكز ، افندم ، تاريخ بنم الك سومديكم برمطالعه‌ايدی ؛
برمحبهٔ عزيزه‌مك توصيهٔ مصرانه‌سی اوزرينه جبرنفس
ايده‌رك مصرتاريخنی اوقودم ... شيمدی تاريخ كتابلرينی
الدن براقه‌مز اولدم . آمونيوس ، پلون .. بونلر بنم
رؤيالرمه قدر نفوذايتديلر . آه ، موسيو ، تاريخ پك سحار
برمطالعه ...

اوكلن طعامنه قدر بسيط برجولان تنزهی‌يه قرار
ويردم .

اوتل بونار هر وجهله شایان توصیه ؛ یالکز بر محذوری وار : موضوع اولدیغی سوقاق !.. بو کنیش طریقك بر باشدن بر باشه ایکی طرفی بیراخانه ؛ اوراده خدمت ایدن تازه قادینلر — هر بری کندی لسانیله — کلنی کچنی دعوت ایدییور ؛ بوکا اجابت ایده‌جك ساده‌دل ارککلرده نادر دکل ... بو حیاسز قادینلر یالکز دعوت شفاهیه ایله‌ده قناعت ایتمیه‌رك کستاخلقده قوللرندن طوتوب سزی ایچری چکمك درجه‌لرینه وارییورلر .. اکر اسکندریه‌یه کیدوب ده اوتل بوناره اینرسه‌کز اوتلك قپوسندن چیقار چیقماز صاغه صوله میل ایتمکسزین یولك اورته‌سندن کیتمکزی توصیه ایدرم. منشیه میدانه وارنجه‌یه قدر هر لساندن : « بورایه کلکز ... » جمله‌سنی ایشیده‌جکسکز ...

منشیه میداننده قهوه ، باغچه ، هیکل ، بیوك بنالر ، بیوك مغازه‌لر .. بر پارس جاده‌سنده کورولن هر شی وار ؛ بورایی آوروپادن آییران یالکز یك آلاجه‌لی ، پك کورولتولی بر خلق ... بوراده بر قهوه خانه‌نك یایا قالدیرملری اوزرنده‌کی صندالیه‌لرندن برینی اشغال ایدکز : قارشیکزده‌کی جریان الوان واصوات .. ایکنجی درجه‌ده بر شهر ایچنده بو قدر شدت حیات سزی متعجب ایده‌جکدر ؛ روزکار کبی

لچن عربه‌لر ، شمسك کبی اعوجاج ایدن قامچیلر سزی شاشیرته‌جق ... فقط بیلکزکه سیاسةً قطعهٔ مصریه‌نك مرکزی قاهره ایسه بتون اعتبارات سائره ایله اسکندریه‌در. نفوسی آنجق اوچ یوز بیکه بالغ اولان بوشهرده اوچ میلیون کشیلك برحرکت وفعالیت وار : بونك سببی تجارتدر . بوراده بررخط مستقیم اوزره اوزایوب کیدن سوقاقلر هرکون طولیور ، بوشالیور ؛ سوقاقلری تزیین ایدن مغاره‌لر برزندکیٔ اخذ واعطا ایله دائما مملو...قطعهٔ مصریه‌نك همان بتون ادخالات واخراجاتی بوطریقدندر. بتون بو سوقاقلردن طاشان خلقك دماغی کار وضرر حسابیله ، اندیشهٔ تجارتله طولودر : بوراده بتون امتعهٔ جهانك روش بازاریسی تعقیب اولنیور ؛ بورسه‌نك اك کوچك حرکتی خلقك قلبنده بر عکس العمل حاصل ایدییور ... بونلر هپ اعلا ؛ یالکز اپی اولمایان برنقطه وار : بتون بوارباب تجارتك یوزده طقسان طقوزی اجنبی ؛ بتون جالب نظر مغازه‌لری اوروپادن ، آسیادن ، آمریقادن کلن یابانجیلر طولدیرمش . اصل مصر خلقنك قسم اعظمنه عربه‌جیلق ، حماللق کبی امور خسیسه قالمش . ذکی برمصرلی ، شبهه‌سز بوحاله تلمیحاً :

— شهرمز زنکینلشدکجه بز فقیرلشیورز ؛ غالبا شهرمز بزی طولاندیرییور !.

دیمشدی ...

نه اولورسه اولسون ، ملایم بر ضیای آفتاب آلتنده قاینایان بو خلقك منظرهٔ رنکارنکی روحی اکلندیرییور : هر رنك وار وحتی بعضاً بر شخص اوزرنده هر رنك وار . اك غریبی شوراسی که بیاضله ماویدن صوکره غلبه صاری رنکه قالیور : چوللری ، او بی حدود چوللری ستر ایدن اولون خزاییدن بو خلق دها اوصانمامشدی ..

آره صره کچن قبطی قیزلر ، — بونلری قوللرنده ، باجاقلرنده‌کی قالین ، آغیر بیله‌زیکلردن ، بر صاری مقره ایله بورونلری اوزرنده آصیلی سیاه پچه‌لردن ، ماوی چارشافلردن طانیرسکز ، — صوکره اونلری تعقیب ایدن کوزل ، اسکندریه‌نك کوزل قادینلری منظره‌یی مینه‌لر ، چیچکلر .

بو تماشای جریان ایچنده وقت پك چابوق کچیور : ایشته اوکلن طعامیچون اوتله عودت زمانی کلدی ...



بر سرعت شیدایانه ایله عربه جاده‌لری کچیور ، خلقی آییرییور ، برینك اوموزینه ، اوته‌کینك شمسیه‌سنه چارپه‌رق کیدییوردی ؛ قامچی لاینقطع شاقلایور ، آنلر عقورانه قوشیوردی ...

بن بو مشهور عربه ایچنده متحیر، شاشقین.. نتیجه‌یه منتظردم: بوطیر بی‌شعورانه‌نك آدی «مسیره‌یه کیدیش»دی. اوکندن کچدیکمز بنالر عادتا دونیوردی؛ بن کندی کندیمه: «نه‌اولیورز؟..» دیبوردم؛ نیتده رمله‌صیفیه‌لری آره‌سنده برجولاندن باشقه برشی یوقکن بو تلاشك سببنی آکلایه‌میوردم...

شیمدی آرتق آتلر کوپورمش، ترله‌مش، عربه‌جینك حدت تازیانه‌سی کچمشدی. شهردن چیقمش، اوزون، مستقیم، ایکی طرفی آغاجلی بریوله داخل اولمشدق..

یول اوزون، تنها، آنجق عجمی بربیسقلت مراقلیسنی خشنود ایده‌بیله‌جك برحالده ایدی؛ شکر قامشی یوکلو برمرکبی تعقیب ایدن بربدوی، بر کوشك عربه‌سیله عودت ایدن مغرور برمادام، ایی بر سواری اولمدیغی دیزکین طوتیشندن آکلاشیلان فسلی بر دلیقانلی نظر تجسسی اقناع ایده‌میوردی. قلبمده برحس، بو بیتمز توکنمز یولی کچمك، اوقدر ثنای حسنی ایشیتدیکم حدائق صیفیه‌یی کورمك ایچون استعجال ایدییوردی؛ فقط آرتق آتلر یورولمش، ترله‌مش، اشتهاسز برطیریسه دوشمشدی. سما صاف، عادتا برشیشه پارلاقلغیله مجلا

ایدی ؛ صانکه خرما آغاجلرینك کنیش یاپراقلری بتون
بولوطلری سوپورمشدی ...

یول دها دوام ایتدی ، دوام ایتدی ؛ ونهایت صفیه‌لر
آره‌سنه نفوذ ایده بیلدی .

آه ، بوراده هرکسك خسیاتندن نیچون آیرلدم ؟
نیچون ، اوواسع باغچه‌لرك منظرهٔ مزینه‌سنده هرکسك
بولدیغی کوزللکی نیچون بوله‌مدم ؟..

اوراده بردقت هندسیه ایله دیکلمش ، متناظر ،
متقابل ، کاه متوازی ، کاه بیضی آغاج ییغینلری ..
بو ییغینلر آره‌سنده معلومات ضیائیه‌یه‌مستند برحساب فنی
ایله سرپیلمش پنبه ، صاری ، ماوی ، قیرمزی ، کوزل ،
نادر چیچکلر .. صاری ، قیرمزی کل داللرندن یاپیلمش
سایه‌دار ، معطر قمریه‌لر .. خرما ، باؤباب ، آقاسیا
آغاجلریله تحدید ایدلمش سرین یوللر .. روحنواز برزمزمه
ایله برچوجوق کبی کندی کندینه سویلنن دلنشین
فسقیه‌لر ، مرمر حوضلر .. یشیل ، مزهر داللر .. صوکره
بتون بونلری برترانهٔ حیات ایله غیجقلایان قوشلر ،
رنکین ونظر ربا قوشلر ، دیارحاره قوشلری .. پك لطیف
شیلر ، پك چوق لطیف شیلر واردی . بتون بونظر پیرا
شیلرك قعرنده اویولمش ، بیچلمش ، براویونجاق کبی

ایشلنمش ، قیرمه‌لی ، دانتلالی بربنا کولکه لنیوردی ..

اوراده بتون برفن ، بتون برزینت واردی ؛ هیچ طبیعت وحقیقت قالمامشدی . اوراده آغاجلری برحذایه کتیرمك ایچون کسمشلر ، قیرمشلر ، بیچمشلر .. رنکلری ایستدکلری کبی مزج ایتمشلر .. داللره برر شکل هندسی ویرمشلر .. طبیعتی اکمشلر ، بوکمشلر ، بروضعیت جبریه‌یه قویمشلر .. بوموازنهٔ ریاضیه آلتنده ازیلن بواشیای طبیعیه آره‌سنه شکرلمه‌جی شاتوسی کبی فیستولی ، بویالی ، نقشلی برشی بنا ایتمشلردی .. بونلری یاپدیرانلرك ذوقی غالبا یوز ویرلمش برچوجوق کبی ایدی ...

یان‌یانه زینت ، قارشی‌قارشی‌یه آرایش ؛ هپ او ، هپ او ایدی : کوشکلری برر برر کچیوردق ، کیدیوردق ، کیدیوردق ؛ دائما اونمایش ثروت ، دائما اورقابت زینتدی .

رمله صیفیه‌لری بکارومه‌ئو ژولیه‌ت اوپراسنك برپرده‌سنده‌کی نوبهار ده قورینی اخطار ایتدی ؛ اونلر حقیقت وطبیعتدن اوقدر اوزاقدی ؛ بکا اویله کلیوردی که بوعالم صناعی ایچنده صمیمی برحس یاشایه‌ماز ..

برکت ویرسون که بوباغچه‌لرك مهندسلری برغیرت کیمیاپرستانه ایله چیچکلرك قوقولرینی تعدیله اوزنمه‌مشلردی ؛ اوراده یالکز اوطبیعی ایدی . برهوای معطرك نفحات

تسلیه‌سی ایچنده ساحل بحره قدر کلدك : بوراسی آرتق رمله‌دکلدی ؛ بورایه « سان استه‌فانو » دییورلر ؛ بوراسی غازینوسی ، کوچك دکز حماملری ایله کوزل بر پلاژ ..

دکزی کوردیکم ، اونك نازابدیسنی طالغه‌لرك زمزمهٔ شکایاتی صورتنده حس ایتدیکم زمان کندی کندیمه : « ایشته‌طبیعت .. کوزل ، مغنی طبیعت ... » دیدم . کنارده کوپورن موجه‌لر شیمدی روحمه بر رشاشهٔ طراوت دوکیور ، رمله باغچه‌لری آره‌سنده مبالغهٔ زینتدن یورولان روحمی صانکه ییقایوردی ...



عودت ایتدیکم زمان آرتق آقشام اولمش ، هوا غازلری سوقاقلرده‌کی خطوط مضیئه‌سنی دیزمش ، رنکلر بر بخار سنجابی ایچنده غائب اولمش ، قاپولر قاپانمش ؛ آنجق قهوه‌خانه‌لر ، بیراخانه‌لر ، دها کورولتولو ، دها مهلك یرلر آچیق طوریـیوردی . کجیکمش ارککلر سریع خطوه‌لرله اولرینه دونیـورلردی ؛ کوندوزکی ولوله‌یی شیمدی برسکوت بی‌تابانه تعقیب ایتمشدی.

عزیز یولداشم حسین بکله برلکده بز بو کیجه‌مزی بر مشـاهدهٔ مفیده ایله اشـغال ایده‌جك ایدك : مصر

رقاصه‌لرینی کوره‌جکدك ؛ بونلرك برسمت مخصوصده
اولدقلرینی اوکرنمشدك ...

مصر رقاصه‌سی ، فراعنهٔ قدیمه‌یی غشی حظوظ
ایچنده براقان اوپریٔ شوق واهتزاز... اونی بزشیمدی،
یمکدن صوکره کوره‌جکدك: بوفکربزی آقشام طعامنده
تعجیل ایدییوردی . بتون اسکی کتابلرده ؛ورقاصه‌لرك
قصیدهٔ شهرتنی اوقومامشمی ایدك ؟ اونلر بزم خیالمزه
برحسن متموج کبی انطباع ایتمه‌مشمی ایدی ؟ اونلرك
شیمدی بتون مهارت وملاحتنی نظر استغراقمزله احاطه
ایده‌جك ، ذهنمزده‌کی اسکی برخیال ملیحی قارشیمزده
رقصان وذی حیات کوره‌جکدك . بز بوتصورله عادتا
قبل الطعام طویمشدق ...

پك عجله‌ایله بر آقشام طعامی ایتدیکمزی اونوتمیه‌جغم ..
صوکره سوقاغه چیقدق : کیجه‌نك هوای سیاهی هرشیئی
بتون بتون مص ایتمشدی ؛ آنجق غازلرك صاری شعله‌سی
یریر برر نقطهٔ منوره کبی مرئی اولیوردی . قافه‌شانتا -
نلرك قپولری آچیلمش ، موسیقه سسلری باشلامشدی.

برقاچ دقیقه‌ده بیوك جاده‌لری مستعرضاً قطع ایتدك ؛
آرتق یوللر قاراریوور ؛ قانبورلاشیوردی؛ آیاق سسلری
بتون بتون کسیلمشدی ... بو تنها ، مظلم طولانباج ،

عارضه‌لی ، طار سوقاقلرده دوشمه‌مك ایچون آرقداشمله قول قوله طوتوشمشدق . مستکره بررایحهٔ چرکاب دیوارلردن صیزییور ، سرین برهوای متعفن ییلانقاوی سوقاقلری طولاشیوردی ... گاه وبیگاه بر سس اودن اوه ، دیواردن دیواره عکس ایدییور ، گویا هپ اوایصسزسوقاقلری، سراپا شهری طولاشیوردی : بوسس بر بیوك بیاض صندیق ایچنده قاپو اوكلرنده یانان بکجیلرك پارولاسی ایدی ؛ بوسسله اویومادقلرینی آ کلاتمق ایستیورلردی .

حسین بك دیدی كه :

— بوسسلری براجنبی سیاح نه ظن ایتمش ، بیلیر-میسك ؟.

— نه ظن ایتمش ؟...

دیدم . حسین بك آ کلاتدی :

— مؤذن سسلری ظن ایتمش ... صوكره‌ده سیاحتنامه‌سنده دیمش كه : مصرلیلر قدر تقوی پرور بر خلق کورمدم ؛ گوندوزلری آقشامه قدر مناره‌لرده آوازهٔ تکبیر ایله هوای نسیمی‌یی املا ایدن مؤذنلر گیجه‌لری صباحه قدر قاپو اوكلرنده ، بر بیاض صندیق ایچنده تهلیل وعبادتله مشغول اولیورلر ...

بن :

— اولوریا ، دیدم ، هرکسك خصوصی بر کوروشی ، خصوصی بر آکلایشی وار ...

بویول کیتدکجه صرپلاشیور ، حالا بیتمیوردی . بر آره‌لق حسین بك سنده‌لدی :

— آز قالدی ، یووارلانیوردم ...

دیدی . بن جواب ویردم :

— ضرر یوق ، یولیوس قیصر کبی : « ایشته‌شیمدی آفریقا آووجمده ... » دیمه‌که بروسیله اولوردی ...

او ، استیضاح ایتدی . بن آکلاتدم :

— یولیوس قیصر قطعهٔ مصریه‌یی ضبط ایتدکدن صکره بر کره رومادن اسکندریه‌یه کلمش ؛ اسکله‌دن چیقارکن نصلسه آیاغی قایمش ، دوشمش ؛ دها کندیسی یردن قالقمه‌دن اطرافنده طوپلانانلره دیمش‌که : « ایشته شیمدی آفریقا آووجمده ... »

بز آرتق سوقاقلرنده باصه‌جق بر تمیز نقطه اولمایان سمت‌لوث آلوده وارمشدق . « جنین » یعنی رقصخانه‌لرك بولندیغی محله بوراسی ایدی . بز تخمین خیالمزده آلدا ـ ندیغمزی آکلامشدق ؛ رقاصه‌لر بی‌شبهه بزم ظن ایتدیکمز

كبى برر پرئ شوق‌واهتزاز دكلدى . مع‌مافيه برسوزن تجسس بزى ينه سوق ايدييوردى ...

برصره كوچك جام فنارلر ايچنده يانان‌ياغ موملرينك سيسلى ضيالرندن ياپيلمش برطاق حزين — رقصخانه‌نك مدخلنى كوستربيوردى ؛ آغزندن پترول بخارينى آنديرر براسپرتو قوقوسى نشر ايدن شيشمان بر حريف قاپونك ياريسنى طولديرمش ، خومورداننيوردى :

— اتنين غرش ، اتنين غرش ...

عربيده نه‌قدر قوتلى اولورسه‌كز اوليكز ، بوخومور-دانمه‌نك معناسنى آكلايه‌مزسكز . بز آكلادق ، چونكه بيليوردق : دخوليه ايكى غروش .. آرقداشمله برلكده درت مصر غروشى ويردك ؛ ايچرى كيردك .

آمان ياربى ، او نه‌مردار منظره ايدى : بيللانمش برايس ايچنده آغلايان اخشاب طاواندن اللى قدرزنجير صارقيور ، بونلرك اوجنده صاللانان پترول لامبه‌لرى حضارك باشنه صارى ، متعفن ، صفراوى بر ضيا قوصيوردى . حضارده بوندن باشقه برآيدينلغه لايق دكلدى : اوراده خطوط مستقيمه اوزره ديزلمش برچوق تقيه‌لر آره‌لرنده — چشيد اولمق ايچون — برقاچ چپلاق باش ، برايكى ياغلى شاپقه واردى ؛ حضار بونلردى .

قدحلر، فنجانلر ، مارپوچلر، چوبوقلر خیشومی مجالرله
ادا اولنان ملاطفات غلیظه. بی‌ادبانه قهقهه‌لر، نارکیله‌لرك
سیکیره طوقونان غرغره‌سی، آره‌صره پاطلایان غازوزلرك
پاتیردیسی ، مشوش فیصلتیلر ، مدهش برتنافر اصوات،
بوغیجی بردومان ، اسپرتو ، توتون، دارچین، کیمیون ،
آنیسون ، تر ودها بیلمم نصل قوقولر بو تماشا خانه‌یی
طولدیرییوردی. دماغلر بتون تهی ، منتظردی؛ چونکه
رقص و آهنك باشلامق اوزره ایدی ... برز ، برر پارلاق
قماش انتاریلی ، اینجه آبانی صاریقلی ، اسمر چالغیجیلر
اوته‌یه ، تا حضارك قارشیسنده یوکسك برمندر اوستنه
دیزلدیلر ؛ کنج برعودی تللری تهزیزه باشلای. اوزمان
بتون حضار صوصدی ، بتون آغیزلر آچیلدی؛ هرکس
بر استماع مستغرقانه‌یه حاضرلندی : یالکز آره‌صره بر
غازوز شیشه‌سی آچیلیور ، برنارکیله غیرلدییوردی ...
صوکره دف ، طنبور ، بتون چالغیلر عوده قاریشمغه ،
بتون چالغیجیلر بوغوق برسسله باغیرمغه باشلادیلر ؛
بوعربجه کفته ، عربجه بسته‌ایدی . فقط غالباپك مؤثردی :
چونکه آره صره بتون کوکسلردن درین ، اوزون بر :
« آح ... » چیقیور ، بوحرف ندایی ککیرنلر برر بطن
طولوسی تأثر ایچنده کورونیورلردی ... دها صوکره

برشی اولدی ؛ برباقیر شاقیرتیسی قوپدی : بوسفر بتون تماشا خانه ایچنده بر : « هاه !.. » یووارلاتدی ، رقاصه اورته‌یه چیقمشدی ... مردار ، شیشمان ، چرکین ، حرکتی بطی ، اوضاعی صوؤق ، نازی جالب غثیان بر قاری ؛ اوف ؛ نه‌ملوث مخلوق ... بتون عضلاتنی تقلصات جبریه ایچنده ازییور ؛ بطننه کاه برزلزلهٔ جلدیه ، کاه براعوجاج خلاف الطبیعه ، کاه بررعشهٔ غلیان ویرییور ؛ قیورانیور ، بورونتولو برخسته حالنی آلیور ؛ بویالی کوزلرینی مبالغه‌لی برسوز کونلك ، ، ماوی دوداقلرینی ـ اوت ، دوداقلر ماوی‌یه بویالی ـ ساخته برتبسم ایچنده بوکیور ؛ النده برچفت زیل ؛ آیاغی بررقص کریه ایله لرزان ...

تصور ایدکز : قوجه بطننك اسمر سختیانی هوایه آچیق براقش برقادین ؛ بتون کوکسی قرون وسطی سحاره‌لری کبی ــ صاری یالدیزلی معادن سفلیه‌دن معمول ــ تمساخ ، پاره ، قوش ، طاراق ، طیرناق ، بالق ، هلال ، بوینوز ، زنجیر ودها بیلمم هانکی شیلرك بیچمسز ، نسبتسز تقلیدلریله مستور ؛ بتون بو آره‌لرنده هیچ برتناسب وقرابت اولمیان اشیا آهنکسز برشاقیردی ایله زیلك قعقعهٔ نخاسیه‌سنه یاردم ایدییور ...

لوحه‌یی تكمیل ایتمك ایستر ایسه‌كز بومستكره قادینی — تمارض ایتمكه چالیشدیغی — بر صرعهٔ اشتها تو بتنه تسلیم ایدكز .

بو غثیان آور لوحه‌یی تماشا ایدنلر هیچ سزك حسیاتكزه اشتراك ایتمیورلردی ، اونلر بوندن ذوقیاب اولیورلر. آره‌صره‌رقاصه‌یی‌درین،اوزون بر: «آح... » ایله آلقیشلایورلر ، ایكلیورلردی ...

بن‌حسین‌بكه دیدم‌كه :

— تحف‌شی ، هرمملكتك براصول تقدیری ، برطرز تحسینی وار ، بورادده ایكلیورلر ...

او ، كولدی :

— اویله‌یا .. ماوی دوداق نصل آلقیشلانیر ؟ انین ایله ...

آرتق « آح ... »لر صیقلاشیور ، ذیل كورولتوسی تحملسوز برنسبت آلیور ، رقاصه‌نك بطنی كیتدكجه آچیلیوردی .

آرقداشم قولاغمه اكیلدی :

— چیقه‌لم ...

بن بو تكلیفه منتظردم ؛ چیقدق . بوهوای لوث وفضاحت بزی اختناق ایدییوردی .

سکزنجی مکتوب

قاهره‌دن

نیم مضی ، بیوك بر آولو ایچنده چانطه‌لر، صندیقلر، دنکلر پك غیر منتظم اهراملر تشکیل ایدییور ؛ آغیر یوکلر آلتنده حماللرك قیویرجق صاچلری ترلیور ، طار نفسلری ایکلیور ، کوزلری خون تحمل ایچنده قیزار - ییوردی ؛ ترجمانلر بر نزاکت مغفله ایله سیاح مادامل اوکنده باش کسیور، یالدیزلی شابقه‌لرینی الارنده صاللایه‌رق دلالتلر وعد ایدییورلردی ؛ قورو ، اسمر مأمورلر کرینه‌رك براوطه‌دن چیقیور ، بر سیاحك استیضاحنه اسنیه‌رك قیصه ، کسیك برجواب ویرییور ، دفترلره باقمقدن یورولان کوزلرینی اوغوشدیره‌رق برباشقه اوطه‌یه کچیوردی . کوکسلرنده ایکی قایش — یان چانطه‌سنك قایشی ایله دوربین چانطه‌سنك قایشی — چاپرازلاشان یولجیلر برهراس تأخرله بر پنجره‌دن اوته کنه قوشیور ، برحاله : « دقت !.. » ، اوته کنه : « یاواش ... » دیبوردی ... بو بیوك آولو بر غلیان حرکتله طولو ایدی : بوراسی اسکندریه غاری ایدی ...

اوت ، ایکی کون کزدکدن ، برکون استراحت ایتدکدن صوکره کوکلمده کوچك بر تأسف افتراق اولدیغی حالده اسکندریه‌یی ترك ایدییوردم ...

اوراده ، اونیم مضی آولو ایچنده‌کی خلجان ازدحام باش دوندیرییوردی ؛ غارك کزینتی یرینه چیقدم . بوراده شاقاغنده قورشون قلمی صوقولو برمأمور تلاش ایله آشاغی یوقاری کزینیور ؛ صوکره طورویور ؛ برالی بلنده ، ایکی پارماغی آغزنده ، یاناقلرینی شیشیرییور ، بر ایصلق چالیوردی . کوچك برلوقوموتیف مأمورك ایصلغنه ینه ایصلقله جواب ویرییور ؛ بردومان قوقوسی ، بر دومان طبقه‌سی ایچنده دمیر یوللری غیجرداته‌رق ، چاتیرداته‌رق طولاشیور ؛ تا اوزاقلره کوتوره‌جکی تره‌نی آرییوردی ... اوزمان ایصلق چالان مأمور یان کوزیله بتون تازه مادامله باقیور ، یوزنده‌کی خندهٔ غرور وممنونیتی بتون یولجیلره کوسترمك ایستیوردی ؛ زواللی صانیوردی‌که قوجه ماکنه‌نك جثهٔ کرانتی تحریك ایدن شی کندی دوداقلری آره‌سندن چیقان صفیر خفیفدر . بن بومأمور سبکسره باقیور ، کندی کندیمه : « ایشته انسانك بتون ضعف وقوتی ... » دییوردم .

اوکله‌دن اوچ ساعت اول یولجیلر چفته جاملی ،

مضبوط واغونلره كيرديلر . صوكره لوقوموتيف منتظم فاصله‌لى براوكسوروك خيرلتيسيله نفس آله‌رق بتون ترەنى سوروكلمكه باشلادى ؛ واغونلرك ايچريسى — تكرلكلرك رأيلرى ازمه‌سندن متحصل — بر طراقهٔ معدنيه ايله طولدى . بتون يولجيلرك وجودى براهتزاز خفيف ايچنده ايدى . غاردن چيقدق . . . سريع‌المرور برشريد اوستنده‌كى پانوراما كبى شهرك صوك ابنيه‌سى برر برر يولجيلرك نظر وداعنى سلاملىوردى .

آرتق اسكندريه‌يى بتون بتون ترك ايتدك ؛ شيمدى ترەن مزروع برقطعهٔ مستويه اورته‌سنده كيدييور : اكينلر شوراده يشيل ، اوته‌ده بر زردئ كمال ايچنده ، دها اوته‌ده بيچيليور . خفيف برروزكار بتون مزروعاتى يلپازه‌ليور ؛ اكينلر برتموج زمزمه‌كار ايچنده روزكارله برلكده يورر كبى كورونيور . هوركوجلى ، ايرى ، قير اوكوزلر اوزون بربويوندوروق آلتنده تازه طوپراقلرى اشيور ، كاه بيكاه معناسز قوجه برنظرله ترەنه ، يانندن كچن واغونلره باقيور ، اوته‌ده بريده قورو چاموردن بر قبه ايكى بيوك تارلا آره‌سنده برقوس يبوست كوستربيور ؛ بوقبه‌لر بى‌شبهه اكينجيلرك مأوالرى اوله‌جق . . .

اكينلر آره‌سنده شيمدى چپلاق برعرب چوجوغى ،

صوکره باشنده بردوه یوکی باشـاق طاشیان برقادین ، دها صوکره یوزی بر برقع سیاه ایله اورتولو بر بدوی تازه‌سی ، برسرعت خاطفه ایله آتنی سورن بر سواری ونهایت پك صبورانه خطوه‌لرله یکدیکرینی تعقیب ایدن بردیزی دوه کورویورز .

صوکره افقده‌کی برخط سنجابی بو مناظر طراوته خاتمه چکیور : چول باشلایور ؛ بتون دائرهٔ نظر پك حزین ، پك چپلاق قالیور ...

سما صاف؛ چول ـ کوز یتشدیکی قدرواسع برقوم دریاسی حالنده ـ دوام ایدوب کیدییور. نه‌کوك یوزنده بربولوط ، نه‌یرده برنبات وار . نادراً وحدتکزین بر خرما آغاجی بتـونْ بو عریانیٔ بی آفاقك کدورت غیر متناهیه‌سنه تأثیرسز برنقطهٔ سبزین تسلیت وضع ایدییور. هیـچ برطرفده براثر یقظه یوق ، کویا هرشی برخواب عمیق ایچنده ؛ صانکه هرطرف ، اعصار ابتدائیه‌دنبری طلوع وغروب ایدن برشمس آتشینك اشعهٔ محرقه‌سی آلتنده یانمش، صانکه‌بتون بواراضیٔ مغمومه غیرمحدود برصحرای رماد حالنی آلمش... آره‌صره سنجابی‌کلبه‌لری قومه باتمش ، فقر وحرارتدن خراب اولمش بر کویٔ یورالرك انسانیتله مناسبتنه برنشـانهٔ پرفتور اولیور .

برقاچ ساعتده آنجق برکره برعلامت زندکی کوروليور: دوه‌لر ! . . . شديد برباران ضيا آلتنده برينك باشی اوته‌کينك قويروغنی تعقيب ايدن بو درت آياقلی چول ديوژنلری ، اوزرنده کزندکلری قومك چيتردیسندن باشقه برشی ديکله‌مزلر؛ يانلرندن کچن قوجه ترەنك ولوله‌سندن بيله بی‌خبر کورونورلر ؛ اونلر چول اوستنده بر سرمنزل مجهوله طوغرويوررلر ، دائما يوررلر ... دوه‌لرك رنك رماديسی زمينك ريك نامتناهيسيله حزين برامتزاج لونی حاصل ايديور .

بوعالم بی حيات اچنده سوروكلنديكی مدتجه ترنك بتون كورولتوسی حزين ويك آهنك برچيتردی يه منحصر قالمشدی . سما فوقمزده صاف وبراق ، برضيای كبودايله مملو ، پرنشئهٔ حيات ايدی ؛ نظر ، بوزنده آسمانك زيرنده‌كی زمين مرده‌يه عودت ايتمك ايستەميوردی . مع مافيه اوزمين اوزرنده كيديوردق ... مقدمهٔ تاريخك اعصار باعصار محكوك ومحرر اولديغی بوصحيفهٔ ارضيه اوزرنده ـ قله‌ئو پاترالرك كلكون دوداقلری كنارنده كوچك برالتوای خشنودی حاصل ايده بيلمك هوسيله‌يايديرلديغی كونده‌يه‌قدر يلان ـ ابنيهٔ تاريخيه‌يی تخيل ايده‌رك كيديور، بوصاريشين تموجات رمليه آره‌سنده ترەنك سرعت آتشينی ايله لاينقطع كيديوردق ...

زمین ایله سما آره‌سنی رقیق ، پك رقیق ، عادتا شفاف برسحاب غبار املا ایدییوردی . پنجره‌لری ، قپولری ، هرطرفی قاپالی اولان واغونلرك بتون مساماتندن اوسحاب غبار نفوذ ایده‌رك ایچریده‌کی اشیا اوزرنده قالین ، صاری برطبقه تشکیل ایدییور ؛ تره‌نك ایچریسنده‌کی رنك ایله خارجك لون عمومیسی آره‌سنده پك آزفرق قالیور ... یولجیلر برسکوت وسکون ایله بررکوشه‌یه بوزولمش قوم کتله‌لرینی آکدیرییور ...

کیرپیکلرده تراکم ایدن قوم ذراتی حرارت موقعیه‌نك ویردیکی رخاوت عضلیه‌یه انضمام ایدنجه کوزلرعادتا میخانیکی برصورتده قاپانیور ؛ اوزمان چشم روح بررؤیت خیالیه ایله مشغول قالیور : انسانه اویله کلیورکه شووا- غونلرك ایچنده برکردباد زرین تشکیل ایدن ذرات رملیه‌دن هربری بربیوك عصرك ریزهٔ یادکاریدر؛ بورادن ، بوصحنهٔ وسیعه‌دن کچن هرنفخهٔ ریاح شوکمینه ریکدانه‌لر اوزرنده بتون دارات فراعنه‌نك غبارتارمارینی کورویور . صوکره فکره معالیٔ قدسیه‌نك ابدی خاطره‌لری عودت ایدییور : جناب کلیمك کهوارهٔ مواجنه ناصیه سودهٔ تمجید اولان سازلر ، حضرت کنعانه دارالامان اولان غارنهان ، مبارك پای نبوینك اثر مطبوعیله مبجل اولان

سنك مستثنى .. بتون قطعهٔ مصریه‌نك بر پیرایهٔ سرمدیسی
اولان بو مقدس یادکارلر — فکرك بیلمم نصل بر حرکت
رجعیه‌سی ایله — صره‌سیله روحه کلیور ، روحی بر احترام
نوشین ایله مشحون ایدییور ...

هرشی کبی چولك ، قومك تأثیری‌ده هرکسه کوره
باشقه‌اولیور : بر یولجی لال ومتوکل دوشونورکن اوته‌کی
چولدن ، قومدن یکی بر وسیلهٔ لعب وهوس چیقارمغه
چالیشیور ، پارماغیله اوسته ، باشنه کندی آدینی یازییور ،
اوطوردیغی یره : « بوراسی بنم یرمدر ... » مألنده
برشی نقش ایدییور ، کولیور ، کولدورییور ... هرشی
کبی مصرك بیتمز توکنمز توزی‌ده برینه بر بهانهٔ حزن
وفتور ، دیکرینه بر ذریعهٔ نشاط وانبساط اولیور .

صوکره « محطه »لر یکدیکرینی تعقیب ایدییور .
بزم « شمندوفر موقفی » دیدیکمز یره عربلر « محطه »
دییورلرکه بو کلمه « یوك یوکلدیله‌جك یر » دیمکمش .
محطه‌لر غرغره‌لی ، مساماتلی دستیلر ایچنده نیل صویی
صاتان چوجوقلر ، ماندارینا جیلر ، پورتقالجیلر ، حماللر ،
رهبرلر ، ترجمانلرله مملو ... بونلر علی العاده هر استاسیونده
کورولن شیلردر ؛ فقط دنیاده هیچ بر استاسیونده
کوروله‌مش برشی وارکه قطعهٔ مصریه‌یه مخصوص : بعض

محطه‌لرده برقاچ عرب چوجوغی اللرنده تویدن یلپازه‌لر اولدیغی حالده مروته باغلی بربخشش مقابلی اوله‌رق واغونلرده‌کی اشخاص واشیانك توزلرینی سیلکیورلر؛ شو توز ییغینی آلتندن برچانطه ، اوته‌کینك آلتندن برچوجوق ، دها اوته‌کینك آلتندن بریمك سپتی چیقیور . الك مضحك نتیجه‌لر انسانلری ستر واخفا ایدن توزییغینلری آلتنده صاقلی: اویکرنك انسان بیچملری ایکی یلپازه ضربه‌سندن صوکره شوراده بمبیاض بر آوروپا چهره‌سنه، اوته‌ده سیم سیاه بر آفریقالی یوزینه منقلب اولیویرییور .

برقاچ موقف کچلمشدی ؛ بغتةً برسیاح :

— ایشته سراب ... دیدی وپارماغیله صاغ طرفی کوستردی؛ بتون یولجیلر اوطرفده‌کی پنجره‌لره قوشدیلر. امان یاربی ! اونه مغفل مناظر لطیفه ایدی ؛ کندی کندیمه: « ایشته زمین مستویسی، کوللری، اورمانلری، انزواکاهلری ایله بتون برمملکت .. ایشته شوراده وقلی قله‌لریله برجرمانیا شهری .. ایشته اوته‌ده صولری آغاجلری ، کولکه‌لری ، نارین صندالری ، سیال ایقلری ایله کوکصونك برپارچه‌سی..» دییوردم. اکرچه بتون بو اجسام مرئیه‌ده برلون بخاریدن باشقه رنك یوقدی ، اکرچه حدود اشیا یك مبهمدی، فقط خیالات

خیالات سرابیه‌ده‌کی تقلید حقیقت میلی اوقدر قوتلی ، اشیای مرئیه‌ده مشابهت شکلیه اوقدر تام ، اوقدرمغفل ایدی‌که قلباً : « عجبا ؟ . . . » دیمه‌مك ممکن دکلدی .

اوزمان دوشوندم : هرکون بومناظر مغفله‌قارشیسنده بررؤیای دائمی ایچنده یاشایان عرب شاعرلری شعشعهٔ فکریه ایله ممتاز برر خیالپرور صافدل اولمامق ممکنمی ایدی ؟ برعالم خیالی‌یه بکزه‌ین بر محیط مستثنی ایچنده طولاشان اوشاعرلرك سوزلری‌خیال ایله مملو، روحلری خیال کبی سریع‌السیر اولمامق نصل ممکن اوله‌بیلیردی؟ هرشیئی برآیینهٔ شعر وسراب ایچنده تماشا ایدن آدم ، محاسن طبیعیه اوزرنده تشریحات فنیه اجراسنه‌لزوم‌حس ایتمیه‌جك قدر مفتون طبیعت‌اولورده بتون نفائس‌کائناتی عظمت مرئیه‌سیله تنفس ایده‌جك ، ملاحت بالغه‌سیله حس ایلیه‌جك اولورسه او آدم شاعر اولمیه‌بیلیرمی ؟.

چولك‌یبوست مغمومانه‌سندن‌قورتولمشدق؛ شیمدی ماره‌ئوتیس کولنك سازلری آره‌سنده کیدیـیوردق . اوزاقده کول قاباریور، کوپوریوردی. طالغه‌لر تره‌نك کنارینـه قدر سرپیلیوزدی . کندی کندیمه : « دوه قافله‌سندن صوکره ، ایشته بورادده قافلهٔ امواج ... » دیدم ؛ زیرا طالغه‌لر یکدیکرینی تعقیب ایده‌رك ساحله

متوجه‌برسلسلهٔ متحرکه تشکیل ایتمکده‌ایدی اوزاقده ، طالغه‌لرك ولولهٔ خروشانی ایچنده قالان بر قایا اوزرنده صولر چارپیشیور ؛ پارچه‌لانیور ، برقار دخمه‌سی‌طرزنده هواره طاغیلیور . صوکره برشلاله حالنده تکرار دوکولیور ، صوبك انحناآت موجیه‌سی اوستنده اینجه بیاض برکوپوکدن عبارت قالیور ، نهایت بر طالغه‌نك دوش رقصانده بزه طوغرو کلیوردی ...

بوواسع کولدن آیریله‌لی پك چوق اولمامشدی‌که شن ، شوخ کوزلری‌خطوط قهقهه ایچنده غائب اولمش بریولجی ، مبدأ حرکتمزدنبری بری کولدین بر آدم پارماغیله پنجره‌نك دیشاریسنده برموقعی کوسترەرك :

— افندیلر ؛ کوکرجین کویلرینی تماشا ایدیکز..

دیدی ؛ هرکس کولدی ، چونکه بو برلطیفه ظن اولنمشدی . حالبوکه بوپك جدی ایدی : فی‌الحقیقه سنه‌لردنبری اوراده بری‌بری اوزرینه یاپیلمش کوکرجین یووه‌لری اوقدر چوق ، اوقدر چوق ایدی‌که عادتا بر کوی تشکیل ایدییوردی . بو یووه‌لردن مرکب ابنیه آری قوواندن بیوك ، برعادی کلبه‌دن کوچك‌ایدی..

صوکره ینه آثار زراعت کوروندکه ، طوپراق ینه برحیات شباب ایچنده کوزللشمکه باشلادی . پنجره‌لری

آچدق؛ بورادەکی توز تحمل اولنه‌بیلیر بر درجەدە ایدی .
زمین یشیل رنکك غریب بر امتزاج درجاتیله عادتا
یشیل نقشلی ، یشیل زمینلی بر ایران قالیچەسی حالنی
آلمشدی ؛ هوا تازه اکینلرك تازه رایحەسیله مشبوع ..
افقلر کبود و خندەناك ایدی. بوراده اکییورلر، شوراده
بیچیورلر، اوتەده خرمن .. زیرا بو ارض مستثنادە صیف
وبهار شایان حیرت بر ازدواج ایله برلشیور ؛ شتا ، آلام
برودت بوراجه کلیاً مجهول ..
کنیش بر صو اوزرندن کچدك: بوراسی نیل ایدی،
نیل مبارك ... بونك کنارنده کمال امنیتله چوجوقلر
قوشوشیور، نهرك عظمت وقورانەسی اونلری قورقوتمیو-
ردی . ایری، حیران کوزلو ماندالر بر کنارده قارنلرینی
اصلاتیورلر، بر کناردەقادینلر دستیلرینی طولدیرییورلردی..
برمدت بو بیوك نهرك صول ساحلنی تعقیب ایتدك :
منظره هپ لطیف وخندان ، هپ ذی حیات ایدی ..
صوکره ینه چوله کیردك . فقط بودفعه چول بزی
اتعاب ایتمدی ، چونکه افقده اهراملر بلیریبوردی ؛
کیم بیلیر ، بلکەده ناپولیونك دیدیکی کبی اواهراملر
فوقندن قرق عصر بزی تماشا ایدییور، او توز طوپراق
ایچندەکی قیاقمزله اکلنیوردی .



طقوزنجی مکتوب

قاهره‌دن

مقصدسز برجولان عمومیدن آلنمش مبهم بر تأثر بومکتوبمی املا ایده‌جك ...

هانیا بریکی کتابك یاپراقلرینی کسرکن هرصحیفه‌ده کوزه چارپان بر ایکی کلمه‌یی اوقویش واردر : ایشته اونك کبی بوکون قاهره‌یی مختلف استقامتده قطع ایده‌رك برنوع دیباجهٔ جولان ترتیب ایتدم .

بتون بوجولان اثناسنده بکا رفاقت ایدن لاقیدیٔ روحمدی ؛ کورویور ، اکلنیور ، هرشیدن بی‌طرفانه بر حصهٔ خاطره آلوب کچیوردم . برسیاحتدن جدی برفائده ملحوظ اولمدیغی زمان لاقیدیٔ روحدن ایی برهمراه اوله‌ماز ؛ اویله سیاحتلره چیقانلر کوکسلرینك برطرفنه دوربین چانطه‌لرینی آصارکن قلبلرندن بتون قیود طرفکیرانه‌یی چیقاروب براقمالی . صحراده ، دکزده ، خیال واستغراقه مساعد یرلرده فکری قلندرانه بر لاابالیلکله برمستیٔ حسی ایچنده ترك ایتمك لازمکلدیکی کبی بتون کورولمه‌مش ، یکی‌شیلرله مشحون برشهرده‌ده

رفيق طريق بر رندئ فلسفيدن باشقه برشى اولمامق اقتضا ايدييور .

بوراده جابجا تصادف ايتديككز خرابه‌لر اثبات ايدييوركه اسكى ، پك اسكى برشهرده بولنيورسكز . برهبوب آتشين ايله هرشيئى سوپورن چول قاصيرغه‌لرى اسكى ابنيه‌نك بتون نقوش رقيقه‌سنى آلمش، كوتورمش، ازمنهٔ قديمه‌نك يادكار معماريسى اوله‌رق برقاچ بنادن ، برقاچ خرابه‌دن باشقه برشى قالمامش. ابنيهٔ جديده تاريخى كاشانه‌لرك انقاض پرغبارى اوستنده تتربيور ؛ بو يكى بنالرده متانتدن زياده زينت‌وار: طيشنده براز ايشلمه ، برقاچ اويمه ، بش اون نقش بولنسون ؛ صاحبنك هوسات وخيالاتى رصايع كونا كون صورتنده بنانك روى خارجيسنه انطباع ايتسين ، منظرهٔ ظاهره‌ده بر ذوق وظرافت ، برنشئهٔ رقت كولومسه‌سين .. ايشته بوقدرى ابنيهٔ مصريه ايچون كافى كورولور . انشا آت غربيه‌ده كى قوت و رصانتى بوراده آرامايكز ؛ بوراده خانه‌لرك رياح فردايه قارشى زور تحملى داخل حساب اولميور . بو آثار معماريه‌دن خلقك انهماكات فكريه‌سنه استدلال ايتمك لازم كليرسه دينيله بيليركه بوراده حيات وممات هركون تكرر ايدن برنوع نوم ويقظه كبى

عتبار اولنمش ؛ بتون شئون حیاتیه‌یه برر رؤیای مغفل
کبی باقیلیور ؛ ایام زندکانی برطاقم حوادث غیر مأموله
یله مملو اوله‌رق کلیر ، کچر؛ صحنهٔ موجودیتده براستغراب
ائمی‌یه منتظر اولمالیدر . بواقلیم حارك عمر پرضیاسندن
کچنلرك اك شدید احتیاجی اللرنده برر دمت چیچك
ولندورمق ؛ فانتازیه ...

غالبا بو سوسدن یاپیلمش دیوارلر ایچنده بر نوع
سیره معیشتی‌هوسکذار جریان اولیور؛ اوراده یاشایانلر
کندیلرینی — آقشامه طوپلانمق اوزره صباحلین —
خوشجریان بردره کنارنده قورولمش بر خیمهٔ کلکون
یچنده ضانیورلر . کتائب آتیه‌یه برآیینهٔ اسکندر
لوته‌رق متین ومستحکم بر سد چینی ایچنده یاشامق
ولاد مصریه‌نك کاری دکل؛ اونلرك مزاجی بادهوسات
وکنده یورولونجه‌یه قدر قوشمق ، صوکره خفیف
ظریف برخیمهٔ موقته ایچنده کسلان حیاتی دیکلمك
یستیور ...

فقط نور وحرارتدن یاپیلمش بر جهان مستثنی
یچنده یاشایان برقوم ایچون بومیل واستعداد پك طبیعی
کلمیدر ؟ غریب برتصادف : بوشهرك وسیلهٔ بناسی بیله
رچادر اولمشدر . بو تصادفی ایضاح ایتملی‌یم : عمرو

بن‌العاص نهر نيلك صاغ ساحلى اوزرنده جبل مقطمه مستند اولان بابل قلعه‌سنى ضبط ايتمشدى ؛ ايرانيلرك بنا كرده‌سى اولان او نقطهٔ مستحكمه‌يى قولايجه‌اله كچيردكدن صوكره آرتق مظفريات جديده يولى آچلمش ديمكدى.
جناب سردار ايلرى‌يه طوغرو حركت امرينى ويردى ؛ چادرلر قالديرلمغه باشلادى ؛ نوبت خيمهٔ سرداره كلنجه اوراده ، چادرك اوستنده يووه ياپمشدى . اوزمان سردار كندى چادرينك قالديرلمسنه مخالفت ايتدى ؛ ديدى كه :
— بر مسلمان بر مخلوق ذى حياتدن دريغ حمايت ايتمسين ، كمال امنيتله سايهٔ مهمانوازاسنه التجا ايدن بر مخلوق الهٔ اعظمه رعايت ايتمسين ، معاذالله !.. بو قوشلر بزم مسافرمزدر ، اونلره حرمت ايتمليز . اسكندريه‌دن عودتمه قدر بو چادر بويله‌جه قالسين ...
چادر اويله‌جه قالدى ؛ وحتى بعض حوادث جويه‌يه مقاومت ايده بيلمك اوزره تقويه‌بيله ايدلدى .
ايشته بر جفت كوكرجينه آشيانهٔ محبت اولان بو چادر مصرالقاهره‌نك ركن لطيف اولينى اولدى : سردار عودتنده اورايه بيوك دائره‌لر ، بيوك بنالر ، بتون بر شهر وضع ايتدى ... عمرو بن‌العاص مزاجاً مائل اعتدال ، فكراً وسعت واحاطه‌يه مالك ايدى ؛ بتون زماننده‌كى

انشا آتده زینت ومتانت متوازن قالدی . صوکره زینت آهسته آهسته حصهٔ متانتی یوتمغه باشلادی . احمدبن طولونك اوغلی زماننده زینت حد اعظمنه واصل اولدی : مورخین عربه ایناتمق لازم کلیرسه اوزمان برکاشانهٔ بی مثال انشا اولنمش که باغچه‌سنده‌کی آغاچلر آلتون یالدیزلی بر رغلاف معدنی ایچنده محفوظ ایمش ؛ صولر داللرك الك رقیق نقطه‌لرینه چیقار ، اورالرده کوپوکدن چیچکلر کبی فوران ایدرمش ؛ مینای مزرکشدن یاپیلمش دائره‌لر ایچنده بتون طیورلطیفه اوچار ، اوتر ، منقار بر منقار تلاقی اکلنیرمش . مرصع هیکللر ، قیمتدار قماشلر ایچنده محافظهٔ قیام ایدر ، حیوانات وحشـیه دمیر پارمقلقلر ایچنده قانلی برلوحهٔ مجادله تشکیل ایلرمش ؛ یوکسك بربالقون مناظر نیلی ، حدائق مصری ، صحرای قاهره‌یی ، اهراملری ، مناره‌لری ، هرشیئی احاطهٔ نظارتنه آلیرمش ، هله اللی انچالی برحوض وسیع وارمش که جیوه ایله مملو ، وکوموشدن باشلقلی مرمر ستونلرله محاط ایمش ، بوحوض سیماب اوزرنده هوا ایله طولو ، بیوك برفراش نعیم کاه یوزر ، کاه ایپك خالاطـلرله کنار حوضه باغلی طورومش ؛ مقمر ومکوکب کیجه‌لرده ، حوض زیبقی بر مجلای نظر ربا ایله بتون سمای مضیئی آیینهٔ آغوشنه آلدیغی زمان

صاحب کاشانه اوفراش نعیمه اوزانیر ، ملایم برباد لیلی ایچنده ، سمای حقیقی ایله سمای معکوس آرسنده ، رؤیائی برحیات بختیارانه‌نك نوازش فوق‌الوصالیله اکلنه‌رك افول مهتابه قدر طولاشیرمش !..

بو بهشت سفاهتدن بوکون برریزهٔ خاطره بولمق ممکن دکلدر ؛ اوعالم خارق‌العاده‌دن آنجق برسمای حقیقی ایله مقمر ومکوکب کیجه‌لر باقی قالمشدر ... کچه‌لم .

قاهره بتون دنیاده‌کی اجناس عدیده‌یه قاپولرینی آچیق طوتدیغیچون یکی شیلر کورمك آرزوسنده اك مشکل‌پسند اولانلری ممنون ایده‌بیلیر ؛ فقط آوروپالیلرله مسکون اولان یکی محله‌لردن اسکی عرب محله‌لرینه کچملی ، اسماعیلیه واوزبکیه طرفلرینی آتلاملی ؛ زیرا بوصوك ایکی طرف بتون بتون آوروپادر . بورالره ــ علی‌الخصوص اوزبکیه باغچه‌سنه آقشام اوستی دیکلنمك ایچون عودت ایتملی ...

فراعنهٔ مصریه‌دن بری موریس کولنك تامرکزنده غرانیت طاشندن بیوك بربنا انشا ایتدیرمش ؛ روایت تاریخیه‌یه نظراً بوبنانك اوطه‌لری ، دهلیزلری اوقدر چوق ، اوقدر طار ، طولاشیق ، قاریشیق ایمش‌که ایچریسنده رهبرسز طولاشمق ممکن دکلمش ! ایشته

قاهره‌نك عرب محله‌لری مطلقا اوبنانی مشهوری انشا ایدن معمارك تلامذهٔ احفادی طرفندن طرح وترتیب اولنمشدر ؛ بتون اورانك سوقاق ومحله ترتیباتنده مدهش برعدم انتظام دستور هندسی اتخاذ ایدلمش : یوللر لاینقطع صاغه صوله میل ایدییور ؛ چیقماز سوقاقلر ، کچیدلر ، طولامباجلر عادتا بردمت صاچ کبی اوست اوسته اوروليور ؛ بر سوقاغی چیقماز ظن ایدییورسکز ، حال بوکه اوسوقاغك بیوك بر امتدادی وار ؛ اوته‌کی سوقاغی بر جاده صانیورسکز ، درت آدیم صوکره بر خانه‌نك آولوسنده طیقانوب قالدیغنی كوریيورسکز . بعضاً هیچ صاپه‌جق بریر كوره‌میه‌رك کری دونه‌جك اولیورسکز ، اوتردد اثناسنده بر اوك کنارنده اینجه بر کچی یولی کوزکزه ایلیشیور ، دوام ایدییورسکز ، بعضاً بتون براوك آلتندن کچیور ، یکی بریوله چیقیورسکزکه اسکی یولك مابعدندن باشقه برشی دکل . کزییور ، کزییور ، دونیور ، طولاشیورسکز ؛ علی الاکثر ینه کچدیککز سوقاغه عودت ایدییورسکز . یورودیککز مدتجه نره‌ده اولدیغکزی ، نه طرفه کیتدیککزی بیلمك ، آکلامق ، تعیین ایتمك محال !..

بتون بر اورکو تشکیل ایدن بوطارو معوج ،

بوقارغه‌جق بورغه‌جق شکانده‌کی عجائب سوقاقلرده گاه
درین آشتیٔ عزلتله برلکده حزین بر سکوت ، گاه پریشان
برولولهٔ قیامت محسوس اولیور . بو یول چنکللرینك
بریسندن قورتوله‌رق اوته‌کنه طاقیلنجه بردنبره بتون
شکل حیاته بر تبدل اساسی کلیور: اوته‌کی سوقاقده هیچ
کیمسه یوقدی ؛ بوسوقاقده عادتا بین‌الملل بر پنایرك
بتون طراقهٔ موجودیتی قولاقلری ایکلتیور، اوته‌کی یول
برحریق هائلی متعاقب ترك اولنمش بر عرصهٔ تنها کبی
بی‌حیات ایدی ؛ شیمدی بویول بر قاچ طابورك موعد
ملاقاتی کبی اصوات زندکانی ایله مملو ! اوته‌سی عادی
برچولدی ؛ بوراسی غلبه‌لق برشهر . بوسوقاقده تخته‌لر،
طاشلر ، بتون مالزمهٔ انشائیه ـ ییقلمش بربنانك انقاضی
کبی ـ پریشان برحالده طوپراقلره یاییلمشدی ، اوراده
آیرلمش چاتیلر صاللانان تملر اوزرنده بر لوحهٔ انهدام
عرض ایدییوردی ؛ بوانقاض آره‌سندن گاه وبیکاه سیاه
بچه‌لی برقادین چیقیور ، کمال سکوت ایله بر قاچ آدیم
کیدییور ، اوته‌ده یاریم بر دیواره آصیلی کهنه بر باغچه
قاپوسندن بر قومشـو اوینه کچیوردی ؛ بو سوقاقده
هیچ بر سس ، هیچ براهتزاز موجودیت یوقدی ،
بوسکوت وسکون اوستنده خراب برمناره‌نك قرمزی

طاشلری بر اندیشهٔ سقوط ایله رعشه‌دار هراس
کورونیوردی ؛ بتون بو محله‌یی راکد بر هوای شیخوخت
احاطه ایتمشدی ... صوکره بردنبره یول کنیشلدی ؛
ایکی طرفی دکانلی برجاده‌یه چیقدم . بورایی بایغره‌لی بر
غلبه‌لق املا ایدییوردی ؛ قادین ، ارکك ، چوجوق ،
هرکس حایقیرییوردی . قادینلر باشلرنده طاشیدقلری
سبزه‌لری صاتیورلر ، چوجوقلر اویناشیورلر ، برقسم
خلق یالکز طولاشیوردی . دکانلرده یکدیکریله هیچ
بر نسبت وقرابتی اولمایان اشیا صاتیلغه چیقارلمش : خالی
دسته‌لری پکسماد بیغینلرینه تماس ایدییور ؛ فس ستونلری
قرمزی ، بیاض دستیلرك یاننده دیکیلی طاشلر کبی
طورویور ؛ موز دمتلری پابوج دیزیلریله قارشی قارشی‌یه
کولوشیور ؛ باقیرقازانلرله ایپك قماشلر یان یانه پارلدایور ؛
پاموق دنکلری پرنج قزه‌ویلری آلتنده ازیلیور ؛ سیاه
زیتون فیچیلری اوستنده نارسپتلری قرمزی دیشلرینی
کوستریبور . بودکانده چوخه پارچه‌لری آره‌سنده دیزچوکمش
بر ترزی لاینقطع دیکیور ؛ اوته‌کنده بردمیرجی اورسندن
شراره‌لر صاچیور ؛ دها اوته‌کنده بر قالایجی پارلاتدیغی
بر تنجره‌یی ضیای شمسه قارشی اویروب چویرییور ؛
بریکی دکانده ایکی بدوی قوتلی بازولریله بیوك بر قهوه

دكرمني تحريك ايدييورلر ، دها بريده برقبطى يازيجيسى
برعرب قاريسنك مكتوبني تبييض ايدييور؛ شوراده
برحلاق — اوراده بربرلره حلاق دييورلر. — سياه
پارلاق بركويلونك باشني ، صقالني كوپورتمش ، شيمدى
اوسترەسنى قايشدن چكيريور ؛ براز صوكره كويلونك
باشى چيريل ، چيلاق — ايكى اوموز اوستنه قونمش —
بر هندستان جويزى كبى قويو دارچينى براداى حزين
ايله ميدانه چيقەجق .

لوحەبى اتمام ايتمك ايسترسەكز بتون شو پريشانلق
اوستنه برقاچ ميليارسينك ، برقاچ يوز اشكجى علاوه
ايدكز ، آمان اوسينكلر ، آمان اواشكجيلر !.. حالا
تخطر ايتدكجه ياقا سيلكيورم : سينكلر اوراده عادتا
قاصيرغەلر ياپيور . مزعج بر ويزلتى ايله هواده دونەرك
اطرافمده بولوطلر تشكيل ايدييوردى ؛ بن ، عاجز
ومتحير ، اللرمى قوللرمى صاووره‌رق اونلرى قوو‌ييور،
كندى كنديمه شكايتلر ايدييوردم ... بواثناده اشكجيلر
هرطرفمى احاطه ايتمشدى ؛ برى اتكمى چكيور ، برى
قولمدن طوتيور ، برى اوكمى كسديرييوردى ؛ بر
آغزدن :

— هذا راحوان ... راحوان هذا !..

دیه‌رك اشکلرینی کوستریورلردی . بن لاینقطع :
« موش لازم ، موش لازم !.. »
دیه حایقیریور ، قورتولمغه چالیشیوردم . قاهره‌یه کیده‌جك اولان مطلقا بو « موش لازم... » ی بلله‌ملی ؛ اورانك اشکجیلرینه قارشی — لزومی یوق ، تقدیرنده اولان — او تعبیردن باشقه سلاح مدافعه یوقدر ... بو اشکلر اوستنده محافظهٔ وقع ووقار ممکن دکل : بونلر اوستنده ضعیف سواریلر دون کیشوته ، سمیزلر سانشو پانصایه دونیور ؛ اورته حاللیلرده هیچ برشیئه بکزه‌مه‌مکدن زیاده برموفقیت قازانه‌میور .

بتون ممالك حاره اهالیسی کبی مصرلیلرده کونشك شعاعات آتشنا کندن آزاده قالمغه چالیشیورلر : اوکوچك یوللرك اکثریسی یلکن بزلری ، تخته‌لر ، قفسلرله اورتولو ایدی ؛ بونلر ضیای شمسی الهیور ، حضار اوستنه ملایم برآیدینلق دوکیوردی . بوخفیف وموقت طاوانلر اوستنده بعضاً غریب رسملر ، بعضاً پرده‌لر ، تانتورلر وار ؛ بعضاً ده بتون کونشك مرورینه مساعد جسیم یرتیقلر ...

قاهره سوقاقلرنده اك صیق تصادف اولنان برشی‌ده قهوه‌خانه‌لردر ؛ بونلردن بعضیلری تصور اولنه‌میه‌جق

درجه‌ده بسيط . اوستی آچيق بر سوقاقده ديواره طايادلمش ايكی تخته پيكه ، پيكه‌لر اوكنده برقاچ تخته ماصه ، ماصه‌لر اطرافنده بش اون حصير اسكمله ، برطرفده سياه برقهوه اوجاغی ؛ ايشته بتون قهوه خانه بوندن عبارت ... بوبسيط قهوه‌خانه‌لرك بسيط پيكه‌لری اوستنده باغداش قورمش برخلق — حالنده بيتمز ، توكنمز بريورغونلق، كوزلرنده درين برمعنای لاقيدی، وضعنده بتون انظار خارجيه‌يه قارشی بر عدم حرمت اولديغی حالده — قهوه ، سيغاره ، نارکيله ، غازوز ايچيور ، بعضيلری برخوليای تنپرورانه ايچنده باييلمش كبی ، بعضيلری اسقامبيل ، طاوله ، دومينو ، شطرنج ايله مشغول ...

اهالیٔ مصريه‌ده انواع مساويدن الك زياده قماره انهماك وار . حتی سنهٔ قبطيه برقمار سايه‌سنده عددايامنی اوچ يوز آلتمش بشه ابلاغ ايده‌بيلمش !.. اوت ، برروايت اساطيريه‌يه كوره سنهٔ قبطيه ابتدای امرده‌اوچ يوز آلتمش كوندن عبارت ايكن آلهات مصريه‌دن « طوط »لك قمرله اويناديغی بر داما اويوننی قازانمسی اوزرينه اوچ يوز آلتمش بشه بالغ اولمشدر . مصرليلر بوخرافه‌يی حكايه ايده‌رك : « بزه قمار پك اسكی زماندن

قالمه بر میراثدر ... » دیرلر . بوراده بیوك كوچك ،
زنکین ، فقیر ، همان هرکس سیئهٔ قماره مبتلا : دیلنجی
چوجوقلری یایا قالدیرملری اوستنده زار آته‌رق
سوقاقلردن طوپلادقلری سیغاره باشلرینی تضعیفه
چالیشیورلر ؛ بعض سوقاقلرده آچیق ، علنی دائره‌لر
وارکه بورالرده بتون برخلق رولت ماصه‌سنك اطرافنده
طالع وتصادفدن ثروت بکلیور ...

قهوه‌خانه‌لرده قمار اویناميانلر اوكارندن کچن سیل
اشکالی تماشا ایله امرار ساعات ایدییورلر : غریب بر
ندای شکایتله برکچندن مصرانه پاره‌ایسته‌ین قاره کوزلو،
بیاض دیشلی ، قویرجق صاچلی پیس چوجوقلر ..
چکه‌لری اوچ یشیل چیزکی ایله توشیم‌اولنمش،طرناقلری
حنادن قیزارمش ، کوزلری توتیادن قارارمش قادینلر ..
برشکرقامیشنی کمیرن آچ کوزلو بردلیقانلی .. آغیر بر
باستونه طایانه‌رق آغیر خطوه‌لرله ، محزون و متوکل
غلبه‌لکی‌یاران برعلیل..عربه‌جیلر،خاروبجیلر،تسبیحجیلر،
قوندره بویاییجیلر برکردبادذباب ایچنده یکدیکرینی‌قاقان ،
باغیران ، قوشان ، کولن‌بتون ایشسزلراوقهوه پیکه‌لرنده
اوطورانلری اکلندیرییور .

ایشته آرتق آقشامده اولیور : جامع قاپولرنده‌یانان

بیوك فنارلر طار سوقاقلره برضیای محزون دوکیور ،
بعض قرانلق یوللرك کدورت نهاریه‌سی تضاعف ایدییور ،
انقــاض آره‌ســنده قالان ییقیق دیوارلر ، مائل انهدام
ستونلر اوستنه لوحهٔ غروبك رنك مغمومی انعكاس ایدنجه
اطراف برخرابهٔ متروکه‌ده‌کی تأثیر تنهائی‌یی حائز کورونیور؛
عادتا اورالری قرون اولی فاجعه‌لرندن برینه میدان جریان
اولور کبی برحال آلیور . انســان صانیورکه نه‌رونك
رومادە ایقاع ایتدیکی بیوك حریقك صوك لوحهٔ اضمحلالنی
تماشا ایدییور ...

بو آقشام ساعتلرینی اوزبکیه باغچه‌سنده امرار ایتملیدر .
قاهره‌ده آوروپالیلره مخصوص محلاتك مرکزی
اوزبکیه باغچه‌سیدر؛ حتی ناپولئون قاهره‌یه کلدیکی زمان
زمان اوراده اقامت ایتمشدی . بوباغچه شیمدی‌یه قدر بلکه
یکرمی کره شکلنی دکیشدیرمش ، وقتیله بربیوك حوض
ایکن نهایت بوکونکی حالنی آلمشدر . هرطرفده اشجار
محلیه‌دن باشقه آفریقای وسطــادن کلن غریب آغاجلر
خفیف ، کیزلی وعادتا صمیمی برقوقو نشر ایده‌رك قوملره
سایه‌ساز اولیور ؛ آقشامك ضیای ملایمی یاپراقلر آره‌سنده
نظرنواز برطاقم انعكاسات ایله پارلدییور .. فقط ، بیلمم
نیچون ، قاهره‌لیلر بو حدیقهٔ لطیفه‌یه پك آز رغبت ایدییورلر:

کاه آیدا اوپراسنك پست وحزین الحانی ، کاه مادام آلغونك
مرقص نقراتی ایله باغچه‌یی طولدوران مصر عسکری
باندوسی بیله جلب اهالی‌یه کفایت ایده میور ، بتون
اونغماتی قعر سماده اوچان طیور وحشیه ایله چوجوق
داديلرندن، بوش اسکمله‌لردن باشقه دیکلین یوق .. کاه وبیکاه
سیاه چارشافلی برقادین خیابانلری تعقیب ایده‌رك آغاجلر
آره‌سنده غائب اولیور ؛ اوته‌ده بریده برقاچ اجنبی سیاحی
طولاشیور ، نادراً استره‌لی ، پانطالونلو ، فرنك کوملکلی ،
فقط قراواتسز برقاهره دلیقانلیسی : ایشته بوقدر ! ..
وتنهالق بتون بتون کیجه‌اولوب‌ده موسیقی سکوت ایدنجیه
قدردوام ایدر ؛ مصریلر موسیقیٔ غربی‌یی سوه‌میورلر .
کیجه اولوب‌ده باغچه‌نك هرطرفنده هوا غازلری یانجه
جلبه‌لق باشلایور ؛ باغچه‌نك اوته‌سنده بریسنده برر باراقه
حالنده طوران عرب قافه شانتانلری طولیور ؛ بو قافه
شانتانلرده اسکندریه‌ده کیلرك عینی . بوراده‌ده النی
یاقاغنه طایامش ، وار قوتیله حایقیران بر خواننده ،
بر دار بر رقاصه ، سامعه خراش بر طاربوقا کورولتوسی
وار ؛ بوراده کوره‌جکمز یکی ، خصوصی برشی یوق ..
کیجه ساعتلرنده بوباغچه‌ده چرکین، اما پك چرکین
برشی کورولیور : اجنبی ، یرلی ارککلر آره‌سنده بی پروا

پياسه ايدن چارشافلی قادينلر ... قاهره‌ليلر او قادينلرك قبطی قيزلری اولدقلرينی اخبار ايده‌رك بو چركينلكی تخفيف ايتمك ايستيورلر ؛ اكر او خفيف الاخلاق قادينلر فی الحقيقه قبطی قيزلری ايسه‌ زی نسوان اسلامده كزمه‌لرينه نيچون مساعده اوليور ؟ او قادينلر كافی درجه‌ده ادب وظرافتی حائز اولسه‌لردی او مساعده چوق كورلميه‌بيليردی ؛ فقط ، خاير ، اونلرده ايكرنج بر فضاحتدن باشقه‌ برشی يوق. بعضيلرينك شابقه‌لی ارككلردن سيغاره ايستدكلرينی كوردم ؛ بعضيلری علناً بيرا ايچيورلر ؛ دها ، سويليه‌ميه‌جكم ، بيك درلو حياسزلق ...

حيفا كه كوندوز موسيقينك جلب ايده‌مديكی خلقی كيجه بو — موجوديت عضليه‌لرينی صاتان — قادينلر اورايه طوپلايور. صرف حيوانی بر تزلزل عصبی‌يه‌ قارشی بو قدر ضعف وانجذاب ؟...

باغچه‌دن چيقدم . شيمدی بر بنانك قارشيسنده بولنيوردم كه اوزرنده : « شه‌پردس اوتل » يازيلی ايدی. اوتلك قپوسی اوكنده قيصه چاكت ، كنيش پانطالون ، قيرمزی فسلی ترجمانلر يكی كلنلره معلومات ويريوردی ؛ قوللری ، باجاقلری چيلاق ، آهو كوزلو حبش چوجوقلری سياحلردن امر بكليور . قواصلر پارماقلری آره‌سنده

یالدیزلی باستونلرینی چویره‌رك وقت انتظاری کچیرییور..
صاتیجیلر کفیه‌لری ، تویلری ، خالیلری ، آز چوق
ساخته آنتیقه‌لری اوتل مسافرلرینك پیش نظر رغبتنه
دوکیوردی .

کونش غروب ایده‌لی برساعتدن زیاده اولدیغی حالده
سوقاقلر ... پارسك مشهور ریوولی سوقاغنی آندیران
آرقادلی سوقاقلر حالا حنجا حنج طولو ایدی. ناکهان
بوغلبه‌لغی ایکی کشی یاردی : بونلرك اللرنده کوموش
تپه‌لی برر اوزون باستون واردی ؛ قوتلی طولومباجیلر
کبی قوشیورلردی؛ رجلك ! ظهرك ! یمینك ! شمالك...
باغیرییورلردی . بونلره بوراده « سائس » دییورلرکه
بیوك حرم عربه‌لری اوکنده قوشه‌رق یول آچیورلر ؛
سائسلرك اکثری حبش ؛ قیافتلری آکر براز اوپرا-
قومیق قیافتنه بکزه‌مسه حقیقةً پك کوزل : صیرمه
ایشلمه‌لی قطیفه بریلك ، برینبه زار کوملك ، بیاض بر
شالوار ، برقرمزی فس ، بله قدر اینن ایپك بر ماوی
پوسکول ... باجاقلر چپلاق، سیم سیاه ، برجلای آهنین
ایله پارلایور ، کوزلر بادم شکلنده ، نفوذ وشدتله مملو ،
بوی اوزون ، اندام پك لطیف ، قوشوشده بر وزن
وانتظام وار ... بونلر یورولمق بیلمزمش ؛ ایچلرنده

آلتمش کیلو مترولق برمسافه‌یی بربارداق صو ایچر کبی کمال سهولتله قطع ایدنلر وارمش ؛ فقط بو مدهش قوشوجیلو برمعتاد اوتوز یاشنده صحتلرینی غائب ایدر ، قرق یاشلرینه طوغرو برمرض صدریدن هلاك اولورلرمش . قوش ، قوش ، زواللی سائس ؛ ینه قوش ، حالا قوش ! شو عمر محدودی برسرچه کبی اوچه‌رق کچیر ؛ برکون یورغونلقدن — آرتق بر دها قالقمامق اوزره — دوشونجه‌یه قدر قوش ...

مکلف برعربه ایچنده برغرورظریفانه‌ایله اوزانمش بر خانم سائسلری تعقیب ایتدی ؛ برآن سعادت کبی کچدی ؛ غلبه‌لق ینه تموج معتادینی آلدی ..

شیمدی غلبه‌لق ایچنده برقاچ کنج قیز نظر دقتی جلب ایدییوردی ؛ بونلرك باشلرنده بررسپت واردی ؛ سپتلرك ایچی بارکیرلرك سوقاقلره یادکار براقدقلری ماده‌لرله طولو ایدی . مصرده یاقه‌جق اودون یك آز ، پك بهالی اولدیغی ایچون چوجوقلر بارکیرلرك قویروقلرندن آیریله‌میورلر ، هپسی اوفرصته منتظر ! .. بیلمم ، قاهره بلدیه‌سی بوچوجوقلره معاش فلان ویرییورمی ؟ چونکه طوغروسی شهرك تنظیفاتی خصوصنده بونلرك خدمتی هرکسدن زیاده !..

صوکره ینه تنها سوقاقلره طالەرق عودت ایتدم : هرخطوەده یایاقالدیرملرینه اوزانمش دیلنجیلره تصادف ایدییوردم ، بوحقیرکتلەلرك سوپرونتو ییغینلرندن فرقی پك آزدی .



اوننجی مکتوب

قاهره‌دن

محمد علی پاشا جامعی اتکندن صباح قاهره‌یی تماشا هرسیاح شاعرك پرشوق وشتاب ایستیه‌جکی بر ذریعهٔ استغراقدر : کونش هیچ بر مقدمهٔ لونیه ایله چهرهٔ آسمانده بر نشانهٔ طلوع کوسترمکسزین « جبل مقطم » آرقه‌سنده‌کی کنار افقیدن اشراق ایده‌رك بتون هوای نسیمی‌یی زرین بر حریق نامتناهی ایله فروزان ایدییور . شهر اوزرنده نازك بر مخموری خواب کبی لرزان اولان شفاف بر بوغو نا کهان اریبور ، سمانك کلکونی قبل الطلوعیله صوکره‌کی رنك صفوتی آره‌سنده آنجق برقاچ کوچك دقیقه کچه‌بیلیور .

بو اثناده شهر ایچنده‌کی یقظهٔ حیاتك ولولهٔ اولینی اطرافك بتون زمزمهٔ زندکانیسنه قاریشه‌رق تا اوزاقلرده بولوطلره ، مسافه‌لره صارلمش بر کوك کورولتوسی کبی ، بر تموج دورادور ایله غلطان اولیور . اوزمان بیوك اهراملر ، قطعهٔ مصریه‌نك بر نکهبان ابدیسی کبی غرور ایله سمایه طوغرو قیام ایدن بیوك اهراملر .. اوته‌ده منفیس خرابه‌لرینی ستر ایدن خرما آغاجلقلری .. صاغده‌کی هلیوپولیس صحراسی که بتون شعبات معرفت وصنعتك

سایهٔ اصلیسی بورادن چیقمشدی .. « جیزه » نك برخندهٔ طراوتله مملو چمنزارلری .. بتون مصر قدیم خرابه‌لری، ییقلمش قبه‌لر، متروك دکرمنلر، سالدیده بایقوشلر .. دها بریده برمحشر بیوت حالنده پیش نظرده قرنجه‌لانان قاهره شهری .. باغچه‌لر، میدانلر، هریر، هرشی بر فیضان انوار ایچنده قالیور. ضیای طلوع اوته‌ده، نیل اوستنده بر آسودکیٔ بختیارانه ایله قایوب کیدن ظریف «ذهابیه» لرك بیاض یلکنلری اوزرنده برطفل هوسکذار کبی بیکلرجه ملاعب رنکا رنك ایله اویالانیور. چول خفیف ماوی کولکه‌لی بر کلکونیٔ خفیف ایچنده امتداد نظر قدر اوزایوب کیدییور. چبلاق یرلر لون وضیا ایله مستور، اك بی‌حیات قطعه‌لر براهتزاز روح ایله مسحون کورو- نیور. شهر ایچنده سنك وضیا، ضلال وجلا، تراب وذهب غریب برشعشعهٔ ضدیتله منظور اولیور؛ برمنقاش هوسکذارك اویدیغی بر قبهٔ نقوش اوزرندن بر حلزون صنعت وظرافت کبی بر نارین مناره فوران ایدییور. اوته‌ده، واسع قبرستانلرده، اوطریق سیاه ممات اوزرنده، تازه مزارلر آره‌سنده سراپا سیهپوش قادینلر برر سایهٔ ماتم کبی طولاشیورلر ..

بتون منظره برشعر عرب، بر خیال سراب کبی،

بر دیوانخانهٔ نور وبری کبی لطیف وغریب ... کاشانه‌لر ، خرابه‌لر ، عصر کلیمدن قالمه‌شیلر ، غبار اعصار ایله اورتولو یرلر ، هرلوحهٔ انهدام ، بتون نقوش وانقاض ، سحاب ابعاد ایچنده نیم منظور افقلر ، نیل مبارك ، هرشی ، هریر برحرارت معتدله‌ایله برضیای‌شدید آلتنده رعشه‌دار ذوق حیات ...

« بولاق » موزه خانه‌سنه کیرمك اوزره بو پریخانهٔ برضیادن چیقه‌دم : قطعهٔ مصریه‌ده مدفون اولان اسکی ثروتلرك قسم‌اعظمی بر ر طریق‌ایله اوروپایه انتقال ایتمش اولدیغندن بولاق موزه خانه‌سنده بوکون جسیم برنادرهٔ اعصار قدیمه‌یه تصادف ایدیله‌مز . مع‌مافیه نیل کنارنده‌کی اوبنای لطیفی‌طولدران شیلر آره‌سنده اویله نفائس منتخبه واردرکه انسان اونلرك قارشیسنده بتون فکر جسامتی اونوتور . اونفائس آره‌سنده اکثریتی ، اعصار قدیمه قراللرینك برحیات ایکن یاپدیروب‌ده عالم مدفونیتده بر بقای مادی آرامق احتراص مشرکانه‌سیله بی‌حدود چولك دور ونهان برکوشه‌سنه کومدوردکلری هیاکل شخصیه تشکیل‌ایدر . طاشدن ، معدندن ، هرشیدن هیکللر وار بر هله تخته‌دن مصنوع بر هیکل ظریف وارکه شخصیتی تعیین اولنه‌مامش وآنجق غریب برتصادف اثری اوله‌رق

بر قریه شیخنه بکزه دیکندن نامنه «شیخ البلد» دینلمش...

علم آثار عتیقه‌دن کلیاً بی بهره اولدیغم ایچون بو زنکین موزه‌خانه‌نك محتویات ثمینه‌سی حقنده ویره‌بیله‌جکم معلومات برامنیتلی رهبرك اخطارات سریعه‌سندن فکرمده قالان پریشان شیلره منحصر قاله‌جقدر: اوراده قرالیچه «آ آح ـ حوتپ » ك اوتوز قرق عصر اول یاشایان بو قادینك یوزوکلری، کوستکلری، بیله‌زیکلری، کوپه‌لری، کردنلقلری وارمش، هپسی ده اینجیدن، مینه‌دن، آلتوندن یاپلمش، ناقابل تقلید بررقت وظرافتله ایشلنمش، حقیقةً پك کوزل شیلر. اوقادین بونلرله میلاد کلیمدن اول سوسلنیرمش ... بونلردن باشقه ادوار ظنون واباطیلدن قالمه هیاکل اصنام پك مهم بر موقع اشغال ایدییوردی ؛ بونلر آره‌سنده غرانیتدن. طونجدن یاپلمش بیوك هیکللر، رقیق مینه‌دن دوکلمش فیروزه کبی ماوی، زمرد کبی یشیل کوچك، صنملر واردی... بریرده طراقلری، ایکنه‌لری، خاتملری ایله اسکی نسوان مصریه؛ بریرده زارلری، شطرنجلری ایله ازمنهٔ قدیمه قماربازلری؛ بر یرده بتون آلات وادواتی ایله ادوار سابقه عمله‌سی کوروليوردی ... اوته‌ده بریده اعاظم قرون اولی هیکللری که بعضیلری قعودده، بعضیلری قیامده، بعضیلرینك

النده يازيلرله طولو برپاپيروس ، بعضيلرى حضورابديته چيقيورمش كبى اللرينى حرمتله كوكسنه قاووشدرمش ، بعضيلرى برخطوهٔ سنكين ايله يكيدن عالم حياته كيرمك ايستيورمش كبى صول آياغنى ايلرى آتمش ... بويالى طاشدن جسامت طبيعيه‌ده ايكى هيكل واركه كرك اسكيلك وكرك كوزللك اعتباريله بالخصوص شايان نظر: برى پرنسس « نه‌فرت » ه ، ديكرى زوجى ياخود برادرى پرنس « راحوتپ » ه عائد بوايكى نفيسهٔ صنعت بيوك اهراملردن برسنه‌اول ياپيلدقلرى حالده‌اخيراً كشف واخراج اولنمش وغريبى شوكه هيچ برطرفلرنده براثر خرابى كورولمه‌مشدر ؛ بونلردون‌ياپلمش كبى تام‌وتازه‌ايديلر؛ برر چفت كرهٔ بلوريدن ياپيلمش كوزلرنده شعاعات ضيا مدهش برر نظر حقيقت كبى انجلا ايدييور ، مغفل بر منظرهٔ حيات ويرييوردى ... دها صوكره فراعنه‌نك ، عيال فراعنه‌نك تابوتلرى ايله موميالرى : نامتناهى بوكلوملر ايچنده هويتلرى خيال ميال كورولن بوآثار عتيقه‌نك برقاچ يوز عصره مقاومت ايتمسى نه قدر شايان تعجب ايسه منظره‌لرى‌ده اوقدر چركين ؛ بتون بونلر تحنيط ايدلمش ، يالكز نعشلرى ، جسدلرى دكل ، البسه‌لرى ، قوندوره‌لرى ، ييه‌جكلرى ، طاقه صاچلرى ،

اتلر ، سبزه‌لر ، یمشلر ، هرشی برلکده تحنیط ایدلمش .
بونلر آره‌سنده الك مهمی ایکنجی رامسسك مومیاسی
ایمش ...

برندن دیکرینه کچیلن اوکنیش صالونلرده بر قاچ
زائرك آیاق سسندن ، بر ایکی رهبرك میرلتیسندن باشقه
براهتزاز یوقدی ؛ ولولهٔ حیاتلریله دیباجهٔ تاریخی املا
ایدن بوصباح انسانیت قهرمانلرینك رکود ساکتانه‌سنده
برمعنای وعظ وتهدید مندمج کبی ایدی . بونلرك قارشیسنده
روح برمنکنه ایله ازیلیور کبی اولیور ؛ وجود بتون
برودت فنائی حس ایدییور ؛ وجود ایچنده‌کی قوهٔ
حیاتیه برلرزهٔ هراس ایله آویختهٔ هیجان قالیور. بواسکی
منظره‌لرك منافع تاریخیه‌سی اولدیغنی بیلیردم ؛ فقط
تأثیرات اخلاقیه‌سنی حس ایتدم . دوشونه‌جك قدر
ذی حیات اولان بر دماغ ایچون بر موزه‌خانه‌ده بتون
بر درس عبرت وار ...



« شوبرا » حدیقه‌سنده بر تنزهله بوکونکی جولانه
نهایت ویره‌جکم : بو باغچه برمسیره‌درکه جمعه وپازار
کونلری قادین ، ارکك بتون قاهره کبارلری علی الاکثر
اوراده تفرج ایدرلر . شوبرایه کیدن یول کوزل ،

اوقدر كوزلدركه ارض اوزرنده بى مثالدر ، دينلسه روادر : نيل ساحلنده يوكسك بر شوسه تشكيل ايدن اويولك ايكى طرفى جسيم ، سايه‌دار آغاچلر، عربلرك «جميز» ديدكلرى برنوع يابانى انجير آغاچلريله محاطدر؛ بو بيوك ، بر كوزل آغاچلر ايكى طرفدن قاووشه‌رق شوسه اوستنده برقبهٔ زمردين تشكيل ايدييور ، آغاچلرك كوتوكلرى صاغه صوله برهوس غرائبجويانه‌ايله بوكولمش برر ستون متين حالنده ؛ يول بو آغاچلرك آلتنده بر كهوارهٔ ظلال كبى دلآرام ، ياپراقلر آره‌سندن نفوذايدن شعاعات نادرهٔ ضيا پيش نظرده برر خط غبار زرين كبى لرزان ..

بوكون جمعه . شو برايولى عربه‌لر، لاندولر، فايطونلر، جنس آتلر ، طيريس كيدن مركبلرله مملو ؛ متنزهلر آره‌سنه نادراً بردوه قطارى قاريشيور . شوسه‌نك جوارى همان باشدن باشه‌شكر قامشلقلرى ، دها اوته‌ده قاهره‌نك قراى مجاوره سندن بعضيلرى ، نهايت صارى ، صولغون برخط صورتنده كورونن افق صحراوى ... آره‌ده صره‌ده ، فقط نادراً كبار كوشكلرينه تصادف اولنيور؛ بونلر ميانندهٔ مزين برقصر خديوى بيله وار .

عربه‌لر برر اوق كبى سرعتله كيدييور . اطرافى جاملى ، كنيش لاندولرده مخدرات اسلاميه، بريقلرده ،

فایطونلرده خفیف تووالتلی ماداملر ، آتلرده علی الاکثر ضابطلر ، مرکبلرده علی الاکثر انکلیز سیاحلری .. آره‌ده برقاچ‌ده وه‌لوسیپدلی دلیقانلی . بتون بوخلق برشتاب مخصوص ایله آقیور ؛ رقیق بر توز طبقه‌سی هرشیئی احاطه ایدییور . بوروحنواز یولك حرارت ملایمه‌سنی آهسته آهسته تنفس ایده‌رك کیتمك ، بتون بدایع جواردن بر رهیجان لذیذ طوپلامق وارکن برکسوف آنی تماشاسنه آتیلیر کبی یکدیکرینی ازه‌رك قوشمقده‌کی معنایی آکلایه‌مدم .

یول جوارنده‌کی کوشك باغچه‌لری هندوچینك اشجار نادره‌سی ، برهمنلرك سیوری یاپراقلی مقدس آغاچلری ، صاری چیچکلی آقاسیالر ، بر بار زرین آلتنده اکیلمش پورتقال ، لیمون ، ماندارین داللری ، آچمش کلبنلر ، لعل یاپراقلی نظرفریب نباتلر — که غالبا « پووانزتیا » دیرلر — ایله مستور ...

بوسایبان طبیعی ایچنده بتون اونوادر نباتیه پانورا-ماسنی تماشا ، اونلرك خفیف قوقولرینی تنفس ایده‌رك — صانکه معطر بررؤیای ربیعی ایچنده — شوبرایه کلدم . متوفی خدیو محمدعلی پاشانك یادکاری اولان بوباغچه‌ده دفعةً جلب نظر ایدن شی ، حزین برحال متروکیت‌در : اورته‌ده‌کی

بيوك ، مرمر حوض ، ــ سنكين تمساخلرك آچيق آغز-
لرندن طاشـان صولرله دائمـا طولو حوض ــ ، بونك
اطرافنده‌كی شيلر ، هرطرف آهسته آهسته خراب اولوب
كيـديـيور ؛ مدهش برثروت وكلفت سايه‌سـنده ياپيلان
اوكوزل شيلری ياواش ياواش غبار زمان اورتيور ؛ هر
ير اوستنه دلخراش برسياهلق چوكمش .. يالكز چيچكلر ،
آغاجلر ــ اواوروپاده ليمونلقلر ايچنده بررويقونت كبی ناز
حرارت ونعيم ضيا آره‌سنده يتشديريلن اقاليم حاره ازهار
واشجاری ــ دائما كوزل ، يالكز صودائما تازه !

بومنظرهٔ انهدام ايچنده طولاشان خيابانلری قادينلر ،
چوجوقلر ، ارككلر طولدورييور ؛ لاينقطع كلنلر ، كيدنلر
وار . بن ده بو صوك قافله‌يه قاريشـدم ؛ چونكه آرتق
آقشام اولمشدی .

عودتده يولی دها غلبه‌لق بولدم ؛ كلنـلر عودت
ايدنلردن زياده ايدی . مسـيره‌لره كچ وقتلرده كلمك ده
بوراده برعادت اولمالی .

كونش افقده ، بيوك بر هالهٔ لعل وزرين ايچنـده
غروبه ياقلاشمشـدی ؛ بتون چول طـاتلی بر صاريلق
ايچنده قالمشـدی . افقی ضيالر جميز آغاچلرينك كوزل
ياپراقلری آره‌سنده آلتون ورقلر كبی كورونيوردی .

افقده‌کی احتراق مضیئه قارشی اهراملرك جثهٔ احتشامی صوؤق برماویلکده غائب اولمش کبی قالیوردی .

حرارت یاواش یاواش دوشیور؛ هوا عادتا سرینلدی ؛ حالبوکه برقاچ ساعتده برموسم دکیشدیردك ...



اون برنجی مکتوب

قاهره‌دن .

صباحلین ، کونش هنوز طوغارکن ، افق دها مائیلکنی غائب ایتمه‌دن ، چولك خطوط حدودی لمعات شدیدهٔ نهاریه ایچنده بوغولمه‌دن ، یشیللکلر شبنم سپیده دمله یر یر پیرایه‌دار طراوت ایکن اهراملره قدررسیده اوله‌جق برتنزه مقصدیله « جیزه » یولنی طوتمقده برذوق روحانی وار .

بوتنزه ایچون وسائط نقلیه‌نك اك مناسبی بر بیاض مرکبدر : بونده بتـون سیاح میسلرله جنتلمنلرك رأیی متفق. بوراده‌کی مرکبلر بزم دیارك مرکبلرینه بکـزه‌مز، بونلر عادتا یاریش مرکبی . باشـلرینی کمال غرور ایله هوالاندیرلر ، کمال ظرافتله اشینیرلر ، عرب آتلری سرعتنده هجوم درت نعللری یاپارلر ؛ حلیم ومطیع ، ذکی وچالاکدرلر . برسـاعتده اون ایکی کیلومترولق برمسافه‌یی بالسهوله قطع ایدرلر . بونلر قاهره‌ده شـایان دقت برعنصر عضـوی تشکیل ایدییـورلر ؛ بونلرسز قاهره قاپلیجه‌سز بروسه‌یه دونه‌جك ...

مرکبلوك يالكز برمحذوری وار ؟ صاحبلری !..
ظن ایتمه‌ییکزکه بینه‌جککز مرکب اوزرنده برحق
آمریتی حائز اوله‌جقسکز: بوحق آنجق مرکبك صاحبنه
ویرلمشدرکه طولاییسیله سزك اوزرکزده‌ده برحق آمریت
آلیر ... برمرکب صاحبی هیچ بر زمان مشتریسندن
استمزاجه لزوم حس ایتمز : لاینقطع کندیسی، قوشـار ،
مرکبنی قوشدورر . آره‌ده صره‌ده شـاقلاتدیغی تازیانهٔ
تشویقدن بالتأثر زواللی مرکب اویله غیرمنتظم صچرایشلر
اجرا ایدرکه اوزرنده‌کی سـواری دائما متبصر ومتیقظ
بولنمغه، دائما صرف مهارته مجبور اولور، والا اون آدیمده
برکره قوملره یووارلانیر... مرکب صاحبی، اکروورمازسه،
هرایکی دقیقه‌ده برکره صدر شکایتندن خشین وعمیق بر:
« آخ ... » واویلاسی چیقاریر ؛ بوندای خیشومیده
بتون برتهدید ، بتون برمقدمهٔ ضرب وجرح واردر .
بونی ایشیدن مرکب یك شدتلی برقامچی یمش کبی بتون
قوتیله درت نعله قالقیور . بوسرعتی تعدیل ایچون
سوارینك :

— شوی ، شوی [شواییه ، شواییه] ...

دییه حایقیرمسی لازم کلیور . غریبی شوکه الاکثر
سواری : « شوی ، شوی » دییه باغیرر کن مرکب

صاحبی ده : « آخ ، آخ ... » یایغره سنده دوام ایدییور. اوزمان بوایکی متباین قوماندا آره سنده قالان زواللی حیوان نه یه اوغرادیغنی ، نه یاپه جغنی شاشیره رق کمنی آزی یه آلمش بریاریش قیصراغی کبی کندیسنی قاپوب قوییویرییور . راست کلدیکی شیئه چارپیور ، یاره لیور، یاره لانیور ، نهایت نفسی کسیلنجه یه قدر مضمحل وپرخون قالیور . مع مافیه حیوانك هیچ قباحتی یوق ، بتون اوحرکات بی شعورانه نك مسئول ومسببی مرکب صاحبی ...

برای تنزه کرالایه جغکز مرکبك صاحبی آرقه کز صره کلمه سنی شروط استیجاره داخل ایتملی : بوشرط تحتنده مصرمرکبی جداً یك الویریشلی برواسطهٔ نقلیه ..

قاهره دن اهراملره کیدن یول حقیقةً یك کوزل : بتون یولك امتدادنجه شفاف برسما آلتنده ، صاف برهوا ایچنده ، رکود آسایشله مملو بردائرهٔ ارضیه اوزرنده ، لطیف آقاسیا آغاجلری آره سنده بولنیور سکز . قصرالنیل دیدکلری جسیم کوپری واسطه سیله نهری کچدکدن صوکره برمدت صول ساحلی تعقیب ایده رك خرما اورمانلرینك سرین هواسنی تنفس ، قاهره نك صباح سیسی ایچنده پارلایان مناره لرینی تماشا ایدییورسکز ،

صره سیله جیزه حدیقهٔ دلاراسنی ، موزه‌خانه‌یی کچیورسکز.
صوکره یول بردنبره دونیور ، برخط مستقیم اوزره
اهراملرك جسیم جثه‌لرینه توجه ایدییور . یولك بوصوك
پارچه‌سی کنیش ، آغاچلرله محاط ، مکمل برشوسه . روایته
نظراً بواوزون ـ برقاچ کیلومتروطولنده ـ شوسه‌یی متوفی
خدیو اسماعیل پاشا بیکلرجه عمله جمع ایده‌رك برقاچ کون
ایچنده یاپدیریویرمش ؛ سببی‌ده سویش قنالنك رسم
کشادی مناسبتیله اجرا اولنه‌جق شنلکلرده حاضر بولنمق
اوزره مصره کلن ایمپراطوریچه اوژه‌نی حضرتلرینك
اهراملری کورمك آرزوسنه دوشمسی اولمش ...

بوسایه‌دار شوسه پاموق ومصر تارلالری آره‌سنده
تا اوزاقده‌کی اهراملره طوغرو کیدییور . او تارلالری
صولامق ایچون نیلدن آیریلان بر قنال یولك یانی صره
کلیور ؛ قنالك بولانق صولرنده خرما آغاچلرینك مبهم
کولکه‌لری اهتزاز ایدییور . نهرك فیضان دمبدمندن
قورتولمق ایچون اوزاقده تپه‌لره قورولمش سنجابی قریه‌لر
باصیق کلبه‌لریله قات قات منظور اولیور . تارلالرده یاری
چیپلاق چیفتجیلرك عضلی قوللری صاپانلری اداره
ایدییور. براوزون دکنکه طایانه‌رق برخموشیٔ متوکلانه
ایله یوروین عربك اوکنده یوکلو بردوه آهسته وموزون

خطوه‌لرله شهره طوغرو كليور . اوزاقده آفتاب نوطلوعك تازه يالديزلريله پارلايان چول برجاذبهٔ غالبه ايله نظر تماشايى جلب ايده‌رك اقليم خضارتك حد منتهاسنى ، دريای ريكك كنار آتشناكنى كوستريور.

آقاسيا آغاچلرينك اينجه داللرى آره‌سنده نامتناهى برقوم چارچوه‌سى ايچنده برر هيولاى سنجابى كبى كاه وبيكاه نهان وعيان اولان اوچ اهرام، يول قطع اولندقجه ، پيش نظرده كسب جسامت ايدييور . ايشته آرتق كورونيوركه اهراملرك سطحلرى تخمين وتصور ايتديكمز كبى مستوى دكل ؛ بالعكس پك كيرينتيلى ، چيقينتيلى ، پك مزوا ، عادتا قاعده‌سندن تپه‌سنه قدر ايرى قيالردن ياپيلمش بر جسيم مرديون كبى ؛ بر مرديون كبى كه قدمه‌لرى كنيش ، فقط غير منتظم ، ميلى مدهش بر راقمله سمايه طوغرو يوكسليور . . . قاهره‌نك نقاط مرتفعه‌سندن كوروُلديكى زمان روح اوزرنده بر انطباع شديد حاصل ايده‌مين اهراملر يقيندن منتقمانه برشدت تأثير ايله بتون ملكات حياتيه‌يى لرزه‌دار هيجان ايدييور .

يولك الك مفيد اولمق لازم كلن بو صوك قطعه‌سنده اطرافكزى برشرذمهٔ سفالت احاطه ايدر : بتون بتون

چیپلاق ، یاخود مردار پاچاورالرله یاری اورتولو سیاه چوجوقلر یولك صوك کیلو مترولرنده سزی تحملسوز بردائرهٔ محاصره آلتنه آله‌رق هرطرفدن اوزانان تتره‌ك اللریله بتون عروق مرحمتکزه بر غلیان تهور القا ایدرلر ؛ قوشارلر ، مرکبلردن زیاده قوشارلر ؛ هپسی یورغونلقدن ، آق‌جکرلرك حرکات مفرطه‌سندن متولد برخیشومیت صدا ایله حایقیره‌رق : باقشیش!.. نعرهٔ سؤالنك ایکی هجاسنی آییررلر ؛ هپسنك بردن اشتراك ایتدکلری بوانین تسئل بتون اعصابکز اوستنه بر دستهٔ سوزن کبی باتار ، سمع روحی تخریش ایدر ؛ اوته‌کیلر بوتأثرکزك فرقنه واره‌جق‌اولورلرسه مروةً یایغره‌لرینی تضعیف ایدرلر . . ظن ایتمیکزکه کنیش بر حرکت جوانمردانه سزی بومعجزلرك اللردن قورتاره‌بیلیر ؛ بالعکس اون دانه‌سنك دست استعطافنی بوش چویرمه‌مك بصیرتسزلکنده بولنه‌جق اولورسه‌کز یوز دانه‌سی — قوملرك ، آغاجلرك آره‌سندن ، تارلالرك ایچندن ، اوته‌دن ، بریدن ، الك اومادیغکز یرلردن چیقار ، محیرالعقول برسرعتله طوپلانیرلر ؛ ینه اولکی دیلنمه قونسری ـ فقط بودفعه اون مثلی شدتله ـ تکرار باشلار وبواشکنجه اهراملرك یاننه وارنجیه قدر دوام ایدر ... صوکره

بوكابوس ياواش ياواش طاغيلير ، بر آەلق كنيش برشهيق من وخلاص كوكسكزى كنيشلتير ؛ من غيراختيار درين بر : « اوح ! . » ديرسكز ، صانيرسكزكه آرتق اومزعج ياپشقانلردن قورتيلدكز .. هيهات ! ايكنجى بر كنيش نفس آلمه‌كزه وقت براقمقسزين يكى بر كروهك دائرهٔ تقاضاسنه دوشرسكز : بودفعه‌كى مهاجملر آرتق چوجوقلردكل صاچلى صاقاللى آدملردر ؛ بونلر با«قشيش» ايسته‌مزلر ، رهبرلك تكليف ايدرلر . رد ايدرسه‌كز اصرار ايدرلر ، قوغارسه‌كز كولرلر ، بالكليه مأيوس اولنجيه‌قدر تقاضاده ثبات كوستررلر . بونلر برقبيلهٔ مخصوصه‌نك افرادى ايمش‌كه وظيفه‌لرى اهراملره‌قارشى بكجيلك ، زيارتجيلره قارشى سولوكلك ! . برنجى وظيفه‌لرينى نه‌درجه‌يه قدر ادا ايتدكلرينى بيلمم ، فقط ايكنجى وظيفه‌لرنده طوغروسى هيچ تكاسللرى يوق . بيلديكمز عادى سولوكلردن فرقلرى شوكه انسانك قانى امميورلر ، يالكز قوروتمقله اكتفا ايدييورلر ...

سزك اصرار دفعيكزه قارشى بر آره‌لق بوسولوكلرده چكيليور ؛ بر آن ايچون برجوف كلى ايچنده بولنيورسكز ، صوكره بردنبره اهرام قارشيكزه چيقيور ؛ نظرك بتون قوهٔ تحمليه‌سنى جسامتيله ازركبى اوليور ؛ سزك ايچون

سما، مسافه، افق، هرشی اوقارشیکزده ضیای صباح ایله یالدیزلانان عظمت حجریه‌دن مشکل قالیور؛ بوحجمی حوصلهٔ خیالکزله احاطه ایچون صرف ایتدیککز مساعی سزه عادتا الملر ویریور؛ هله بوهیولای هندسینك یاشنی دوشونمك سزه بر محال عقلی کبی کورونیور. اهراملر هیکل مادیلری اعتباریله نه‌قدر مهیب ومفید ایسه‌لر ذهنده احیا ایتدکلری خاطرات تاریخیه اعتباریله‌ده مهم ومدهشدرلر. فی‌الواقع برشکل هندسی اوزره یوکسله‌رك بولوطلره رسیده اولان بواعجوبهٔ انشائیه بتون دائرهٔ مدنیت مصریه‌نك نقطهٔ مرکزیه‌سی دکلیدر؟ ایکی قرن اول تاریخینك اکثر وقایع کبیره‌سی او نقطهٔ مرکزیه حولنده دوران وجریان ایتمه‌مشمی ایدی؟.. نظرهٔ اولاده هر زائری آغیر برهوای تعجب ایچنده بوغان بویوکسك طاش ییغینی برفرعونك قبهٔ مزاردن باشقه برشی اولمدیغی دوشونولنجه کرك بونی یاپدیرانك، کرك یاپانلرك بتون میلان روحی بر معمای معنوی کبی فکر تحلیله قارشی کرانسر وکردنکش قالیور؛ نیچون یاپدیرلمش، نیچون اوغراشمشلر، بو غرائبت قایالرینی ییغمشلر؟ بتون مجهول، ناقابل ایضاح، هر سؤالك جوابی برخفای سربسته... هرقوهٔ مخربه‌نك پنجهٔ تعرضنه

بوقدر زماندنبری مقاومت ایدن بوبنای مخوف هراعتبار
ایله روح زائری ازییور. هرشیئی تخریب ایدن یبوست
بوعظیم غرانیت کومه‌لری ایچون بالعکس بر واسطهٔ حیاتیه
اولمش ؛ هرشیئی برنعش حالنده کوسترن بی‌حیات چول
بونلر ایچون بالعکس پك زنده ، پك مناسب بر چرچوه
شکلنی آلمش . چول ایله اهرام او ایکی بی‌حیات
برلشنجه ابدیته طوغرو اوزانمغه چالیشان برعمر
جمادی تحقق ایدییور . بودیارك شمس آتشینی آلتنده طاش
ییغینلری آنجق قوملر ایچنده یشایه‌بیلیور . اهراملرك
موضعلرنده‌کی ارتفاع ده اونلری صلصال نیلك طبقات
مترا کمه‌سندن قورتارمش . شیمدی بو یادکار فراعنه
اوکنده‌کی امواج نیل ایله آرقه‌سنده‌کی دریایی ریکه عین
نظرتهکمله نکران اولیور .

بوعجائب عالم ، ازمنهٔ سالفه‌نك بواك مشهور ابنیه‌سی
اویله‌جه ، چولك سکوت بی‌روحانه‌سیله نهرنیلك زمزمهٔ
امواجی آره‌سنده ، مغرور وتنها نشین قالمالی ایدیلر ؛ بونلرك
یاننه ابنیهٔ جدیده صوقوله‌مامالی ایدی .. فقط انسانیتك
برقسم مهمنی یاقوب قاووران حمای تجارت بونکتهٔ حرمتی
اونوتدیرمش ؛ اورایه ، اهراملرك یاننه بر اوتل — بر
« مناهاوز » — وضع اولنمش . بوکون اوراده کنج میسلر

ساعت بش چاینی ایچیور ؛ تمرینات عضلیه مراقلیلری لاون‌ته‌نیس طاقملرینی بولیور .. آز قالسین ، یالکز بو اوتل ایله‌ده اکتفا اولنمیه‌رق اهرامك قاعده‌سندن تپه‌سنه قدر آصیلی بر ترامو‌ای خطی انشا اولنه‌جقمش ؛ برشرکت صناعیه بوتکلیفه جسارت ایتمش ... برکت ویرسین که بو تکلیف برزد عمومیدن باشقه جوابه نائل اوله‌مامش .

اهراملرك قاعده‌سنه واردیغم زمان اوراده بکجی قبیله‌سنی تشکیل ایدن ماوی انتاریلی . بیاض تقیه‌لی عربلردن برقاچ دوه‌دن ، برقاچ مرکبدن باشقه یالکز ایکی اجنبی قادین واردی که بوقادینلر اهرامك اورته‌سنه قدر چیقمش اولان ایکی ارککه نصب نگاه ایتمشدیلر. شبهه‌سز بوقادینلره منسوب ، اوایکی ارکك کوچولمش ، بر چوجوق نسبتی آلمشدیلر ؛ بونلرك بیاض اثوابلری اطرافلرنده‌کی ماوی انتاریلی رهبرلردن کندیلرینی آییرییوردی . اهرام مثلثینك برکوشه‌سندن چابوق چابوك یوکسلیوردی . یاواش یاواش چوجوق نسبتی‌ده غائب ایتدیلر ؛ شیمدی آرتق ماوی سینکلر آره‌سنده ایکی بیاض سینك کبی کورونیورلردی . ذروه‌یه یاقلاشدیلر. قادینك آشاغیده سوینیورلر ، چیرپینیورلردی ؛ کندیلرینه منسوب ایکی ارککك بوموفقیتی اونلری مست ایدییوردی .

طوغروسی بن بوسمارسیده قایالغه طیرمانمق هوسنده دكلدم ؛ ذروه‌یه قدر چیقوب ده اوراده اویوپان قرق عصری بحضور ایتمك آرزوسی كوكلی تحریش ایتمیوردی . مع‌مافیه بو صعوده مجبور اولدم ؛ چونكه او ایكی اجنبی قادینی آره‌صره استبعاد آمیز بر نظرله بنی سوزییورلردی . خفیف بر معنای تجسسله قاریشیق بو نظرلر بكا : « نحیف دلیقانلی ، سن ده بزم كبی متحسر قاله‌جقسڭ ، بزم اركككلرمزك یاپدیغنی یاپه‌میه‌جقسڭ ، سنك باجاقلركده بو صعود قوتی یوق ! » دییور كبی كلیوردی . بو نظرلرده‌كی معنای مرحمت بنی عادتا اغضاب ایتدی ؛ كندی كندیمه : « نه اولورسه اولسون اولسون ، چیقارم ! » دیدم .

دنیاده دهشتله تحفلغی جمع ایدن شیلردن بری بیوك اهرامه صعوددر ؛ عذابی ایله اكلنجه‌سی معادل . تپه‌یه قدر چیقمقده مخاطره ممكنسه‌ده بو امكان مخوفی اونوتدیره‌جق شیلر وار ؛ از آن جمله یورغونلق كه بتون كمیكلری قیره‌جق ، بتون اتلری قییه‌جق بر درجه‌یه وارییور .

اهراملرك بكجیلكی ایله موظف ، علی التقریب آلتمش نفردن مركب بر بدوی قبیله‌سی طرف حكومتدن مقطوع بر فیأت ـ اون مصرغروشی كه علی التقریب اون ایكی غروش ـ مقابلنده اصعاد ذواری درعهده ایدییور .

بو قبیله نك بتون مدار معیشتی منحصراً بو مکافات اصعادیه دن عبارت اولدیغندن بیچاره لرك کوزلری یولدن آیرلمیور ؛ برزائرك کلدیکنی کورونجه کوزلرنده ، بر کومور پارچه سی کبی سیاه کوزلرنده شدید بر انجلای شادمانی حاصل اولیور . قبیله نك شیخی زائرك یاننه کلیور ؛ مشاوره ایدیلیور ؛ قرار ویریلنجه شیخ افراد قبیله دن ایکیسنی مأمور ایدییور. بو ایکی کشی هر قضادن مسئول قالیور . صوکره صعود قومدیاسی باشلایور. هر زائر بتون صعود و نزول مدتنجه ایکی بدوینك کلیاً تحت آمریتنده قالیور . عادتا کوله سی کبی اولیور.

بن شیخك تکلیفنی اولا رد ایتمش اولدیغم ایچون شیمدی کندیسنه مراجعت ایتمك بر آز کوچ کلدی . فقط باشقه برچارهٔ صعود یوقدی . یا شیخه مراجعت ایتملی ، یاخود ایکی اجنبی قادینك نظر تهکمی آلتنده ازیلملی ایدم. برنجی کوچکلك و قارمه دها سهل التحمل کلدی.

شیخ ایکی بدوی ده بکا ترفیق ایتدی؛ بو ایکی بدوی یه ایکی ده یرلی عرب منضم اولدی که بونلردن بری النده طولو بر صو دستیسی طوتیوردی ، اوته کی رهبرلك هوسنده ایدی. بش کشیدن مرکب بر هیأت مختلطهٔ سفریه حالنده بزم مضحکهٔ صعودیه ابتدا ایتدی .

احرامی تشكیل ایدن غرانیتلر ایری ایری قایالر حالنده اولدیغندن بر قدمه‌دن اوته‌كنه كچه‌بیلمك ایچون اك اوزون بویلو بر آدمك باجاقلری یتشمز؛ مع مافیه عربلر، بدویلر چیقیورلر؛ اونلرك باجاقلری بو چكركه معماسنی آكلاشلماز بر صورتده حل ایدیوریبور. رفاقتكزده‌كی ایكی بدوی بر یوقاریكی قدمه‌یه صچرایورلر، سز بر طرفدن قوللركزی اونلرك اللرینه اوزاتیورسكز، دیكر طرفدن باجاقلركزی ممكن اولدیغی قدر آچه‌رق بر آیاغكزی اوست قدمه‌یه یاقلاشدیرییورسكز. بدویلر وار قوتیله قوللركزدن چكیورلر؛ رهبركز اوموزی ایله وجودكزی قالدیرییور؛ سز یوكسلمك ایچون بتون چویكلكزی طوپلیورسكز. بو مساعئ مشتركه ایله، هیامولا هیاصا. بر قدمه یوكسلیورسكز ... بو حركت احرامك تپه‌سنه واصل اولنجه‌یه قدر علی التخمین ایكی یوز كره تكرار ایدییور. آرتق اكلاسكزكه انسان ذروهٔ بنایه واصل اولنجه نفسی كسلمش، قوللری كریلمش، باجاقلری یورغونلمش. كمیكلری قیرلمش. یورغونلقدن بایلمشدر. هله بو سیاحت صعودیه‌ده‌كی یول آرقداشلركزك نزاكتی سزه انجق بر چماشیر بوحچه‌سی معامله‌سنی روا كوره‌جك درجه‌ده اولدیغنی آكلاینجه یورغونلغكزك شدتندن اور كمكه باشلارسكز ...

بن دها اورته قدمه‌لرده ایکن یورولمشدم ؛ فقط کندی کندیمه : « ضرر یوق، دییوردم، شو قادینلرك تخمیننی یالانجی چیقاردم‌یا ... » صکره او ایکی قادینك برده شیمدیکی معنای انظارینی تحلیل ایچون آشاغی‌یه باقدم : ایواه ، اونلر کندی ارککلرینك اینشنی سیر ایتمك ایچون اهرامك اوته طرفنه کچمشلر ، نظردن نهان اولمشلردی ! بن اونلرك نظرنده برحیرت تقدیریه بولمق بویله‌جه بتون برمدهش یورغونلغك مکافاتنی کورمك ایستیوردم ؛ حال بوکه اونلرك یرنده قالان بوشلغك منظرهٔ مستهزیانه‌سندن باشقه برشی کوره‌مدم . اوزمان دوشوندم : بلکه بنم اوایکی قادینك نظرنده کوردیکم شی بر لاقیدیٔ جدیتدن باشقه برمعنایی حامل دکلدی ، اوکا اومعنای مرحمتی ، اورحم تهکم آمیز مألنی القا ایدن ینه بن ایدم ، بنم کندیمده بیلدیکم عجز ونحافت حسی ایدی ؛ شبهه‌سز اونلر بکا باقنجه بن ظن ایتمشدم که بنم برهرکول اولمدیغمی آکلادیلر ، بوحقیقتی کشف ایتدیلر ؛ شبهه‌سز بنی اولا بوظنه ، صوکره برسعی فوق‌-التحمله سوق ایدن‌شی کندی ضعفمدی ؛ شبهه‌سز بن بر زال اوغلی اولسه‌یدم اوایکی قادین بکا ینه عین نظرله باقه‌جقدی ، چونکه بن اونلرایچون بر یابانجیدن باشقه

برشی دکلدم؛ اونلر بکا قارشی آنجق لاقید اوله بیلیرلردی. شیمدی بن کندیمی بویورغونلق جزاسنه پك لايق کوردم .

مع مافیه صعودده دوام ایتدم ؛ یوکسلدکجه اهرامك ارتفاعی آرتیور کبی اولیور . ایستر ذمینه ایسترسمایه باقیکز : بارد بر رعشهٔ دهشتك وجودکزده طولاشدیغنی حس ایدییورسکز . مدهش برصورتده زمین آیاغکزك آلتندن آشاغی‌یه طوغرو اوچیور کبی کورونیور ؛ اهرامك ذروه‌سنی لاینقطع یوقاری‌یه طوغری قاچیور کبی کلیور.. باشکزه غریب بردونمه ، روحکزه مؤثر برصقنتی عارض اولیور .

اهرامك اورته‌سنه کلنجه ساخته بر یورغونلق بهانه‌سیله آرقداشلرکز براستراحت تکلیف ایدییورلر، برتکلیف که ازدل وجان قبول ایدییورسکز . صانیورسکز که هم دیکلنه‌جك ، هم‌ده اطرافکزده‌کی واسع افقی تماشایه فرصت بوله‌جقسکز .. هیهات ! ایلك نفسکزی آلمه‌دن یانکزده‌کی رهبر هرجبندن برساخته آنتیقه چیقاریور ، هندوارانك بوکونکی پاره‌لرینی آنتیقه دیه‌رك سزه صاتمق ایستیور، « موغالی ، موغالی ... » دییورکه ، بهالی دکل ، اوجوز ، دیمك اوله‌جق . سز : « موش لازم ، موش

لازم ... » دییه‌رك بونك الندن قورتیله‌یم دیرکن بر دیکری
آیاقلر کزی اوغمغه ؛ براوچنجیسی باشکزه صؤوق صو
دوکمکه ، ونهایت دردنجیسی : : « اناطبیب .. » مقدمهٔ
فخریه‌سیله نبضکزی معاینه‌یه قالقیشیور . سز : « لا ،
یاشیخ ، موش لازم ... » جملهٔ دفعه‌سیله یاقه کزی
قورتارمغه چالیشیورسکز ، اونلرینه اصرار ایدییورلر ؛
حدتلنیورسکز ، شاشیرییورسکز ؛ فقط اونلردن آیریله‌ـ
میورسکز . چونکه کندی کندیکزه نه ایمك امکانی
وار نه‌چیقمق ... اونلر سزك مغلوبیتکزی حس ایدنجه
هپ بر آغزدن : باقشیش باقشیش ، دیه میرلدانیورلر .
بوتقاضالره تحمل ایده‌میوب الکزی جیبکزه صوقسه کزده
قورتیله‌مازسکز ؛ اونلر بتون مالمککزی آلسه‌لر ینه
طویمازلر ؛ ینه : باقشیش ! دیرلر . بوموقعده الك مدبرانه
حرکت یورغونلق ، بایغینلق وسیله‌سیله کوزلر کزی قاپایوب
اونلرك دیدکلرینی آکلامامازلغه کلمکدر . . . بو ووقفهٔ
استراحت او دقیقه‌قدر دوام ایدییور ، بومدت ظرفنده
یول ارقداشلر کزی سزی هیچ برطرفه باقدیرمیورلر ؛
اوقدر روح صیقیورلر که انسان هرشیئی اونوتیور ؛ یالکز
شـودرت همراهك النده براویونجاق اولدیغنی دوشونه‌رك
آغلایه‌جغی کلیور . . . صوکره ایچلرندن بری ، « حاییه

! . . » دیه حایقیرییور؛ هپسی بردن قالقیور ، تکرار مساعئ صعودیه‌یه باشلانیور .

تپه‌یه وارنجه یه‌قدر ایکی وقفه دهاوار؛ اونلرده‌ایلك وقفه طرزنده‌کچیور، آیاغمزك آلتنده برامتداد غیرمتناهی ایله سریلی طوران منظرهٔ نادره‌دن برخاطرهٔ بصریه آلمه‌کز محال . . . کوزحبسی، بین حبسی : درت رفیق سیاحتکز بونلرك هپسنی خاطرده الی‌الابد محکوك قاله‌جق برغیرتله اجرا ایدییورلر . . .

نهایت یوزاوتوز یدی مترولق ارتفاعی قطع ایده‌رك تپه‌یه واصل اولیورسکز . بورایه کلنجه بدویلر یوکسك سسله : « براوو ! . . » دیه براغزدن باغرییورلر؛ نیچون ؟ مجهول! سزیمی آلقیشلایورلر، کندیلرینی‌می آلقیشلایورلر، تبریکمی تحسینمی ، یوقسه‌ده یورغون سیاحی آلیقلاشدیرمق ایچون بر حیله‌می ، نه‌در . بیلمم ! فقط طوغروسی بن‌هم قورقدم . هم کولدم . بونعرهٔ ناکهانی عقیبنده ینه اطرافمه طوپلاندیلر، ینه ساخته آنتیقه‌لرچیقدی ؛ رهبر ، ینه بنم آکلایه بیله‌جکم بر عربجه ایله ، تعریفات تاریخیه‌سنه باشلادی :

— ناپلیون . . اربعین اعصار . . . دلحین واحد واربعین اعصار . . .

یعنی :

— ناپولئون . . .

قرق برعصر . . .

دییوردی ؛ غالبا بوعزیز رهبرم حسابنی سنهٔ هجریه اوزره یوروتیوردی ! . . . بو اثنـاده بدویلرك بری اون دقیقه‌ده بواهرامك تپه‌سندن قاعده‌سنـه اینوب اوته‌کی اهرامك تپه‌سنه چیقه‌جغنی ، بوقدر جست وچالاك اولدیغنی آکلاتیور ؛ صوکره اونك بو آنیکلکی بنی مدیون براقیر- مش کبی کولـیور ، بویوننی بروضع ناز ایله برطرفـه قیرییـور ، النی اوزاتیـور ، باقشیش! . . بردیکری قوللریمی چاریکله‌مك ایستیور ، ینه باقشیش ! دییور . . .



اون ایکنجی مکتوب

قاهره‌دن

بوراده اهرام ایله ابوالهولدن صوکره شایان زیارت وتماشا یرلر مراقد ملوك ایله جوامع شریفه‌در. بوجهتله قاهره‌یه مواصلتمزدك بواوچنجی کونی اوزیارتلره تخصیص ایتدك .

قاهره‌ده درت یوزه قدر صایدقلری جوامع شریفه‌نك اساس معماریسی عربی واقسام وترتیبات اعتباریله علی التقریب بتون طانیدیغمز جامعلره مشابهدر : اولا اورته‌سنده منتظم برکثیرالاضلاع شکلنده‌کی شادروانیله برمیدان ، صوکره حصیر یاخود خالی دوشه‌لی برمحصوره ، دها صوکره داخل جوامع شریفکه دیوارلری برمعتاد خط کوفی ایله منقوش آیات جلیله ایله مزین ، قبه‌سنده برسلسبیل آهنین کبی ریزان اولان زنجیرلر اوجنده قندیللر ، دوه قوشی یومورطه‌لری ، ایپك پوسکوللره آویزه‌لر .. اورته‌ده منبر ، کعبه جهتنده محراب .

جوامع قاهره‌نك الك اسکیسی شهرك قسم قدیمنده‌کی « جامع عمرو » در . اون اوچ عصردنبری شایان بوجامع

شریف بو کون بر خرابه ، فقط بر نفیسهٔ معماریه خرابه‌سیدر . برر کوچك مورخ کچینن ترجمانلر حکایه ایدییورلرکه حضرت عمرو بن العاص بو جامع شریفی بنا ایتمك اوزره مناسب بر موقع آرادیغی صیره‌ده بولدیغی یر بر ثیب موسوینك عرصهٔ موروثه‌سنه تصادف ایتمش ؛ بو قادین هر فیئاتی ، هر مکافاتی ردایده‌رك عرصه‌سنی محافظه‌ده اصرار ایلمش ؛ اوزمان سردار شدتلی بر انفال ایله وسائط جبریه‌یه توسلدن اول خلیفهٔ زمان حضرعمر الفارقه [ر . ع .] مراجعته قرار ویرمش ؛ جواباً اوزرنده بر خط مستقیم ایله بر خط منکسر چیزیلی بر کمیك قویون باشی آلمش ؛ سردار بر معماری عدالتی حل ایتمکده تأخر ایتمه‌مش ، کندی کندینه : « یا خلیفه ، حقك وار ؛ طریق الٓهی اولان خط مستقیمی تعقیب ، و طریق شیطان الرجیم اولان خط منکسردن اجتناب ایتملی .. » دیمش ؛ استعمال شدائددن فی الحال واز کچه‌رك ثیب اسرائیلی‌یی چاغیرتمش ، عرصه‌سندن آنجق تازه کسیلمش بر اوکوزك پوستی قدر بریر ایسته‌مش ، موسوی قادینی بو طلبك ضمننده‌کی دقت و ظرافتی آکلایه‌میه‌رق راضی اولمش ، بو واسطهٔ شهامتله اسلامیت قطعهٔ مصریه‌ده ایلك معبد منورینی اعلا ایتمش ... جامع عمرو بو کون ریزه ریزه بر سقوط و انهدام

حالنده اولمقله برابر ینه‌روح زواره‌القای حیرتدن عاجز دکلدر. یکپاره‌صوماکی یاخودغرانیت اللی آلتمش ستون حالا کمال عظتمله قبه‌یی طوتیور. وقتیله عددی یوزاللی‌یه چیقان بوظریف ستونلر — رهبرك روایتنه کوره — معابد قدیمه‌دن جمع ایدلمش وحتی هپسی برارتفاعده اولمدیغندن قیصه‌لری مختلف باشلقلرله اوزاتیلمش. اواویمالی باشلقلردن برقسمی الیوم، ییقیلان ستونلرك انقاضی آره‌سنده، جامع شریفك اوته‌سنده بریسنده کورولیور. بوکون داخلده نه‌قندیل، نه‌حصیر، نه‌خالی‌وار؛ هرشیده برمنظرهٔ فرسوده‌کی محسوس اولیور. یالکز مدخلده‌کی ایکی ستون ایله محراب جهتنده‌کی ستون مخصوص حالا محافظهٔ وضع وطراوت ایدییور.

جامع عمرودن صوکره‌اك اسکیسی «جامع طولون» در. احمد بن طولونك انشا ایتدیریکی بوبنای مقدس جوامع قاهره‌نك اك بویوکیدر: بانینك مقصدی غایت جسیم وناقابل انهدام برشی یاپدیرمقمش؛ بووظیفه‌یی محبوسین آره‌سنده‌کی خرستیان برمعماره حواله ایتمش؛ محبوسلك سبیلنی تخلیه وذاتنی خلعت مخصوصه ایله تلطیف ایتدکدن صوکره مصارف ابتدائیه‌یه قارشیلق اولمق اوزره یوزبیك دینار ویرمش وشدتله توصیه ایتمش که بوجامع بی‌مثالك ترکیب

انشا ئیسنده نه تخته ، نه دیرك ، قابل احتراق هیچ بر ماده بولنمیه جق ؛ یالکز طوغله ایله کیرچدن مرکب اوله جق ، بوندن باشقه جامع شریف درونده یالکز محراب جهتنه قونیله جق ایکی ستوندن باشقه بر عمود بولنمیه جق؛ خاتمهٔ تنبیهات اوله رقده شونی دیمش : « بر کون بتون شهر یا فیضان نیل ایله ویا حریق عمومی ایله کلیاً خراب اولسه ده تم یاپدیر دیغم جامع برقرار قالمالی . ایشته بن بویله بر بنا ایستیورم .. » بو بنای رصینک مناره سی رهبرلرك بویوك بر سرمایهٔ اطنابیدر ؛ دوداقلرنده خفیف بر تبسم غرور ایله آکلاتیورلر :

— احمد بن طولون غایت جدی بر ذات ایدی ؛ لهوولعبه هیچ رغبت ایتمز ، دائما چالیشیر ، دائما امور مهمه ایله اشتغال ایدردی . عمرنده یالکز مستثنی بر دقیقه کچیردی : او آنده اوکنده کی بیاض دفترك بر یاپراغنی قوپارمش . کاغدی پارماقلری آره سنده بی خبرانه ا کیور بوکیور ، کاه بر پارچه سنی کسیور ، کاه کسدیکی پارچه لردن برایکیسنی کاغدك اوته سنه بریسنه یرلشدیریوردی . اطرافنده بولنانلر ابن طولونك بو حرکت غیر جدیه سنه هیچ بر معنی ویره میورلر ، بوفائده سز مشغله نك سببنی آکلایه میورلر ، متعجب اولیورلردی . بر آره لق احمد

طالديغی ياريم اويقودن اويانير كبی اولدی ؛ كندی النده كی
كاغد پارچه‌سنی ، اطرافنده كيلرك يوزلرنده كی معنای
عمومیٔ حيرتی كورنجه عادتا اوتاندی . بو لعب غافلانه‌يه
بر مقصد ضمنی اسناد ايده‌رك اطرافنده كيلری دها بويوك
بر حيرت تقديركارانه‌يه دوشورمك ايچون النده كی كاغدك
شكلنی تنظيم واصلاحده دوام ايتدی ؛ صوكره جدی
بر طورايله : « معماری چاغيرسينلر ... » ديدی ؛ معمار
كلنجه : « ايشته بنم جامعمك مناره‌سنه ويره‌جكك شكل .
بن بو نمونه‌يی كندي الله ترتيت ايتدم ؛ سن ده مناره‌نك
انشاسنده بونی تقليد ايده‌جكسك .. » امرينی ويردی .

معمار بو امره نه درجه‌يه قدر اطاعت ايتديكی معلوم
دكلسه‌ده اليوم جامع شريفده بوكون متروك وخرابدر :
بو بنای متينی بر آره‌لق — كيم بيلير هانكی احتياج
اوزرينه — خسته‌خانهٔ عسكری‌يه قلب ايتمشلر ؛ دها
صوكره متوفی اسماعيل پاشانك خديويتی اثناسنده بر مدرسهٔ
بنات خدمتی كوردرمشلر .

بوكون جامع طولاون بر مجمع سئله حالنی آلمشدر .
اسكی ديوارلرك پيرايهٔ ذی مألی اولان خطوط كوفيه يرينه
بوكون ديلنجی چوجوقلرينك كومور پارچه‌لريله چيزه‌
دكلری قابا كمی رسملری قائم اولمشدر .

جوامع قاهره‌نك اك بریوکی جامع طولون ایسه اك کوزه‌لی « جامع حسن » در . رومیه میدانندہ‌کی بو جامع شریفك محتشم قبه‌سی ، متین مناره‌سی ، یوکسك باشلقلی دیوارلری منظرهٔ لطیفه‌لریله دها خارجدن نظر دقتی ایقاظ ایدییور . بیلدیکمز جوامع شریفه قاپولرنده بلکه ایکی کره یوکسك برمدخل منقوشك قعرنده تونجدن بر آرمه ، کوچك ستونلر ، یووالر ، اویمه‌لرله مزین برقاپودن کیریلیور . جامع شریفك داخلی دها لطیف ، دها حیرتفرمود : دیوارلرك هرطرفنده خط کوفی ایله آیات جلیله — فقط کورلمه‌مش بر بویوکلکده — حك اولنمش ، خطوطك آره‌سی ینه کورولمه‌مش برجسامتده چیچکلرله طولدورلمش . صوکره بورادن موضع مرقده کچیلیور ؛ بوراده نظر تماشایه بر دوارهٔ استغراق عارض اولیور : تصور ایدکز که علی التخمین یوزمتروارتفاعنده برقبه آلتنده بولنیورسکز ، اطرافکزده‌کی دیوارلردن بویوك بر مهارت معماریه ایله ساخته برسقوط حالنده کوسترلمش طاش کومجلر بر آویزهٔ سنیحات صورتنده صارقیور... مع مافیه بو جامع بینظیرده دیکرلری کبی حرابه یوز طوتمش ، نقوش معماریه آره‌سنده کوکرجینلر یووا یاپمش ، بتون اویمه‌لر یره میل ایتمش ؛ قاهره‌نك بو اك کوزل جامعی‌ده غبار متروکیت آلتنده بر دیباجهٔ خرابه حالنی آلمش ...

قاهره‌نك درت يوز جامعنى كزوب كورمك مشكل ، على الانفراد تصوير ايتمك بويوك برصبره محتاج اولديغندن بز يوزده بر حسابيله يالكز درت جامع شريفى كورمكله اكتفا ايتدك . صوك كورديكمز جامع شريفده « جامع ازهر » اولدى . هجرت نبويه‌نك اوچيوز اللى طقوزنجى سنه‌سنك جماذى الاولاسنده برسردار فاطميه طرفندن انشا اولنان بوجامع كبير قطعهٔ مصريه‌نك اك بويوك مدرسه‌سيدر : رمضان حلول ايتمش اولمق حسبيله جامع شريفى زيارتمز دور تعطيله مصادف اولديسه‌ده تحقيقاتمزه نظراً بوراده هرسنه ، اون بيك طلبهٔ علوم بولنورمش ... جامع شريفك غرب جهتنده‌كى بويوك قاپودن كيريلنجه عادتا اوزون برپازار يرينه چيقيليور : قصاب ، سبزواتجى ، بربر ، توتونجى ، هپسى موجود . بورادن كچيلدكدن صوكره جامعك حوليسنه ، دها صوكره اصل جامع شريف داخلنه كيريليور : بوراسى عادتا مرمرستونلردن ياپلمش براورمان حالنده ؛ كوز شاشيرييور : أيكى ستون آره‌سندن برمجراى نظر آچمغه چاليشيور . همان‌همان اوچ بيك مترو مربعنده بر وسعت سطحيه‌سى اولان جامع ازهرك بالنسبه پنجره‌سى آز ، طاوانى باصيق اولمق حسبيله ايچريسى طار ، قارانلق ، هله اون بيك طلبهٔ

علومك اقامتنه مطلقا غیر مساعد کبی کورونیور ...

مراقد ملوك ، شهر خارجنده ، چولده بزم هیچ کورمدیکمز ، هیچ تخیل ایده‌میه‌جکمز طرزده جسیم، زرین قوم ییغینلری آره‌سنده بر قبرستان تشکیل اید ـ ییور. فراعنهٔ قدیمه مدفنلرینی چولده اهراملر آلتنده کیزلدکلری کبی ملوك مصریه‌ده خواب ابدیلرینی شهرك ولولهٔ روزمره‌سیله اخلال ایتمك ایسته‌مه‌مشلر، اونلرده منام‌سرمدی اوله‌رق بیابان بی پایانك برکوشه‌سنی انتخاب ایتمشلردر . بر طرفدن « جبل احمر » دیدکلری کوه آتشرنك؛ برطرفدن یوکسك مظلم دیوارلری کبود سمایه رسیده اولان حصار قدیم ایله محاط بو قبرستان بتون یشیللکدن محروم. قوملر اوستنده طاغیلمش اقسام ابنیه ایله مستوردر . قبرستانك اورته‌لرینه کلنجه انسان کندیسنی هر طرفدن بر باروی اصفرله محصور، محبوس ومضطر صانیور ؛ بوخیال اضطرابی آنجق لاجوردیٔ صفوتیله سما ازاله ایده بیلیور ... مراقد ملوکك بر خصوصیتی‌ده بیوك برمسیره کبی دائما غلبه‌لق اولماسیدر: صاغده،صولده،هرطرفده کمال‌شطارتله اویونلرینه طالمش یوزلرجه‌چوجوق کوریبورسکز. بتون‌بوهوای مقابرله بسله‌نن یاری چیپلاق چوجقلر مراقد بکجیلکی ایدن

بر كوچك قبيله‌نك محصوليدر. مزارلر آره‌سنده ياشايان بو قبيله بار حياتی چوجوق يتشديرمك اكلنجه‌سيله تخفيف ايديور. دائما بو سكوتی ديكله‌مك، دائما بو صاری قوم ييغنلری آره‌سنده آنجق سمانك بر قسمنی كوره‌رك ياشامق، هر زمان تضييق عزلت ايچنده كوكس كچيرمك، نه سايه‌سنه التجا ايده‌جك بر آغاج، نه قوقلايه‌جق بر ياپراق بوله‌مامق، حياتی بر اوزون اولوم تماشاسيله امرار ايتمك، هر كون اثر حركت اوله‌رق بر كهنه قبرك بر رقيق پارچه‌سی دوشديكنی كورمك مجبوريتنده اولان بو آدملر برر بهيمه تهوريله محبتك حظوظات غليظه‌سنده‌كی مستئ نسيان فرموده التجا ايده‌رك زوجه‌لرينی متوالياً بارامومت آلتنده ازييورلر؛ بو، اونلر ايچون بر اكلنجه، بر مشغله، بر واسطهٔ نسيان وتسليت اوليور. اكر بونلرك روحلری اوزون بر تربيهٔ صنعتله‌رقت لازمه‌يی قازانمش اولسه‌ايدی بلكه مراقد آره‌سنده‌كی انقاض منقوشه‌يی اونظر استغنا ايله كورمزلر، بلكه هر كون كرباد فيفا ايله بر پارچه‌سی سقوط ايدن اونفائس رقيقه‌يی طوپلامق اونلره بی حساب چوجوق يتشديرمكدن دها تسلی بخش بر مشغوليت اولوردی. فقط، خاير! اونلر بو قابل انكسار هوسات معماريه‌دن، بوسنكين اوراق وازهاردن، بو نحيف ونازنين خطوط

ونقوشدن هیچ برشی آکلامیورلر ؛ اوقدرکه الك نازك اویمه‌لری دله‌رك دوه‌لرینك یولارینی کچیرمکدن چکنمیورلر .

مرقد برقوق ـ تیمورلنك معاصری ، ـ ایله‌قایت بکك مرقدی بتون اویمه پنجره‌لری ، رقت ولطافتی ایله زواری حیرتده براقیور . باخصوص قایت بکك مرقدنده‌کی فیل دیشی وآبنوس قاقمه‌لی تخته اویمه‌لر ، یکدیکریله قوجاقلاشان طاش ایشلمه‌لی ، رنکارنك پارچه‌لرن مرکب جاملر حقیقةً روحه جبری برحس تقدیر القا ایدییور . مبارك پای رسالتپناهینك اثر مقدسیله مباهی ایکی غرانیت مکعبی‌ده ـ بری سنجابی ، دیکری کلکون ، ـ بوراده قایت بکك مرقد موشحنده محفوظدر ...

آرتق اقشام اولمشدی . اخرویات آره‌سنده کچن بوکونك غروبنی‌ده مراقد ملوکه مجاور برتپه‌دن تماشا ایتدم ، بوتماشا اثناسنده برقاچ رقیقهٔ مشاهده کچیردم‌که اونوتمق ممکن دکلدر : شمس غاربك صوك اشعهٔ افقیه‌سیله بتون قبه‌لر ، بتون مناره‌لر برر مشعله حالنی آلدی ، جبل احمر بیوك برکتلهٔ خونین کبی قیزاردی ، اوزاقده چول پارلادی ، اویله پارلادی‌که بردریای سیماب حالنه کلدی ، بودریای سیماب اوزرنده اهراملر شرقه ناظر سیاه وجهلریله سمای آتشینه طوغرو یوکسلیور ، نیلك ـ قله‌ئو پاترانك

سینهٔ یأسنه صاپلادیغی افعای رنکین کبی — چول اوستنده قیوریلان ماوی حدودینه نظارت ایدییوردی . قاهره بویوکسک شیلر آلتنده کولکه‌لره صاریلیور ، کیجه‌لره مخصوص قویو ماوی دومانلره بوروزنیوردی ...



اون اوچنجی مکتوب

قاهره‌دن .

یارین قاهره‌یی ترك ایدییورم ، دها یوزلرجه شایان تماشا ، شایان دقت یرلروار. بوقدر بویوك، بوقدر اسکی برشهرده بش کونلك براقامت آنجق بررؤیای سریع السیر دیمکدر ؛ بورایی کورمك ، بورانك حیاتنه‌دائر برفکر اجمالی ایدنمك ایچون بوراده هیچ اولمزسه بتون برقیش کچیرمك لازم ... بوصوك کونی کچیرمك ایچون «رهنما» لرده اللی التمش یر کورویورم : رهبری امواج نیل ایله کهوارهٔ جناب کلیمك رسیده اولدیغی جزیره ، حضرت کنعانك کیزلندیکی غارنهان ، حیوانات باغچه‌سی ، جبل مقطم اتکنده برمنکشه باغچه‌سنه کیزلنمش خانقاه بکتاشیان ، اسکی قاهره ، مطریه ، الی آخره ... دقیقه‌لر کچیوردی ، عقدهٔ ترددی حل ایتمك ، برقرار انتخاب ویرمك لازم کلیوردی ، کندی کندیمه : « اسکی قاهره ایله مطریه .. » دیدم .

اسکی قبطی عائله‌لریله مسکون اولان اسکی قاهره‌یه کیتمك ایچون کنارنیله واصل اولمق لازم کلیور . رمضان اولمق مناسبتیله نیل ساحلی بوصباح پك تنها ایدی ؛ قوجه

نهر خرما آغاجلری آرەسنده خفیف بر زمزمهٔ سحریه ایله آقیور ، اطرافی بر حیات مخمورانه ایله رهین اهتزاز ایدییوردی ؛ کیجەنك مائی کولکەسی دها نهرك کوچك موجەلری اوزرندن چکیلمەمش کبی ایدی . آفریقانك بویوك کوللرندن بحر سفید ساحلنه قدر بیك بش یوز فرسخلق برمسافه اوزرنده صاری طالغەلرینی لاینقطع یووارلایان بونهر مبارکك شوقیافت فجریەسنده خیال بشریتی رعشەدار ایدەجك بر تأثیر عظمت واردی : ابو المیاه دیدکلری بوجوی جسیم بر معماری سیلاب حالنده اراضیٔ مجهولەدن قوپارق هر مانعەیه رغماً قیفای بی حدودك دلخراش ییوستنه برخط منحنیٔ تسلیت وضع ایدییور ؛ هرسنه برموسم معینده فیضان ایدەرك ، تا آفریقانك آیاق طو-قونمامش اورمانلرندن کتیردیکی صلصال محصولدار ایله چول اورتەسنده حدیقهٔ زراعت طرح طبیعیسیله مشغول اولیور . هرسنه درت آی دوام ایدن بو فیضان نیچون اولیور ، نصل اولیور ، سوداندن قطعهٔ مصریەیه قدر شلالەدن شلالەیه آتلایەرق دریای ریکه منصب اولان بوهیولای مائی نیچون هرسنەنك درت صیجاق آینده منتظماً قابارییور ، نیچون ؟ مجهول ... شوراسی معلوم ومحقق که بونهر ، بوفیضان اولماسه بو کون وادیٔ مصرك

اوته‌سنده بر یسنده بر رخوشهٔ سبزین ایله ترویح نکاه ایدن
خرما آغاجلرندن حقیر صویونجه‌لرینه قدر نباتی نه‌لر وارسه
هیچ یاشایه‌میه‌جق ، هرطرف چیپلاق ، بی حیات ، غیر
قابل اقامت قاله‌جقدی . سکان مصریه‌نك بویوك اندیشه‌
لرندن بری ده فیضان نیلك تأخریدر ؛ بو اندیشه‌نك درجه‌سنی
تقدیر ایچون شو حکایهٔ تاریخیه‌یی دیکلیکز : بو قطعهٔ نفیسه‌ده
شمس هدای اسلامیه اشراق ایده‌لی آنجق برسنه اولمشدی ،
اهالئ قبطیه سردار حضرت عمر بن العاصه مراجعت ایتدیلر :
— سردار ، نیله قارشی بزجه اسکیدن قالمه برعادت
برقانون واردر . بو کار عایت ایدلمدکجه نهرك صویی یوکسلمز ،
چول صولانماز ، محصولات زراعیه ادراك اولنمز .
جناب سردار بوقانون حقنده استیضاح بیوردی ؛
قبطیلر ایضاح ایتدیلر :
— باعونه ماه قبطیسنك اون اوچنجی کونی کنج
وکوزل بر باکری جبراً بویندن آلیر ، برکلین قیافتیله
تزیین ایدر ، نیلك برموقع معینه آتارز .
سردار جواباً :
— اسلامیتك دخولندن صوکره بو عادت جریان
ایده‌مز .
دیدی . فقط کونلر کچیور ، برجلوهٔ قدرت اولمق

اوزره نهرك طبقۀ مائيه‌سی يوكسلميوردی. اوزمان سردار، حضرت عمر الفاروقه (ر. ع.) مراجعت ايتدی، قارشيلق برمكتوب آلدی كه شومألی حاوی ايدی:

« بسم الله الرحمن الرحيم. عمر بن خطاب طرفندن نيل مباركه: اگر شمدی يه قدر سنك جريانك كندی اختيارك ايله واقع ايسه تعطيل جريان ايت، يوق اگر، جناب خالق اعظمك اوامر منيفه‌سنه تابع ايسه‌ك حضرت الله اكبرك ذات اكبريا پناهندن سنك فيضان تامكی تضرع ونياز ايدرز. »

عمرو بن العاص بونامۀ محترمی كمال توقير وتبجيل ايله نيله القا ايتدی، همان ايرتسی كون نهر قبارمغه باشلايه‌رق اون آلتی زراع قدر يوكسلدی كه بوارتفاع حقيقةً كمال فيضان ايدی. بوكا قارشی قبطيلر لال حيرت قالديلر. بعدما القای باكره راسمه‌سی تعديل اولندی، صويه قادين شكلنده تخته‌دن بيچلمش برشی آتلمغه قرار ويرلدی. بوقرار حالا بردوام جرياندر.: حالا هرسنه برعيد مخصوص كبی موسم القا حلول ايدر. اوزمان هر كس پرشوق ونشاط، كنار نيله طوپلانير، ترنم وتنزه ايدرمش، اوزمان قادينلر قوت وشفا اميديله چوجقلرينی صويه صوقارلر، نقاط مختلفه‌دن كلن مزمن خستهٔ لقليلر آب نيل ايله ييقانيرلرمش...

بتون بو مزایاسنه واقفمش کبی مغرورانه ، آهستهٔ برجریان ایله بیتمز توکنمز انحنالر رسم ایدرك نیل مبارك شماله طوغرو کیدرکن کاه برقوم تپه‌سی اوستنده برظل قائم کبی کورونن برسودانلی عربی ، کاه برخرما آغاجی آلتنده‌کی سرینلکی بتون صدرلریله تنفس ایدن برقاچ کویلی‌یی ، کاه برعرب قریه‌سنك قروکیسیله مشغول بر آلمان سیاحنك طور عسکریسنی ، کاه انقاض ماضی ایله مملو برخرمایی ، کاه قورو چاموردن یاپلمش حقیر کلبه‌لردن مرکب کویلری ، کاه برشکل هندسیٔ زمردین ایله اوزانان تارلالری ، فقط علی‌المعتاد ساکن وساکت ، یابس وتنها ، بی حدود وحیات چولی تماشا ایدر.

بو سمانك بوشلغنی اجرام مضیئه ، هوانك تنهالغنی قوشلر احیا ایتدیکی کبی نیلك خالی سطحنه‌ده بویوك ، مثلثی یلکنلی ذهابیه‌لر ، قایقلر ، کمیلر برحرکت حیات ویرییور : نهرك بولانیق موجه‌لری کبی نیل اوستنده سفینه‌لر لاینقطع برطرفدن کلیور ، برطرفه کیدییور ، نظردن بری غائب اولمه‌دن افقدن بردیکری چیقیور ؛ صوکره بونی شیشکین یلکنلریله اوچنجیسی تعقیب ایدییور ، اواثناده برایکیسی‌ده جهت معکوسه‌دن بونلری قارشیلیور ؛ کویا اوزاقلرده ، تا اوزاقلرده‌کی نواحیٔ غیر منکشفه‌ده

موجود اولان نامحدود دستگاهلردن دائما چیقه‌رق
اراضئ مجهوله‌یه طوغرو کیدییورلر ... کنیش ، بیاض
قانادلرینی آچمش ، بویوك قوشلر کبی بر آسایش مسعودانه
ایچنده بی‌هراس واندیشه مرسای مقصودلرینه طوغرو
ایلریلیورلر ؛ بونلر اوقدر عروق وادیان، اوقدر هزیمت
ومظفریت ، اوقدر انهدام واعتلا قارشیسنده جریان
لاقیدانه‌سنه دوام ایدن نهر جسیمك بر روح طیاری
کبیدرلر ، انسانله ، حیوانله‌اشیا ایله مملو اولدقلری حالده
نیل اوزرنده اینرلر ، چیقارلر : بعضاً اوقدر یوکلودرلر که
کنارلری صویه تماس ایدر ؛ عادتا همان شیمدی باته‌جقلر
ظن اولنور . حقیقته مخالف اوله‌رق اوزاقدن دها رقیق
وخفیف ، دها ظریف ومتناسب کورونیورلر، کهنه‌لکلری
قابالقلری آنجق یقیندن حس اولنه بیلیور . قارشیکزدن
کچرکن کورییورسکزکه بونلری نیلك صویی نوازش
متمادیسیله خراب ایتمش ، شیمدی آغیر بر حموله آلتنده
طاغیلیویره‌جك کبی چاتیردایورلر ، ایکلیورلر؛ ایکی اوچ
کشینك سوق ایده‌بیله‌جکی بر قایغی یکرمی اوتوز کشی بر چالاکی
بی‌لزوم ایله بر باشدن بر باشه قوشه‌رق کوچ حال ایله اداره
ایده‌بیلیورلر . هر قایغی طولدیران دستی ، چاناق ، چوملك
ییغینلری ، شکر قامشی دمتلری ، سبزه سپتلری ، ذخیره

چوواللری ، طاووق قفسلری ، بالیه‌لر ، دنکلر ، صندوقلر اوستنده یولجیلرك برقسمی اویویور ، برقسمی سویلشیور ، بری ماوال اوقیور ، بری نماز قیلیور ؛ مجموعنك عددی کمی طائفه‌سنك عددی کبی مجهول ؛ مقدارلری ده کلدکلری یرلر ، کیده‌جکلری یرلر کبی نامعلوم ؛ هپسی برصبر متوکلانه ایله نیلك جریاننی ، روزکارك استقامتنی ، دومنك میل ونفوذینی تعقیب ایدییور . بوهوسکذار یولجیلر کچرکن ساحلدن :

— السلام علیکم ...

دیه باغیرییورلر ، اونلر برمعکس صوت کبی میخانیکی اوله‌رق هپ بر آغیزدن :

— السلام علیك ...

دییورلر ؛ آب وسما آره‌سنده ساکن ، غافل ، مستریح اوله‌رق خواب وتقوی ، خیال وطعام ، ترنم تماشا ایله قوشلرله بالقلر آره‌سنده خصوصی برصنف مخلوقات کبی امرار حیات ایدییورلر . بتون ثروتلری ، بتون عائله‌لری ، ارض وحیات ایله کندی آره‌لرنده‌کی بتون روابط وعلائق یانلرنده ، کندیلری کبی صواوستنده متموج ، خارجله مناسبتلری کویا یالکز جه‌بر : «السلام..» اطیسندن عبارت ؛ قره‌ده‌کی عربه‌لر ، زینتلر ، سعادتلر

کویا اونلرك حسدینی دکل، غبطه‌سنی بیله تحریك ایتمیور. اونلر آنجق بوسیار حیاتی، بوروزکاری، بو نهری، بویلکنلری، بویکدیکرینی متعاقب برمنبع مجهولدن دائما کلن کمیلری، آنجق بونلری سور کبی کورونیورلر. بومسعود مخلوقلرك کوزلرنده اویله برصفوت بی خبرانه وارکه کویا بیلدکلری شونلردن عبارتدر: سماصاف، صوبولانیقدر؛ سعادت‌ده آغریسز بروجود، طولو برمعده‌ایله بیابان‌بیکرانه قارشی خیالات مضیئه‌یه طالمقدر...

بولاابالی کمیجیلری، بولاقید یولجیلری نیل‌ساکن، احترامفرمودبرقوتله ایستدکلری یرلره کوتورییور. فقط بوروش نقلیسنده نه‌وقار وعظمت، نه‌قدر احتشام وار! کویا مدنیت ابتدائیه‌نك نوروز ولادتنده حاضر بولنان کندیسی‌اولدیغنی، کویا ساحللرنده‌کی‌جسیم شهرلر کاغددن یاپیلمش‌بررقله کبی یکسان‌خاك‌اولمشکن کندیسی، آنجق کندیسی قالدیغنی، اطرافنده فکرلر، خاطره‌لر، خیاللر متناوباً انقاض‌ماسبق آلتنده‌غبارنسیانه قاریشمشکن یالکز کندیسی حالاقرن‌اولده‌کی‌قوت وحیاتیله یاشادیغنی بیلیورمش‌کبی بروقع کرانسرانه‌ایله مجرای‌اعصاردیده‌سنی تعقیب ایدییور. جوارنده هرشی دکیشمش، یالکز او، یالکز نیل مبارك ایلك یوم جریاننده‌کی حالی محافظه

ایده‌بیلمشدر . بیکلرجه خرابه‌یه خوابگاه اولان بوارض مستثناده یالکز بوجوی وقور کندی صدرنده نبضان ابدیتی حس ایتمش ، بشریتك سرابستان خیالاتنه انقطاعسز برزمزمهٔ تهکمله جواب ویرمشدر .

نیل کنارنده بتون بر کتاب خاطراتك یاپراقلری نظردماغ اوکنده دور ایدییور ، فقط اسکی قاهره‌یه کیرمك ایچون آرتق بوکتابی قاپامق لازم کلدی .

اسکی قاهره قرون وسطانك مستحکم بلده‌لری کبی . یوکسك ، قالین دیوارلرله محاطدر . سوقاقلر شمدیکی قاهره‌نك سوقاقلرندن دهاطار، بنالر دها یوکسك، اطراف دهاضیاسز ، دهارطوبتلیدر . بوسوقاقلرده طولاشدیغی مدتجه انسان کندیسنی برمعمورهٔ تنك ودراز ایچنده ظن ایدییور ، بعض طولانباجلرده یول اوقدرطولاشیور که ایکی طرفنده‌کی بنالرك صاچاقلری ، مشربیه‌لری یکدیکرینه طوقونیور . بورالرده رطیب برکولکه ، درین برسکون وسکوتدن باشقه برشی یوق . هرطرفدن آغیر برکوف قوقوسی کلیور . هرخطوه‌ده چورومك اوزره یوموشایان برسوپرونتوکومه‌سنه تصادف اولونیور . نادراً پاچاورالره بورونمش برجسد بشری پست وخائفانه برسسله : « باقشیش . . » دیه‌رك سیاه برجلده صاریلی برکمیکدن

عبارت قولنی سزه طوغرو اوزادییور ... بورطوبتلی دارالتعفن ایچنده یاشایانلرك قسم کلیسی قبطیلردر . بوراده براسکی کلیسا وارکه روایت محلیه‌یه نظراً عائلهٔ جناب یسوع (ع • س) بوکلیسانك مخزننده مدت مدیده اقامت ایتمش ایمش ؛ قاهره‌یه کلن زوار آره‌سنده بوکلیسایی کورمکسزین عودت ایدنلر پك نادردر . اهمیت تاریخیه هرسیاحی بورایه جلب ایدییور . ترجمانلر کلیسانك مخزنی ایچنده حضرت مریمك اوطوردیغی یری ، وحتی جناب مسیحك وافتیز ایدلدیکی قویویی کوسترییورلر : واقعا تاریخ انبیایه واقف سیاحلر حضرت عیسی علیه‌السلامك ارض فلسطینده‌کی اردن نهرنده وافتیز ایدلدیکی وثائق تاریخیه‌دن اولدیغنی اخطار ایدییورلرسه‌ده ترجمانلر دعوالرنده ، اعتقادلرنده هیچ برنقطه‌یی تعدیل ایتمیورلر ، ینه‌یکی کلن سیاحلره اسکی قویویی کوسترییورلر !..

بواسکی شهرك برطرفنده ، مسکون ابنیه آره‌سنده قبطی قبرستانی واردر . بتون خرستیان مزارلقلری بوقبرستان داخلنده محصوردر . حتی قاتولکلرك برعرصهٔ مخصوصه‌سی اولمدیغندن جنازه‌لری قبطی قبرستاننك برکوشه‌سنده کرا ایله طوتولمش برموقعده مدفوندرلر : مستأجرمیتلر !

« مطریه » اسکی قاهره جوارنده برقریه درکه ایچریسنده‌کی بیوك برجمیز آغاجی‌بادیٔ اشتهاری‌اولمشدر . زیرا ، تاریخ مقدسك روایتنه کوره ، حضرت مریم (ع . س .) فرزند مبارکیله برلکده — رؤسای اسرائیلیه‌دن هرودیانك تعقیبات‌عسکریه‌سندن قورتولمق ایچون — مصره کلدیکی صره‌ده اوجمیز آغاجنه دخالت ایتمش وبرمدت اونك سایهٔ اخفاسنده قاله‌رق معقبین اسرائیلیه‌نك قبضهٔ سبمندن آزاده اولمشدر . بو آغاج اوزمانلرده بلسام یتشدیریلن برباغچه داخلنده ایمش ؛ شیمدی اوشجرهٔ تاریخیه اطرافنده غایت کوزل ممالك حاره چیچکلری تربیه ایدیلیور . واقعا تاریخ مقدسك ارائه ایتدیکی نقطه‌ده الیوم جسیم برآغاج موجودسه‌ده عجبا عائلهٔ مبارکهٔ یسوعیه‌نك قطعهٔ مصریه‌ده‌ایلك پناکاهی اولان آغاج بومیدر ؟ اون‌طقوز عصرلق‌اوزون برحیات آنجق باؤبابلره مقدرکن بوجمیز آغاجی مستثنی اوله‌رق اوعمر مدیده مظهرمی اولمش ، یوقسه اوشجرهٔ تاریخیه یرینه عین‌جنسدن باشقه برآغاجمی دیکلمش ؟ بورالره دائر معلومات وتحقیقات یوقسه‌ده زوار خرستیانیه‌نك بوآغاجه‌برحرمت‌مخصوصه‌ایله معامله ایتدکلری مشاهدات یومیه‌دندر . حتی‌ایرلاندالی‌برسیاح : « بن تا ایرلاندادن

كليورم ، پك زحمتلی برسياحت اجرا ايتدم . مقصد سياحتمده مطريه‌ده‌كی آغاجی كورمكدن عبارت ايدی . بوكون هيچ برزحمتمه آجيميورم ، چونكه مملكتمه او آغاجدن بركوچك دال كوتوره بيله‌جكم . بودال بنم بتون مصارف سفريه‌مدن دها قيمتليدر . قطعهٔ مصريه‌ده بكا طبيعت چركين ، ابنيهٔ تاريخيه روحفرسا كليور . بن يالكز بر آغاج كورمك ايچون كلمشدم ؛ اونی كوردم . ممنون ومسعود عودت ايدييورم .. » ديمش . خرستيان سياحلرك مطريه‌ده حرمتله تلقی ايتدكلری شيلردن بری‌ده او آغاج جوارنده‌كی بر آيازمه‌در ؛ بو آيازمه‌نك بيلديكمز بربوستان دولابيله چيقاريلان صويی بوتحته اولوقدن هرزائرك شرفنه براز آقتديريليور ، زيارتجيلر بوصويی ايچيورلر ، بونكله اللرينی ، يوزلرينی ييقايورلر ، چونكه جناب روح اللهك مبارك چماشيرلری بوراده ييقانديغی مرويدر .

مطريه‌دن برقاچ آديم اوته‌ده هليوپوليس خرابهٔ مشهوره‌سی واركه بوكون كنديسندن يكانه يادكار اوله‌رق آنجق برديكيلی طاش قالمشدر . برقاچ خطوه‌لك مسافه‌يی قطع ايدوب‌ده اوديكيلی طاشی يقيندن كورمك پك ممكن ايدی ، فقط بن هليوپوليسك اوخاطرهٔ يكانه‌سنی اوزاقدن

سلاملامقله اکتفا ایتدم . چونکه . طوغروسی علم آثار عتیقه‌دن بی‌خبر بر مخلوقك اویله اسکی طاشلر اوکنده کشاده‌دهان غفلت طوروب ده هیه‌روغلیف اشکال غریبه‌سنی اورتن سالخورده اوروجك آغلرینی صایمه‌سی بی‌معنی ، چرکین وعادتا صؤوق اولیور . کندیمه : « بر نظر وداعی ایله یکی قاهره‌نك یکی محله‌لرینی کورمك البته اولادر ! » دیدم .



اون اوچنجی مکتوب

قاهره‌دن

عودت اسکی قاهره‌نك کولکه‌لی ، رطوبتلی ، طار
معوج سوقاقلرینی بیتر نجیه‌قدر زحمتلی ، قسوتلی اولیور ؛
بوقاپانیق ، پیچ وتابلی یوللرده اوکلان کونشنك یالکز
حرارتی حس اولنیور ، جابجاییغیلی طوران سوپرونتو
کومه‌لرندن بربخار اختمار چیقیور ، رطوبت موقعیه‌یی
تعفین ایدییوردی . انسان ساحل نیله وارنجه‌یه قدر
فتحات تنفسیه‌سنی طیقامق ، جکرلرینی حبس ایتمك ،
نفس آلمامق ایستیور ...

یکی قاهره‌نك قلب حیاتی اوپرا میدانیدر . بتون
بویوك مغازه‌لر ، بویوك اوتللر ، دوائر رسمیه‌نك اکثریسی
بومیدانه مجاوردر . زوار اجنبیه بورالرده اقامت ایدرلر ،
بیراخانه‌لر ، قهوه خانه‌لر ، قمارخانه‌لر هپ بورالرده‌در .
بوسمتك منتظم ، کنیش ، تمیز شوسه‌لرنده طولاشدیغی
مدتجه انسان قطعات خمسه اهالیسنك هربرندن برنمونه
کورمکدن امیدواراوله بیلیر . بواوزبکیه محله‌سنك ایشلك
جاده‌لرنده برژاپونیالی‌یی برآلمان تعقیب ایدییور ، برحبشی‌یی

برانکلیز قارشیلایور ؛ بو اوپرا میدانی عادتا برمشهر ملل وعروق که بر آنتروپولوژی عالمی ایچون پك مساعد برصحنهٔ تدقیقات تشکیل ایده بیلیر .

اوپرا میدانك ، وسعت احاطهٔ نظریه اعتباریله ، الك مناسب موقعی « شه پرد » اوتلی اوکنده کی قهوه خانه نك تراسه سیدر . اهالیٔ مصریه ایله سیاحین اجانبك مناسبتلرینی مشاهده ایچون اوتراسه ده برقاچ ساعت کچیرمك کافیدر . تراسه یی طولدوران ماصه لر آره سنده لاینقطع یرلی صاتیجیلر طولاشیور : مصرك مناظر لطیفه سی ، تاریخی پانارومالری ، ابنیهٔ قدیمه سنك تصویرلری ، تویلی یلپازه ، حماقاشلری ، ایشلمه لی اوچقورلر ، شام اویمه لری ، قدسك صدف معمولاتی ، یافه نك زیتون آغاجندن معمول اوانیسی ، ژاپون تقلیدی شیلر ، فرسوده ایران سجاده لری ، ساخته فیروزه لر ، یالانجی آنتیقه لر ، الحاصل هرشی ماصه لر آره سنده کزدیریلیور . بوسیار صاتیجیلرك تعیین ملیتده مدهش برمهارتلری وار : نوازشکارانه بر تبسم ایله قولتوغنه صوقولدقلری آدمك هانکی ملتدن اولدیغنی فی الحال آکلایورلر ؛ بوندن باشقه صاتدقلری شیئك یتمش ایکی لسانده کی اسمنی بیلدکلرندن سیاحك لسانیله :

— افندم ، لطیف یلپازه ... اوجوز : برشیلین ..

سوزلرینی فیصلدایورلر . بعض شیطان صاتیجیلر تراسه‌یه اللرنده پارلتیلی ، جالب نظر برشیله کیریورلر : اوزمان قهوه‌ده‌کی متجسس سیاحلرك هپسی صاتیجینك باشنه طوپلانیورلر ؛ النده‌کی یالدیزلی اوکسه سایه‌سنده صاتیجی بتون مزاحم صیدیه‌دن قورتولیور . سیاحلرك کیمی آیاقده ، کیمی برصندالیه‌اوزرنده مصرینك بوحچه‌سندن چیقان خرده‌وات رنکارنکی تماشا ایدییورلر . برآره‌لق سیاحلردن بری برشی بکنیور ، فیأتنی صورییور ؛ برغریب پازارلق باشلایور : ئه‌قونومی پولیتیقك بتون عرض وطلب ، بیع وشرا قانونلرینی زیر وزبر ایده‌جك برپازارلق ... زیرا بوصاتیجیلرجه مقطوع فیأت اصولی کلیاً ممنوع الجریان اولدیغی کبی ایلك ایسته‌نیلن فیأتله صوك موافقت ایدیلن فیأت آره‌سنده برنسبت معتدله کوزتمه‌مك‌ده مشروطدر ؛ غالبا بوتاجرلر صاتدقلری شیئك قیمته کوره برفیأت دکل مشترینك کوستردیکی رغبته کوره برفیأت ایستیورلر ؛ بعضاً برفرانق قیمتنده‌کی شیئه اوتوز فرانق ایستدکلری واقع اولیور ! سیاحلردن چوغنك بواخذواعطاده یوتلدقلرینی اخطاره لزوم کورمم ؛ فقط بعض قورنماز مشتریلرده وارکه بوآلیش ویریشك ایچندن آلدانمقسزین چیقمه‌نك قولاینی بولیورلر . بوصوك

طاقمك پلانی غایت ساده برشی : بکندکلری شیئی هیچ
بکنمه‌مش کبی کورونیورلر . غایت لاقیدانه برصورتده :
« شوقاچه ؟ » دیه صوردقلری زمان چهره‌لرنده عادتا
برمعنای استحقاروار ، بوکاقارشی تاجرپك غالی برفیأتدن
بحث ایتمکه جسارت ایده میور ، برفرانق قیمتنده‌کی
شیئه آنجق اون فرانق ایستیه بیلیور ، اوزمان مشتری
هیچ برجواب ویرمکسزین النده‌کی شیئی آتیویرییور ،
غزته‌سنی آچیور ، مطالعه‌سنه عودت ایدییور. بوقومدیا
سایه‌سنده صاتیجی‌یی هربش دقیقه‌ده برفرانق تنزیل فیأت
مژده‌سیله کندیسنه مراجعته مجبور براقیور ، نهایت
تاجر مشترینك ایلك ویردیکی فیأته قدر اینیور ، اوزمان
درین برشهیق تحسرله کوکس کچیره‌رك متاع نفیسنی
مشترینك اوکنه آتیور ، بروضع انکسارایله : « آلکز.. »
دییور . مع مافیه ساخته برندامت ایچنده نالان کورونن
بایع ایله آغلامقمی یوقسه کولمکمی لازم کله‌جکنی بیلمین
مشتریدن هانکیسنك آلداندیغنی تخمین ایتمك کوچ دکلدر..
بعض سیاحلر وعلی‌الخصوص بریتانیا آطه‌سندن کلنلر
بوسیار تاجرلرك ایلك ایستدکلری فیأتی بلاتردد کیسه‌لرندن
چیقاریویرییورلر ؛ صاتیجیلر بویله برروی التفات بولنجه
آرتق کندیلریله اخذ واعطایه کیریشمك ممکن اولمیور ؛

فيأت ابتدائيه‌لرندن برپاره تنزيل ايتميورلر . بوساده‌دل
سياحلر كنديلرندن قورناز اولانلرك بتون آمال‌اشترائيه ـ
لريني خردوخاش ايدييورلر . بركت ويرسونكه اويله
سياحلره چاتان‌صاتيجيلر برقاچ نوادر مسعوده‌دن‌عبارت .
اوته‌كيلر يكرمي فرانق ايستدكلري برشيئي ايكي فرانغه
صاتيجيه قدر قات‌تر ايچنده قاليورلر : عين‌شيئي مختلف
ماصه‌لرده اوطورانلردن بريسنه اون‌بش فرانغه، ديكرينه
اون‌فرانغه ، براوچنجيسنه بش‌فرانغه صاتيورلر ؛ظن
ايتميكزكه بوصوك مشتري آلدانميور ، اوده آلدانيور ؛
چونكه اوشيئك قيمت حقيقيه‌سي بي‌شبهه ايكي فرانقدن
زياده دكلدر . بوغريب اخذ واعطاده بيتمز توكنمز
تحفلقلر وار : مثلا بوماصه‌ده پازالغه كيريشن برصاتيجي
بركوچك خنجري‌اون‌فرانغه صاتمغه‌راضي اولديغي حالده
سياحلر بش‌فرانقدن‌زياده ويرمدكلريچون اوته‌كي ماصه‌يه
كچيور ، عين خنجري يكرمي بش‌فرانغه صاتيور !
طوغروسي بوراده آلمق قاريشيق برمسأله اولديغي كبي
صاتمقده قاريشيق برمسأله . مع مافيه بولغز تجارتي
استفاده‌لي برصورتده‌حله موفق‌اولان برمعتادصاتيجيلردر.
بوجهتله بونلره آنجق آلمانيانك يونان‌ماليه‌سنه‌كوستردیكي
امنيت قدر برحصهٔ اعتماد تخصيص ايتمك موافق بصيرت

اولسه کرکدر ... بتون بوتراسه آلیش ویریشلرنده
الک آز آلدانانلر هیچ برشی آلمق نیتنده اولمیوب بالخاصه
اکلنمك ایچون پازارلغه کیریشنلر ، قیمت حقیقیه‌سی
اوچ فرانق اولان شیئه برفرانقدن زیاده ویرمینلردر :
بونلره صاتیجیلرك برر یان باقشله آتدقلری سهام انفعالی ،
صوکره عمیق برمأیوسیتله ایچلرینی چکه‌رك ساکتانه
اوته‌کی ماصه‌یه کچدکلرینی تماشا ایتمکده کوزل برمضحکه
لذتی وار ؛ هیچ شبهه‌یوق اوآنده تاجر پرفتورقلباً :
« البته بن سنك‌ده بکنه‌جکك برشیئی الەکچیریرم ! »
دییور . عددی نیلده‌کی کمیلر کبی مجهول اولان بوصاتیجیلری
جدی برتهورمأیوسانه‌یه دوشورن ینه مصریلردن برفرقه‌در :
ییلان ساحرلری .

بوصوك خدعه‌کارلر کلنجه الدن الەکزن اشیاهپ
طوپلانیور ، هرکس الندە‌کی شیئی صاحبنه فیرلاتیور ،
هرپازارلق فجأةً انقطاع ایدییور ؛ بتون قهوه‌خانه خلقی
تراسه‌نك کنارنده‌کی پارماقلغه قوشیور ، یاپاقالدیرمی
اوزرنده‌کی ساحر افاعینك تماشای مهارتنه طالیور .

ساحر اوموزنده‌کی طوربه‌دن نه‌قدر سویمسز حیوانلر
وارسه‌هپسندن برنمونه‌چیقاریور : صیره‌سیله‌اوروجك
بوقلمون ، کرتنکله ، عقرب ، ییلان ساحرك سیاه ،

قورو ، چنکللشمش پارماقلری آره‌سنده بر اویونجاق اولیور . بومدهش پارمقلر اوروبجکله کرتنکله‌یه قارشی برمسابقهٔ چالاکی‌یه چیقیور ؛ اوایکی آتیك حیوان بتون سرعتلرینی صرف ایتدکاری حالده ساحرك پارماقلرندن قورتوله‌میور ؛ اوروبجك ممکن دکل ساحرك بیلکنی آشا - میور . کرتنکله ساحرك ساعدینه قدر واره میور . بری صاغ النده ، دیکری صول النده اولدیغی حالده ساحر بونلرله بش اون دقیقه اکلنیور . صوکره نوبت شعبده بازی بوقلمونه کلیور : ساحر بونی فسنه ، کوکسنه ، انتاریسنه قویه‌رق متناویاً قرمزی سیاه ، ماوی کوستریور . دها صوکره عقرب کلیور ، مدهش برقوجه عقرب ! ساحر بونی آووجنه آلیور ، صول النك پارماقلریله حیوانك قیصقاچلرینه طوقونه‌رق قیزدیریور ؛ عقرب پرتهور زهرلی قویروغنی قالدیرنجه ساحر حیرتفرما برسرعتله حیوانك قویروغنی دیبندن یاقالیه‌رق هرحرکت تسمیمیه‌یه مانع بوتهلکه‌لی عملیات برقاچ کره اجرا اولونیور .

نهایت بونلر صبرسیله طوربه‌یه اعاده اولندقدن صوکره علی‌التقریب بربچق مترو طولنده برقره ییلان چیقیور : ساحر بونی طونونك پاچه‌سندن صالیویریور ، اوچقورینك یانندن چیقاریور ؛ کوکسنه صوقیور ، قولنك

یکندن یاقالیور . قالدیرم اوستنه براقیور . ییلان قاچارکن برغریب ایصلق چالیور ، حیوانی ینه کندی یاننه عودته مجبور ایدییور ؛ حیوانك آغزینه توکوردکدن صوکره قالدیرمك برطرفنه فیرلاتیور ، ینه برغریب ایصلق — فقط بودفعه‌کی ایصلق اولکنه بکزه میور — چاله‌رق ییلانی دوشدیکی نقطه‌ده حرکتسز براقیور ، صوکره ینه برایصلقله یاننه چاغیرییور . الـٔ صکره ییلانك باشنی شهادت پارماغیله باش پارماغی آره‌سنده صیقه‌رق حیوانی برباستون حالنه کتیرییور : بومانیتیزما عملیاتی ایله مسخره‌لغه نهایت ویرییور . قره ییلان براوزون عصا کبی دیم دیك النده ایکن ساحر غایت مضحك بروضع وتبسمله باش اکه‌رك بخششه منتظر قالیور ؛ بواثناده بعض زوزك سیاحلر الـچیرپیورلر . یایا قالدیرمی اوزرینه مصرك باقیراونلقلری یکرمیلکلری غروشلری یاغیور ...

بتون بوصؤوق حیوانلر تشهیر اولنورکن ساحرك اطرافنی چویرن چوجوقلر کاه برندای خوف ایله قاچیدشیور . کاه برادای حیرتله حایقیریشیور . کاه کولو- شیورلر . تراسه اوزرنده‌کی ماداملردن بعضیلری برطور استکراه ایله باشلرینی چویرییورلر ، بعضیلری قورقوب چکیلیورلر .

ييلان ساحرلريني مايمون ، شبك اويناتانلر تعقيب ايديور : بونلرك بزم بيلدكلرمزله فرقي يوق ...

اوزبكيه باغچه‌سنده صوك بر كزينتيدن ، صوك دفعه اوله‌رق مصر عسكري موزيقه‌سني ديكلدكدن صوكره يول چانطه‌مي تنظيم ايتمك اوزره غروبدن اول عودت ايتدم ...



اون دردنجی مکتوب

سویشدن

بوصباح ، ترهن سویشه متوجهاً قاهره استاسیوننددن حرکت ایتدیکی زمان قلبم لبریز اسفدی ؛ اوقاتدن طولانی تسکین ایدیله مین آرزو مجتمعاً اهتزاز ایدییور ، بتون روحمی برسنهٔ سوزنك هوای تحریشی ایچنده براقیوردی . برافتراق مجبوریدن صوکره اوراده ، واغونی طولدوران یابانجیلر آره‌سنده قالمش کبی ایدم . اطرافمده بریسی دها شیمدیدن اویومغه چالیشیور ، بریسی بر رومان اوقیور ، بریسی نظر ثابتی برخولیای تسلیت آرییور ، بعضیلری ده — بومکتوبك محرری کبی — پنجره‌لر اوکندن کچن الواح سریعه‌یی تماشا ایدییوردی . غریبدر : ترهن نه‌قدر سرعتله حرکت ایدرسه واغونلر داخلنده‌کی ولولهٔ حیات اوقدر پست وخفیف اولیور ؛ یولجیلر شدت سرعتدن مبهوت کبی قالیورلر ، ترهن سیاحلری آره‌سنده معارفه برمعتاد ایللك موقفدن صوکره باشلایور ، موقفلر کچلدکجه معارفه یوکسلیور ، قوتلشیور ؛ برقاچ ساعت صوکره بتون واغونده‌کیلر آره‌سنده برآشنالق ، عادتا

دوستلق کبی برشی حاصل اولیور ؛ بوالفت موقته بعضاً صوك موقفده براشف افتراق خاصل ایده جك درجهٔ قوتی بولیور . ایلك وسیلهٔ مصاحبه علی العاده یولجیلردن برینك ، کندی کندینه سویلنیر کبی ، اورته یه آتدیغی ملاحظات سیاحت اولیور :

— قطعهٔ مصریه یه کلوب ده سویش قانالنی کورمکسزین دونوب کیتمك : طوغروسی بوطرز سیاحته عقلم ایرمیور .

یاخود :

— بنم بوقطعه ده اڭ زیاده شایان حیرت بولدیغم شی نه منفیس خرابه سی ، نه اهراملر ، نه ده فراعنه نك آلتمش عصردنبری بوزولمایان مومیالریدر .. ایستر کولکز ، ایستر تأسف ایدکز : بنی بوراده اڭ زیاده متعجب ایدن ، اوت افندیلر ، اڭ زیاده متعجب ایدن ضیا ایله حرارتدر .

بویله علی الاکثر عبثیاته مستند بردعوی اوزرینه مدهش برملاطفه یه یول آچیلیور ؛ هریولجی ادراك وظرافتی نسبتنده سوزه قاریشیور ؛ بعضیلرینك قولی آچیق قهقهه یی ، بعضیلرینك اعتراضی کیزلی تبسمی ، بعضیلرینککی برانکار عمومی یی دعوت ایدییور . برمانده ذوقیه اوزرینه آچیلان مباحثه ، کاه اولیورکه برساعتدن زیاده سورویور : مصادمهٔ افکاردن بارقهٔ

معارفه چیقیور ! یولجیلر آره‌سنده‌کی برودت هرکس کندیسنی مجهول برصاحب البیتك بردعوتلیسی ، مسافری کبی تلقی ایدییور : ییلانمش سیاسی خصومتلره وارنجه‌یه قدر هرحس باردیولجیلر آره سندن چکیلیور ، برفرانسزله بر آلمان ایکی انکلیز کبی قونوشه بیلیورلر ...

سویشی قاهره‌یه ربط ایدن خط برموقفه‌قدر قاهره اسکندریه خطی ایله برلکده کلیور ، نیلك ساحل یسارینی تعقیب ایدییور : بومناسبتله برکره دها قوجه نهری آهسته‌روان کمیلری ، صاری طالغه‌لری ، محصولدار چامورلری ایله تماشایه فرصت بولیورم . نیلك بوپارچه‌سنده کمیلر غایت آغیر کیدییور ، هرکمینك باشنده برآدم النده‌کی اوزون صیریقله عمق نهری معاینه ایدییور : هرکون اوزرنده کزدکلری حالده بوکمیجیلر بیله نیلك حقایق جغرافیه‌سنی بیلمیورلر . بوعظیم نهراونلرایچون بردوست ، فقط حقیقت وماهیتی مجهول وسحر آمیز ، ثباتسز بردوستدر ؛ هرنقطه‌سنك عمقی باشقه ، برنقطه‌سنك عمقی هرکون قابل تبدلدر ، زیرا کتلهٔ مائیه‌نك اراضیٔ مجهوله‌دن کتیردیکی صلصال محصولدار بوکون بونقطه‌ده‌در ، یارین یووارلانیر ، برنقطهٔ دیکره قدر کیدر ، برمدت اوراده توقفدن صوکره یکی برآرامکاه آرامق اوزره‌ینه

جریان نهره قاریشیر . بو جسیم چامور کومه‌لری بو کون
سیرسفائنه مساعد بر نقطه‌یی یارین کوچك برجزیره
حالنده نهرلر یوزینه چیقاریر ... ابوالمیاهك بو استعداد
تحولنی بیلدکلری ایچون کمیجیلر دائمی برلرزهٔ هراس
ایچنده‌درلر . بر قعر مجهول اوزرنده بیقرار طالغه‌لری
تعقیب ایدرکن طائفه‌لردن بری دائما عمقی تحری ایدر .
بعض نقطه‌لرده حرکت اوقدر کوچلشیور که کمیلرك یلکنلری
اینیور ، یولجیلرك نصیبهٔ حیاتی بریدکچینك بازوی هوسنه
تودیع اولونیور . بو توجه ، تواناده‌نك قوی طالغه‌لرینه
قارشی ییویور، بر کمی‌یی سوروکله‌ین یدکجی صرف ایتدیکی
مساعیٔ عضلیه آلتنده ایکی قات اولیور ، تونج رنکنده‌کی
ظهرنده پارلدایان ترلر ، اینجه بالدیرلرنده شیش طامارلر ،
غرتلاغنده خورولدایان نفسلر برر فریاد استرحام کبی
روحی تحریش ایدییور . بر آهنك تشویق ایله میرالدایان
چوجوقلر ، قادینلر هر یدکجی‌یی تعقیب ایدییورلر .

تعقیب ایده‌جك بریدکجی بولامایان چوجقلر کنارلرده
قوملر ، چامورلر ایچنده یووالانیورلر ، بونلری طالدقلری
لعب غریبدن آنجق ترن ایقاظ ایده‌بیلیور . اوزمان
چامورلو سیمالرنده برر مجلا آبنوس پاره کبی پارلدایان ذکی
کوزلرینی واغون پنجره‌لرینه دیکه‌رك ، دست رجالرینی

سرعتله کچن واغونلره اوزاته‌رق برصدای دلخراش ایله : « باقشیش ، باقشیش » حایقیریشیورلر ، تره‌نك ولوله‌ٔ حرکتی آره‌سنده بز بونشیده‌ٔ تسئلی ایشیده‌بیلیورز ، اوقدرشدتله حایقیرییورلر . بیهوده‌برصیحه ؛ زیرا اوقدر عنیف برصورتده کچیورزکه اسعاف مسؤللری کیمسه‌نك خاطرینه کله‌میور . بلکه بونتیجه‌یی اوسائل یاورولری‌ده بیلیورلر ؛ فقط نعرهٔ سؤاله اوقدر آلیشمشلرکه عادتا بوغازلرندن برعکس‌العمل نتیجه‌سی کبی غیر اختیـاری اوله‌رق صادراولیور . بلکه‌بونعرهٔ بی‌فائده‌دن‌منع ایدلسه‌لر مضطرب اوله‌جقلر ...

ساحل نیلی ، حالا ساحل نیلی تعقیب ایدییورز : کنار جویبارده‌کی مزروعاتك عرصهٔ سبزینی برایکنجی نهرزمردین تشـکیل ایدییورکه اوده نیل کبی منحنی . نیل کبی تأثیربادخفیف ایله مواج ، نیل کبی اوزون .. کاه وبیکاه تارلاسنی‌سورن برمصری ، نیلدن طولدردیغی دستی باشنده اولدیغی حالده کوینه عودت ایدن برقادین ، برخرما آغاجی آلتنده سویلشن برقاچ سرسری کورو- یورزکه تره‌نك کورولتیسـندن متأثر اوله‌رق بروضـع تنپرورانه ایله باشلرینی چویرییورلر ، « بوقدر عجله ایله بوبدلالر نره‌یه کیدییورلر ؟ حیات بوقدر عجله ایده‌جك

درجه‌ده قیصه‌میدر ؟ » مألنی اشراب ایده‌جك برنظر استغراب واستفهام ایله واغون پنجره‌لرینه باقیورلر ...

بتون بوصاف شیلرك ، بوصاف آدملرك تماشـای آنیٔ حیاتی روحه برسکون تسلیت ویرییور . بوسکون ایله تا اوزاقده‌کی کویلری ، دها اوزاقده متموج برکتلهٔ بخار کبی طاغلری تماشا ایدییورز . طاغلرله نیل آره‌سی تنها ، مزروع بروادی : ساحل یسارنده قومه غلبه ایدن نیل ساحل یمینده مغلوب اولنیور ؛ اوطرفده قطعهٔ مزروعه برمترو عرضنده برخطدن عبارت قالیور ، اوطرفده قوم اعلان غالبیت ایدییور ، بوطرفده صو . نیلك داخلنده بریر اینجه ، ظریف ، زمردین آطه‌جقلری ، نیلك فوقنده رنکارنك قوش کومه‌لری وار . بوکومه‌لر نور وحرارت ایچنده لرزه‌دار شوق و آهنك ، مست ومدهوش ، کاه بر ساحلدن دیکرینه کچیور ، کاه نیل اوزرنده‌کی کوچوك آطه‌لردن برنده ضیافت الحانه طالیور ...

آرتق ساحلدن آیرلدق ، شیمدی آنجق نیلك صوك یادکاری اولمق اوزره یلکنلری ، هیجان وسعتله مملو بر بیاض کوکس کبی تره‌ین مثلثی یلکنلری کوره‌بیلیوردق . آرتق آثار حیات بیتیوردی ؛ شیمدی صوك کچی سورولرینی ، صوك حقیر کلبه‌لری تماشـا ایدییوردق : هپسی حقیر

ومتروك ، سفیل وانزوا کزین‌ایدی ، فقط برضیای سفید آلتنده یاییلان بوسفالت وحقارتده بیلمم نصل برملاحت خفیه ، برسکون عظمت ، بروقار ساکت واردی . بتون کلبه‌لر قپارمش برر مزار ، بررخیمهٔ موت کبی حزین وابکمدی ، یالکز برکلبه‌دن اینجه بردومان خطی ـ یکانه نشـانهٔ حیات ـ چیقیوردی ، آسوده ، خواب آلود بردومان که کویابوقریهٔ سـاکته اوستنده اویومق ایچون طوغروجه سمایه توجه ایدییور ، اوراده آنجق قابل رؤیت برسحاب رقیق حالنده یاییلیور ، یاییلیور ، اوجاقله سما آره‌سنده برخط اشتراك اولیور ، کیم بیلیر ؟ بلکه‌ده اوجاق باشنك راز صمیمیسنی قوشلرك سحاب ترنمه فاش ایدییور .

هوای نسیمی صاف ، حرکتسز ، هرطرف پرنور ایدی . تضییق ضیا ایله سما یوکسلیور ، صولیور ؛ پك یوکسك ، پك صولغون برسما اولیور ؛ بتون اوقبهٔ واسعه صولغون برمائیلك ، مضی ، طاتلی ، بایغین ، عادتا مرضی برمائیلك حالنده قالیور ؛ یورغون برسمای نقاهت که اوکسوروکدن شکایت ایدن نحیف کوکسلری زیرضیای تسلیتنه دعوت ایدر کبی کورونیور .

شیمدی طاغلر بتون بتون اوزاقده سیال ومبهم

برمنظره آلمش ، یردن سمایه طوغرو یوکسان بر بریاض بولوط کبی قالمشدی . آرتق صوڭ آثار نباتیه‌یه ، صوڭ خرما آغاجلرینه وداع ایتمك اوزره ایدك : بو آغاجلرڭ منحنی داللری اوستنده قوم ذراتی اینجه برنقاب زرین تشکیل ایتمشدی ، کیم بیلیر نه قدر وقتدنبری محافظهٔ سکون ایدن بو اغصان متوکله‌نڭ رنڭ حقیقیسی اونقاب آلتنده نازنین برراز ملاحت کبی قالمشدی . خمسین دیدکلری باشدید اسمدکجه بو جهان راکد ومرضی دکیشمز ، هرشی سعادت وفلاکتدن ، ذوق والمدن ، بتون آثار حیاتدن خالی اوله‌رق درین برموازنهٔ آسایش ، بیتمز توکنمز برآهنڭ حضور وسکون ایچنده قالیر ...

آرتق چوله ، پایانسز چوله چیقمشدق ، آرتق هیچ برشی ، هیچ برنقطه قالمامشدی که کوز اوراده برتسلیٔ طراوت بوله‌بیلسین ، غریب برحظ احتضار ایچنده هرشی بایغین ، هرطرف بی حیات ، بتون بیابان بی حدود برسکوت عمیقده نائمدی . بورکودت خواب ایچنده آنجق تره‌ن - راکب اولدیغمز تره‌ن - بررؤیای اهتزاز کبی کذار ایدییور ، بو کائنات عطالته موقت بررعشهٔ حیات ویرییوردی . تره‌نڭ غمغمهٔ حرکتندن ، لوقوموتیفڭ خرخرهٔ انفاسندن باشقه برسس ، باشقه براثر زندکانی یوق ، کویا برحریق

نامتناهی بتون بوواسع صحرالری قاوورمش ، شوعظیم مشهر مماتدن باشقه برشی براقامش ... پارلاق برضیا ـ هرطرفدن نبعان ایدر کبی ـ بتون منظره‌دن منعکس اولیور، کوز بومنظره‌دن قاماشیور ، بربیتابیٔ عصبی ایله بلا اختیار قاپانیور . هرنقطه توزحالنه کلمش برجام پارچه‌سی کبی برشدت باصره فرسا ایله پارلیور . بتون چول ، بتون دریای ریك سوزان بویکرنکیٔ خرما نفرمود ایله حدود رؤیتك نقاط انتهائیه‌سنه قدر دوام ایدییور .

بویابس ، حرکتسز ، حیاتسزشیلرك تماشاسی برمدت موقته ایچون قلبی ترویح وتسکین ایدییور ، اشیای محیطیه کبی قلب‌ده بومدت ظرفنده بتون کردباد حیاتدن آیریله‌رق بی‌حس وراکد قالیور . فقط بومنظرهٔ فروزان پیشنده اوزون بروقفهٔ بصریه‌یه نه کوزده ، نه‌ده روحده تحمل وار : حواس کبی وجدان‌ده بوشدت ضیا ، بوشدت خموشی ایچنده یورولیور ، برخمیازهٔ تعب بتون عدم تحمل عصبی‌یی اعلان ایدییور. انسان بونور وحرارته قارشی هم اویومق، هم متحس قالمق ، هیچ اولمازسه اویومقسزین کوزلرینی قاپامق ایستیور. چونکه نظر تماشالاینقطع یکپاره برصفوت بلوریه ایله تتره‌ین سمایی ، بریبوست مضیئه ایچنده یابان بادیه‌یی افقك تا اوزاقده سیال برقوس منور کبی کورونن

حدود مبهمه‌سنی ، آنجق بویکرنك ، بوتابفرسا شیلری احاطه ایده بیلیور ، هیچ برطرفده برآرامگاه رنکین بوله‌میور . اوته‌ده بریده خفیف مور کولکه‌لر ، رقیق رنکلر حاصل ایدن ملاعب ضیائیه استثنا ایدلدیکی حالده پانوراما همان هیچ دکیشمیور . دائما اوچول ، دائما او سما ، دائما اوجلای نورانی ... بویکرنکی طبیعته قارشی عصبهٔ بصریه‌یه بر تعب استغنا کلیور . کوز قاپاقلری دوشیور ، حدقه برظلمت فیزیولوجیه ایچنده استراحت ایدییور ، انسان اویومقسزین رؤیایه ، طوفان متعب ضیادن اویوشان کرهٔ عین قویو مور برقرانلق — که رنك‌ضیانك لون متممیدر ، — ایچنده بربلدهٔ خیالیه‌نك منظرهٔ لیلیه‌سی ، کولکه‌لری ، قبه‌لری ، آنجق فرق ایدیلن کاشانه‌لری ، مور آغاجلی مشجره‌لری ایله محاط اوله‌رق دیکلنیور ، روح بوجهان ظلال ایچنده برآره‌لق برسیمای منوری ، کیم بیلیر هانکی نسیان ناپذیر خاطرهٔ قلبیه‌یی احیا ایدر کبی اولیور . روحك بورؤیت آتیه‌سی بتون متاعب عینیه‌یی اونوتدوره‌جق برخیالی مکافاتدر ..

ایواه که حقیقته عودت ایتمك لازم کلیور ؛ حقیقت بر بیوك قایا کبی بوتالاب خیالاته یوارلانه‌رق ینه دماغی موجه‌دار اشمیزاز ایدییور ؛ ترن طورییور ، یکی بر

محطه‌یه کلمشز ؛ کوزلرمزی آچمق ، طالدیغمز آرام عصبیدن آیرلمق ، نسیان ناپذیر خاطرهٔ قلبیه‌یی ینه قعر حافظه‌یه ترك ایتمك لازم ...

سویش خطی اوزرنده‌کی موقفلرده — چونکه آرتق قاهره — اسکندریه یولندن آیرلمشدق ، — یرلی قادینلردن باشقه برشی کورلمیور ؛ موقف نره‌ده ؟ بیلت نره‌دن آلنیور ؟ بورایه اینلر نره‌یه کیده‌جك ؟ هپ مجهول. دمیریول بویجه دیزلمش قادینلر، چوجوقلر — حقیر نباتات انسانیه! — یوزلرنده اشعهٔ شمسیه‌یه قارشی آچلمش براشمیزاز الم ، آرقه‌لرنده بسیط بر اوزون انتاری ، برر هیکل عطالت کبی طورویورلر ، قادینلرك دریلری آتشین بر توزله دائما دوولمکدن ، کونشك محرق شعاعاتنه دائما قارشی طورمقدن عادی برکاوساله حالنی آلمش ، طراوتلری ملاحتلری بوانقطاعسز احتراق ایچنده غائب اولمش ؛ آرتق هیچ بریسنك یاشنی تخمین ایتمك ممکن دکل ؛ هر بری عضوی ، سیاه ، حرارت غریزیه ایله متحرك برکتلهٔ مادیه کبی قالمش ؛ یالکز کوزلری بر چفت شبچراغ آسود طرزنده برجلای حیات ایله پارلدایور ، زواللی قادینلر ... چوجوقلر متجسسانه واغونلره باقیورلر ، دمیر قفسلر ایچنده‌کی

حیوانات وحشـیه‌یی سیر ایدر کبی متحیرانه بر پنجره‌دن اوته‌کنه نقل نگاه ایده‌رك بزی کوزدن کچیرییورلردی؛ کندی والده‌لری کبی قادینلر آره‌سـنده بیوین بو چوجوقلر بی شبهه سوسـلو بر مادامی براعجوبهٔ خلقت صانیورلردی، کاه وبیکاه برچوجوق یاننده‌کی چوجوغك قولاغنه یولجیلردن برینه دائر برملاحظهٔ معصـومانه فیصلدییور، آرقداشـنك نظر دقتنی برپنجره‌یه دعوت ایدییوردی، بعضاً برسـوز، برفیصیاتی قولاقدن قولاغه کچه‌رك بتون خطی طولاشیور ...

ترن نا محدود چول ایچنده اوکسوره اوکسوره اسماعیلیه‌یه کلنجه‌یه قدر طبیعتك منظرهٔ عمومیه‌سی کبی موقفلرك شکل وحالی‌ده دکیشمیور. بتون بوموقفلرده نظر دقتی جلب ایدن برشی وار: بوراارده میل تسئل یوق. مصرك مرکزی شهرلرندن اوزاقلاشـدقچه، اوروپالیلرك اوغرامدقلری تنها کزین قریه‌لره یاقلاشدقچه مرض سؤالك خفیفلشدیکی کورولیور. اوروپا مدنیتنك هنوز اوغرامدیغی بوکوشه‌لرده معاملات صرافیه نه قدر مجهول ایسه تسـئل‌ده اوقدر نا معلوم؛ بونلر بورسـه ایشـلتمکی بیلمدکلری کبی آووج آچمغی‌ده بیلمیورلر، طاتلی جهالت! غالبا قاهره کبی، اسکندریه کبی بیوك

شهرلرده ، باخصوص اهرام جواری کبی مواقع قدیمه‌ده تسئلك اوتصور سوز نسبتلره رسیده اولمسی برقاچ سیاح ریاکارك ساخته جومردلکی سایه‌سنده اولمشدر؛ قولایجه تدارك معیشت یولنی کورنجه بر زمان تارلالرده‌چالیشانلر صاپانی ، طاراغی ترك ایتمش ، اوروپالیلرك کذرکاهده « باقشیش ... » ترانهٔ‌دلسوزینه باشلامش،زواراجنبیه‌نك کمیتی ایله متناسب بردرجه‌ده سئلهٔ محلیه‌نك مقداری آرتمش .. اك غریبی شوکه مسئله‌نك کثرتندن اك زیاده شکایت ایدن ینه آوروپالی سیاحلر اولیور ، کچه‌لم !

غروب شمسدن اول اسماعیلیه‌یه واصل اولدق . سویش قانالی مناسبتیله متوفی خدیو اسماعیل پاشا زماننده برنسبتی آلان بو موقعك استاسیونی آوروپانك کوزل موقعلرندن بری کبی مکمل ؛ بوراده موقف بوینجه دیکیلمش منتظم آغاچلره وارنجه‌یه قدر ، یورغون کوزلری ، باخصوص اوزون بر چولك بیتمز توکنمز بوش منظره‌سندن یورولان کوزلری ترویح ایده‌جك هرشی وار ... بر چاریك ساعت ـ بوراده‌کی مدت توقف ـ بر استراحت حسیه ایله کچدی. ینه یوله، ینه چوله عودت ایتدك .

کیتدکجه‌سویشه، قاناله‌یاقلاشیوردق. مع‌مافیه‌اطرافك

چوللره مخصوص تنهالغی حالا دوام ایدییوردی ؛ صحرای ریکی انجق بریر بر قاچ چالی دمتی نقطه‌لیور ، یکرنکئ منظره داخلنده قورو ، سیاه برر تهکم نباتی ، خسیس برر پیرایهٔ الم تشکیل ایدییوردی ...

بر آره‌لق چولك ثابت طالغه‌لری آره‌سنده بیوك بر واپورك بتون آرمه‌سیله اوچ دیرکنی کوردك : بوقانالدن کچن بر سفینه ایدی. قانال کورونمیور ، صو کورونمیور ، یالکز دیرکلرك قوم اورته‌سنده قایدیغی کورولیوردی..

آرتق کونش کنار افقه کلمش ، اقشام اولمشدی . منظره‌نك چهرهٔ نهاریسی دکیشیوردی. ضیایه، حرارته، یبوسته، هرشیئه بر خفیفلك کلدی؛ آرتق قوم کتله‌لرنده ثقلت قالقمش، صانکه بتون تپه‌لر بر مستویت ملاعبه المشدی. کولکه‌لر ماویلشیور ، قویولانیور، قارارییور ، پارلاق نقطه‌لره طاتلی برصولغونلق چوکیوردی . افقده لذیذ بر پنبه‌لك بلیرییوردی ؛ بر پنبه‌لك ، فقط شمال سمالرنده اقشام بولوطلرینه یاپیشان تکلفسز پنبه‌لك دکل، بر پنبه که اثیر کبی، خیال کبی لطیف؛ انجق حس اولنه‌بیلیور ، کوندزك حیات ضیادارینه بر خاتمهٔ لایقه تشکیل ایده‌بیله‌جك بر پنبه‌لك که برقاچ دقیقه ظرفنده طوغیور ، بیویور ، تکمیل حیات ایدییور ؛ بردقیقه اول سمانك

نصفنه استیعاب ایتمشکن بر دقیقه صوکره افقده بللی
بلیرسز بر قوس کبی قالیور. بردقیقه دها صوکره جوف
کائنات ایچنده اریبور ، انجق طبقهٔ شبکیه‌ده براهتزاز
نوشین براقیور .

دیار حاره‌نك بتون شفقی بوپنبه‌لکدن عبارت قالیور؛
بوندن صوکره بردومان لرزه‌سی هر طرفی طولاشیور .
برارام احتشام ایچنده پیدر پی هرشی غائب اولیور ،
افق منکشه رنکنه کیرییور ، سما برکراب لاجوردی
حالنی الیور. قویوماوی بر کیجه بتون منظره‌یی مکوکب
قانادلری آلتنه چکیور ...

کیجه اولدی ؛ کهکشان برطاق مرصع کبی میان
آسمانده پارلادی . برقاچ یوز مترولق برمسافه‌ده سویش
شهری بتون نقاط مضیئه‌سیله بر برج ارضی کبی کورو-
نیوردی. غروب شمسدن برقاچ ساعت صوکره‌ایدی که
اوبرج ارضی‌یه داخل اولدق.

یول چانطه‌لرمی یوکله‌ین عرب چوجوغنه :

— «اوتل بل‌ئه‌ر» ه ... دیدم .



اون بشنجی مکتوب

سویشدن

بعض شهرلر واردرکه نه ابنیهٔ تاریخیه سی ، نه آثار مشهوره سی ، نه ده زراعی ، تجاری ، صناعی برخصوصیتی واردر : سوق وقوعات ایله برقاچ عائله کلمش ، اوراده برسکنای موقت تشکیل ایتمش ، صوکره آهسته آهسته عائلات موجوده نك مقداری ایله برلکده غدد مساکن آرته رق اورته یه بر شهر چیقمشدر . ایشته سویش بونوع بلده لردندر . قانالك کشادندن اول بوراسی بر کوچك کوی ، بحراحمرده کزن کمیلرك حقیر براسکله سی ایدی ؛ صندالجیلقله کچینن ، بالقله بسیله نن برقاچ یوز کشی بوراده خسیس برنصیبهٔ حیاته قناعت ایدییوردی ؛ کوی ترقی ایده میور ، عدد نفوس حس اولنه بیله جك درجه ده دکیشمیوردی . طبیعت برمخلوقك اتساع سعادتی ایچون لازم کلن هر واسطه یی بورادن دریغ اتمشدی : بتون اطراف هرامید زراعتی یکسنظرده اولدورن بخیل ویابس برچول ؛ ایچه جك صویوق ؛ حرارت جویه درجهٔ اعتدالك تحملسوز برنسبتده فوقنده . . یالکز بوارض موانه

براز مشفق کورونن بردکز وارکه اوده مبذول بالیلرله آنجق کوی خلقنی ضبطه قادراوله‌بیلیوردی . بتون افقه شامل بر نظرهیچ برنقطه‌ده برتبسم زرعی ، برذرهٔ نباتیه کورمز ؛ منظره تاآوزاقلرده‌کی اوبوز طاغلرله محاط برقوملقدن ، حزین وسوزان بربادیهٔ تهادن عبارت ... بوعالم بی‌حیات ایچنده بربلده بختیاریٔ ترقی‌یه نائل اوله‌بیلمك ایچون فوق‌العاده برحادثهٔ ارضیه ، غیر مأمول برنعمت سماویه یستر ؛ قانالك عملیات حفریه‌سی بوبدبخت اسکله ایچون عادتااویله برفرصت اولدی . بوکون بردفینهٔ بشریه کبی قریه‌ایچنده برقاچ یوزمهندس ، اون بیك قدر عمله ، یوزلرجه ارباب اخذواعطا کورولدی .

بوراده سوزی، ساکن اولدیغم « اوتل بل‌ئه‌ر » لك صاحبی اختیار فرانسزه ترك ایدییورم :

— کورملی ایدی: اونه حرکت ،نه حیات نه‌اخذواعطا، نه‌شطارت . نه‌ایام مسعوده ایدی ! کوندوز آتشین قوملر ، آتشین روزکارلر ، وجودی قاووران شعاعات شمسیه آره‌سنده آقشامه قدر یورولانلر غروبدن صوکره چادرلره ،کلبه‌لره طاغیلیورلر ، بوش‌چولی شوق‌وشراب نقراتی‌ایله طولدوریپورلردی . هرکس چوق چالیشیور، چوق اکلنیور، دائما قازانیور، لاینقطع صرف ایدییوردی.

سویش یرلیلری ایچون بوفعال مسافرلر شن وشاطر برخزینهٔ قارون ایدی، عمله‌نك جیبی کویلیلرك النه‌کشاده برخاتم طائی کیسه‌سی اولدی . حظ وسروز ، کسب وکار ، سورونشاط ایچنده آنجق چولك قوملری اعصار خورده آسایشنی غائب ایدییور ، متصور قاناله یول ویرمك ایچون یالکز قازمه کورك ضرباتیله قوملری حضور ایدیلیوردی . نیل وادیسی هراشتهای بطی‌یی تسکین ایده‌جك برمبذولیتله بوستانلرینی سویشه نقل ایدییور ، نقد وانشراح کبی هرشیدن برفیضان وبرکت کوریلیوردی . یالکز براکسیکمز واردی ، همده بونی پك شدتله حس ایدییوردق : اوت ، بوراده ایچه‌جك صوبوله‌میوردق ؛ دوه یوکلریله نانیلدن کلن صو هم یتشمیور ، همده بزه‌اسکی بوردوشرابی قیاتنه کلیوردی . ممالك معتدله‌ده کونده برقاچ کره ورموتله ایصلانمغه آلیشان بوغازلرمز بوصیجاق چولده صوسزلقدن یانیوردی ؛ هر برمز بتون برنیلی ایچیویره‌جك برحمای عطش ایچنده ایدرك . عمله هرکونکی قازانجنك قسم اعظمنی صویه صرف ایدییور ، ینه معده‌سنده‌کی حریق احتیاجی سوندوره‌میوردی . اوزمان موسیو دوله‌سپسك دماغنه ایی برفکر تبادر ایتدی : کوردیککز قانال

آچیلدی ، نیل صویی بورایه قدر کتیرلدی .

فی الحقیقه سویشه دمیر یول بوینجه کلن علی التقریب بربچق مترو عرضنده برقانال حالا نیل صوینی سویشه قدر کتیرییور . بونی کورمشدم ؛ اختیار مخاطبی تصدیق ایتدم . او ، برایکی نفس پیپوسنی چکدکدن صوکره ینه سوزنده دوام ایتدی :

— آه ، اوصوسزلق دورنده حضرت موسایی نه قدر آرامش ، عصای موسی سایه سنده ریان اولان قوم اسرائیله نه قدر غبطه ایتمشدك : بیلیرسکزکه قوم اسرائیل جبل حورب اوزرنده شدت عطشدن شکایته باشلایجه جناب کلیم عصای اعجازینی یره وورمش ، اونقطه ده لذیذ برمنبع بولمشدی ... عملیات حفریه اون سنه دن زیاده سوردی ؛ بومدت ظرفندن سویش قریه سی هرکون برآز بویودی ؛ اوتللر ، بیره خانه لر ، غازینولر ، قافه شانتانلر آچیلدی . فرانسه ده سودکارینی ترك ایدوب کلن عمله نك نقرات تحسرینه تللرك اهتزازاتی کوروکلرك نفخات مؤثره سی ، بتون آلات موسیقیه نك آهنك عمومیسی قاریشدی ، بالولر ترتیب اولونیور .. کنج ، اختیار ، هرکس آزچوق صیچرایوردی . بوذوق وانبساط ایچنده هیچ کیمسه یورغونلغنی طویمیور ، کونشدن یاندیغنك فرقنه

وارەمیوردی . یوزلرمزك جلدی بیاضدن بایات ترەیاغی
رنکنه ، دها صوکره سودلو قهوەیه دوندکجه روحمز
پارلایور ، حیاتمز صانکه براقلاشیوردی . قارناوال
زماننده ونديك نصلسه سویش کیجەلری دەاویله اولمشدی.
عملیات ختام بولدقدن ، رسم کشاد اجرا اولندقدن
صوکره بیله بوحیات مستانه دوام ایتدی . واقعا قانالك
اجرا آت حفریەسیله کچیلر چکیلمش ، کیتمشدیلر ؛
فقط بونلره مقابل قانالدن کچن کمیلرك بتون محتویاتی
هرکون سویشه دوکولیور، کیدنلرك براقدقلری بوشلغی
طولدوریوردی. اوزمان پورت سعید عادتا هیچ موجود
دکلدی . قانالك مرکزی سویش ایدی که آرتق بر شهر
بویوکلکنی آلمشدی . بوکون پورت سعیدی اکلندیرن
وابورلر بوراده اکلنمکه مجبور ایدی . کمیجیلر ، یولجیلر
کمینك ساعات توقفنی سویش عالم شطارتنده کچیررلردی؛
هرکس کیسەسنك ثقلت ووسعتنه کوره برقاچ یوزفرانغه
قدر برپارەیی بورایه براقمدقجه کچەمزدی. صوکره مدهش
بررقیبه کبی پورت - سعید طوغدی ؛ اندیشه ویرەجك
برسرعتله بویومکه باشلادی . آرتق کوزل کونلر برر
برر بزه وداع ایدییور ، یکی طوغان بختیار شهره تبسم
کوستریوردی . بوراده یاواش یاواش موسیقی سکوت

ایتدی ، رقص بیتدی ، عشق و بهار شرقیلری ایشیدلمز اولدی ، قافه‌شانتانلر قاپایدی ... برکلمه ایله اجمال ایده‌یم : سویش وفات ایدی . بو کون کوردیککز حزین بلده‌لك ولوله‌لی بر عید سفاهت ایچنده آنجق اون بش سنه قدر یاشامش برشهرك نعش باردندن باشقه برشی دکلدر . بن بوشهرك طوغدیغنی کورمدم ؛ فقط بتون کنجلکنی ، بتون دور سعادتنی ، صوکره بتون اختیارلغی ، بتون ایام احتضارینی تماشا ایتدم . اوت ، بواقامت ایتدیککز اوتلك اوتوز سنه‌یی کچن عمری بومتباین منظره‌لر قارشیسنده کچدی ... برشهر برانسان قدر بیله یاشایه‌ماسین : پك آجی . پك شایان مرحمت برطالعسزلك دکلمی ؟

پرکو اوتلجی سکوت ایتدی ؛ فقط بوتخطرات کندیسنده پك کوزه چارپه‌جق برتأثر وتحسر حصوله کتیرمشدی . بن بیسکوی ایله چوقولاته آره‌سنده برشهرك بتون سرکذشتنی قارشیمده‌کی شاهد تصویرپرداز لساننده‌ن دیکلدم . بواختیار آدمك بر مارسلیالی لسانیله فرانسز کلمه‌لرینی ییرته‌رق سویلدیکی شیلر بکا مفید کلمکدن زیاده خوش کلیوردی . کندیسنی دها سویلتمك ایستدم :

— بوراده کزیله‌جك ، کوروله‌جك بر یر یوقمی ؟

— خایر ، مع التأسف هیچ برشایان تماشا یر کوره‌میورم .

بورايه كلن سياحلردن برى نتيجهٔ مشاهداتى اوله‌رق : «قوم ، ينه قوم ، دائما قوم ... » ديمشدى ؛ هرزمان بوطوغروسوزى تخطر ايدرم . ها! باقكز ، اكر مطلقا برموقع زيارت ايتمك ايسترسه‌كز « بئر موسى » يه كيده‌بيليرسكز ؛ بيلمم نيچون بعض سياحلر بورايه پك چوق اهميت ويرييورلر ؟ زيرا بوقويولرك جبل حوريدكى منبع لطيفى كبى حضرت موسى ايله مناسبتى تاريخ مقدسك روايتيله مصدق دكلدر . بوندن باشقه بوزيارت ايچون صويك اوته طرفنه كچمك لازم كلير كه بوده اك ساكن هواده اوچ درت ساعت مناسبتسز بربارقه ايچنده بحضور اولمغه متوقفدر . بوكلفتى اختيار ايتديككزه كوره مشاهده ايده‌جككز شيلرك تاريخى ، جغرافى ، ياخود فلسفى يردكرى اوله‌يدى ينه مشتريلرمى بوسياحته تشويق ايده‌رم . فقط برقاچ نحيف وناتوان خرما آغاجى آلتنه كيزلنمش برقاچ آجى صو قويوسندن باشقه برشى كوره‌ميه‌جكسكز ... ها ! صحيح ، خرما آغاجلرى آره‌سنده قورولمش موقت ميخانه‌لرى اونوتدم ؛ « بئر موسى » لقبنه آلدانوب‌ده اورايه قوشانلرك بتون حكاياتى اوميخانه‌لردن شكاياته منحصر قاليور ؛ عنواندن باشقه بوردو شهرى ايله مناسبتى اولمايان برشيشه شرابى

ایناناميه‌جق قيأتلره صاتون آلدقلرینی آکلاتمقده بتون سیاحلر متفق‌در ... شیمدیٔ ، اکر ایسترسه‌کز ، ۱ یده‌بیلیرسکز .

سزیشده یالکز برکون قاله‌بیله‌جکدم ؛ هیچ باشقه برمحذوری اولماسه یالکز بش آتی ساعتك لزوم صرفی بنی « بئر موسی » یی زیارتدن منعه کافی ایدی . اوموقع مشهور حقنده اختیار اوتلجیدن آلدیغم معلومات متهکمانه ایله اکتفا ایده‌رك شهر داخلنده بسیط برجولانه قرار ویردم : اوتل صاحبنك سویش حقنده‌کی حکم حاضرینه کوره بوجولان بسیط برتشریح نعش ، برفتح میت ایدی !.. نیشترسز ، یالکز برتماشای لاقیدانه ایله اجرا ایتدیکم بوتشریح نظری هیچده اوزون سورمدی : چونکه سویش آنجق برقاچ یوز مترو طولنده برتك جاده ایله مفتخر برحزین قصبه‌دن باشقه برشی دکل . شهری آهسته خطوه ایله بویدن بویه قطع ایتمك ایچون برچاریك ساعت مع‌الزیاده کافی . قصبه‌نك اخشاب . بویالی — علی‌الخصوص قویو قیرمزی بویالی — خانه‌لرنده شایان‌دقت برمعماریٔ هندی تقلیدی وار : هرخانه « وه‌راندا » تعبیر ایتدکلری واسع بالقون ایله دائراً مادار محاط . جاده‌نك ایکی طرفنده وه‌راندالر سراپا بور اورولمش سپت کبی بنالره آصیلی

طورييور . غريب برظرافتدن خالى اولمايان بواقصاى
شرق شكل معماريسى بورايه نصل كلمش، اسكندريه يه،
قاهره يه نيچون طاغيلمامش ؟ عجبا بو خصوصيت سويشه ،
هندستان مواردات بحريه سنك ايلك اسكله سى اولديغندنمى
عارض اولمش ، يوقسه بوده استعداد عرقينك براثر ظاهر
ايسيمى ؟ زيرا مصريلرك اصلنى هندستانك ارجاع ايدن
مدققلر نادر اولمديغى كبى هندستانك امتعهٔ مختلفه سيله
برلكده شكل مخصوص معماريسنك ده سويشه داخل
اولمش بولنمسى مستبعد دكلدر . بو معماى معمارينك
حلنى عالملره ترك ايده رك اوكلن طعامى ايچون عودت
ايتدم . سما بتون بولوطسز ، پك يوكسك . خفيف
بررنك وسعت ايچنده غائب اولمش كبى ايدى : اشعهٔ
ضيائيه برسلسبيل آلاو طرزنده شهر وصحرا اوستنه قائماً
ريزان اوليور ، بتون ذرات طبيعى برحريق نهانى ايله
قاووريليوريردى . اوتلده هر كس صيجاقدن شكايت
ايديوريردى ؛ لوندره دن كلمش ايكى « ميس » بوكونكى
حرارتى كانون ثانى آينك شهرت شماليه سيله هيچ ده
متناسب بولمدقلرينى سويليورلر ، اندام ملاحتلرينى بر
نزاكت حريريه ايله خفيفجه كتم ايدن اينجه قورساژلرى
اللريله طالغه لانديره رق كوكسلرينى يلپازه ليورلردى ؛ ملائم

برلیلاق رایحەسی یمك ضالونی آهسته آهسته تعطیر ایتدی ...

وکلن طعامنی تعقیب ایدن آتشین ساعتلر ممالك حارەده برمعتاد خواب وآرامه مصروفدر : کونش یوکسلدکجه هر کس کیزلنیر ، برسایهٔ حارایچنده رخاوت عصبیەسنی دیکلر ... کونشك اشعهٔ مهلکەسی هر آرزوی حرکته مانعدر : بوالیمده اولوم علی‌الاکثر پارلاق برشعاع شمس وزرنده کلیر ؛ مهلك محبتلر تلقین ایدن صاریشین قادینلرك نارکیسوسی یرینه -- چونکه بواقالیم آنجق حس اسمر یتشدیره بیلیر -- کونشك زرین ومغفل نار ضیاسی قائم اولور ؛ اوکلن ساعتلرنده قارشیسنه چیقان بصیرتسزلری شعاعات حراریه بلا الم ندامت قربان قهری ایدر ؛ بی‌حدود چوللر ، بوچوللر اوستنده بررشئامت مجنحه کبی طولاشان خونخوار قوشلرنه فجائی فجیعەلرك شاهد کتومی اولمشدر . قیش کونلرنده کندی مملکتمزده صوؤقدن تترەدیکمز صرەده خط استو اجوارنده طولاشان اجزای انسانیتەغبطه ایتمەلم : هردورهٔ حیاتك بعض امراض خصوصیەسی اولدیغی کبی هرکونهٔ ارضك کندینه مخصوص پك چوق آفاتی واردر ...

غروبه ایکی ساعت قاله آنجق اوتلدن چیقه بیلدم ؛

دکز کنارینه کلدم . بحر احمرك نفخات معتدله‌سی
کوندوزك خاطرۀ حرارتی اوستنه بر مروحۀ تسلیت
صالایوردی . اشتیاق واشتها ایله تنفس ایدییوردم .
الفاظه لزومندن زیاده اسناد اهمیت ایدنلر بحرسیاهك
صولرینی ایس رنکنده ظن ایتدکلری کبی بحر احمرك
سطحنی‌ده قیرمزی تصور ایدرلر، بو تصور بعضاً بر اعتقاد
وجدانی درجۀ قوتنی آلیور ، اوزمان اعتقاد وجدانینك
قدرت تلقینیه‌سی بر غلط بصری‌یه سبب اوله‌رق —
حقیقتده هر دکز کبی ماوی اولان — بحر احمر بر لجۀ
خونین کبی کورونیور. باقکز اوروپالی بر سیاح نه حکایه
ایدییور : « بولده برحادثۀ عجیبه کوردك که زمان قدیمده
بودکزه بحر احمر نامی ویرلمسنك سببی شبهه‌سز بویله
بر علامت مائیه اولمشدر . کوچك طالغه‌لر اوزرنده آهسته
آهسته قایوب کیتدیکمز صره‌ده بلا سبب ظاهری بردنبره
صویك رنکی دکیشدی . ماویلك غائب اولدی . بتون
امتداد نظرمز دائره‌سنده امواج دم کبی قیرمزی ،
متحرك برسطح دریا منکشف اولدی ... بوغریبۀ سحر
آمیز هانکی تأثیر نا کهانی سایه‌سنده ظهور ایتدی ؟ »
اکر بو سیاح صافدرونه جواب ویرمك وظیفه‌م اولسه
ایدی : « اسکی براعتقاد باطلك تأثیر تلقینیسی سایه‌سنده! ».

دیردم ... بحر احمرك عنوانندن بشقه هیچ بر یرنده خصو-
صی بر قیرمزیلق یوقدر ، اوده هر دکز کبی ماوی . هر
دکز کبی کاه ساکن، کاه متلاطمدر . مع مافیه هیچ بر
دکزده کورلمه‌ین بعض خصوصیاتی وارکه بونلری آراماق
بودکزه نیچون بحر احمر دینلوب‌ده مثلا بحر اخضر یاخود
بحر اصفر دینلمه‌یکنی دوشونمکدن فائده‌لیدر . فی الحقیقه
بودکزده برطاقم خرده بینی حیوانلر یاشیور بوعضویات
قیرمزیه شابلر ، مرجانلر کبی بعض تشکلات معدنیه‌یی
انشا ایدیورکه باشقه بردکزده امثلی یوقدر . شوخصو-
صیت اوزرینه فنك نظر دقتی مجلوب اولدی ؛ دها ایلك
تحقیقاتده آکلاشلدی که بودریای مستثنانك طبقات
عمیقه‌سنی تشکیل ایدن صولرده خصوصی برحرارت
نسبیه واردر ؛ اوکوچك حیوانلر برحرارت سایه‌سنده
یاشیورلر . طریق تدقیقاتده دائما « نیچون » لر توالی ایدر :
اوخرده بینی مخلوقاتك بوراده نیچون تکثر ایتدکلری
آکلاشیلنجه بوحرارتك مستثنی اوله‌رق بودکزده نیچون
موجود اولدیغی صوروشدیرلمغه باشلادی . نظریات حلیه
بری برینی تعقیب ایتدی ؛ نهایت فرانسه فنون آقادمیاسی
اعضاسندن موسیو « ژانسن » بومساله‌یی همان‌همان مقنع
برصورتده حله موفق اولدی : بودکزك طبقات

عمیقه‌سنده‌کی حرارتك سببی قعر دریاده هنوز تمامیله سونمه‌مش برووولقانك اندفاعات حاردسی ایمش ؛ بوبیوك دکز براسکی برکانك واسع دهانه‌سی اوستنده طوریبورمش ، بوکشف مهم دکزك بتون غرائب حیاتیه‌سنی توضیحه مدار اولدی : از آن جمله بحر احمر اطه‌لرینك برقسمنی تشکیل ایدن جزائر برکانیه‌نك نره‌دن چیقدیغی بیلنه‌میوردی ؛ شیمدی بونلرك برراندفاع بزکانی کومه‌سی اولدیغندن هر کس متفقدر . الك غریبی ولطیفی شوکه بوسایه‌ده بحر احمر اقبنك سبب وضعی‌ده آکلاشیلمیر کبی اولدی : زمان قدیمده ، هنوز اندفاعات برکانیه پك شدتلی ایکن عناصر ناریه سطح بحره قدر چیقیور ، برمنظرهٔ آتشین دکزك رنك اصلیسنی اخفا ایدییوردی ؛ بوحالی کورنلر بودکزه بحر احمر عنوانی ویردیلر . کشفیات فنیه سایه‌سنده فیلولوژی مراقلیلری‌ده ممنون اولدیلر...

« اوتل بل ئه‌ر » صاحبنك شکایتده جداً حقی وارمش : تا اقصای شرقدن جاوادن ، یوقوهامادن کلن کمیلر پك بی‌وفایانه‌برادا ایله تجوب کیدییورلر . طیفون فیرطنه‌لرینك تهدیدات مدهشه‌سنه کوکس کرن بومتین سفینه‌لرك قطع ایتدکلری یولی ، اوغرادقلری اسکله‌لری دوشوندم : اوقطعات ارضیه حقنده‌کی معلوماتم اوقدر آز برشی ایدی

که جهلم بنی تترتدی ؛ جاوا کابه‌سی فکرمده آنجق هانری قونسیانسك « باتاویا » عنوانلی برنایاغی رومانی ، چاپونیا نامی ایسه عجائب رسملی طاباقلر ، کاسه‌لرله لوتینك برقاچ کوزل حکایه‌سنی اخطار ایتدی . کندی کندیمه دیدم که : « بزم بویوك قباحتلرمزدن بریسی رومان مطالعه‌سیله تربیهٔ فکریه‌یه چالشمق دکلیدر ؟ . . . » چاپونیا حقنده « قریزانتهم » حکایه‌سندن آلدیغمز معلومات ایله اکتفا ایدییورز ، میقادو حضرتلرینك مملکتنده بعض ارککلرك آدی « کوکرجین » ، بعض قادینلرك اسمی « کلبك » اولدیغنی اوکرنمك بزه یتشیر صانیورز . سوزن تجسس بیله بزه : « جدی اثرلردن بواقصای شرق خلقنك ، خصوصی برطرز مدنیت کوسترن بوعرق اصفرك روحنی تماشا ایدیکز . . . » دییور . یوق ، بنی اکر ایسترسه‌کز رومانلره حرمتسزلکله اتهام ایدیکز ؛ برتهالك معرفتجایانه ایله رومانلره قوشدیغم زمانلره آجیورم . . .



اون آلتنجی مکتوب

رحمانیه واپورندن

غروب شمسدن بر ساعت اول سویشك دوقلر ساحلنی ترك ایتدك . هوا پك صیجاق ، واپور پك غلبه‌لقدی ؛ اقشام اولمش ، فقط حرارت دها مندفع اولمامشدی . هر کس تعرق وازدحامدن شکایت ایدییور ، مندیللر هم سونکر ، هم یلپازه کبی قوللانیلیوردی . لیماندن خیلی آچیلدقدن صوکره قاووشدیغمز خفیف بر صبای مسا یولجیلری کوندورکی هوای آتشینك ویردیکی عسرتلی تنفسدن آنجق قورتاره بیلدی . آرتق حرکات صدریه برسهولت مسعودانه ایله جریان ایدییوردی ؛ آرتق سیاحلر کندیلرندن آفاق افولدن برذوق تماشا ایستیه‌جك قدر مساعدهٔ قوت بولیورلردی . کونش خفیف بولوطلرك تشکیل ایتدکلری جزائر سیم وصدف ، جزائر خون وذهب آره‌سنده بی‌تاب وناامید برقضازدهٔ طبیعت کبی بایغین وهمان حرکتسز طوریور ؛ پك بطیٔ وعادتا غیر محسوس برسقوط اختضار آلود ایله کنارمغربه ییقیلیوردی . کائناتك افقدهٔ قان آغلایان شو عظیم قلب

ضیادارینی قبهٔ سمانك رقیق بر کبودیٔ آرام وصفوت ایچنده لاقیدانه تماشا ایدییوردی. یولجیلرسه کونشدن، سمادن زیاد. دکزه باقیورلردی: ضیای غروب بتون سماحتیله الوان سبعه‌سنی بی‌مثال برایپك قالیچه طرزنده دریای راکدك سطح بی‌پایانه یایمش، دکزه‌ك مشکلپسند برمارکیزی مجبور شتاب ایده‌جك بردیبای تیراژه فام ملاحتنی اعاره ایتمشیدی. بحر احمری ایلك کورن اسکی آدملر صویك بومنظرهٔ مغفله‌سنه تصادف ایتسه‌یدیلر شو دکزه شبهه‌سز «بحر قزح» عنوانی دها مناسب کوررلردی... بواقالیمك صباحت افولیه‌سی نظرفریب اولدیغی قدر سریع الزوال: برقاچ دقیقه ایچنده کونش ادوار احتضاریی امرار ایدییور، لب طبیعته صوك بوسهٔ سکوتنی تودیع ایده‌رك یکی اقالیملرك تازه صباحلرینه طوغرو قوشوب کیدییور. برآز اول برعیدگاه الوان حالنده کوان اطراف شیمدی مبدء لیلك حوض ابدیته دوکدیکی قطرات ظلام ایچنده آهسته آهسته غائب اولیور، برخموشیٔ وقور هرشیئی صانکه برجوف احترامفرمود ایله احاطه ایدییوردی؛ آنجق سمت رأسده برسیاهیٔ مکوکب، آشاغیده لرزان ومبهم خطوط مضیئه‌سیله برسمای منعکس قالمشدی...

آقشام طعامنده بتون برنجی قماره یولجیلری حاضر دیلر : شورای دولت اعضای کرامندن عطوفتلو صالح رشید بك افندی حضرتلریله متملقات نجیبه‌سندن درت ذات برای حج ینبوعه کیدییورلردی ؛ بونلردن باشقه سودان سفرینه مأمور بر انکلیز ارکان حرب بیکباشیسی ایله خدیویت مصریه طوبجی قائمقاملرندن بریسی ومادموازل غریفال همشیره‌لرینك ماصه‌سنی اشغال ایدییورلردی. یاشلری یاریم عصری کچن بوتوأم همشیره‌لر ادوار قبل الطوفان موده‌سنه موافق سرپوشلری ، انکلیز قادینلغنك مساعده ایده‌بیله‌جکی درجه فیلسوفانه قیافتلری ایله ایکی عادی میس اولمدقلرینی آکلاتییورلر، انظار دقت وحیرتی جلب ایدییورلردی : بر درجه‌ده‌که غالبا ایکی همشیره‌یی اوزرلرنده طوپلانان عیون تجسس تعذیب ایتدی ، بوعذابدن قورتلمق ایچون کندیلرینی طانتمق ایسته‌دیلر : بوایکی همشیره برینك بیلدیکنی دیکری بیلمه‌مك شرطیله اونوز لسانه آشنا ایمشلر ؛ هم نه لسانلر! آثوری ، کلدانی ، عبرانی ، سریانئ قدیم ، یونانی قدیم، مصرئ قدیم ، چینی ، هندی ، عربی ، فارسی وحتی ترکی! بونلردن باشقه بوکون او وپاده تکلم ایدیلن بتون لسانلریده بیلیورلرمش . . . برحکیم مشهورك دیدیکی

کبی انسان پك چوق لسانلر اوکره‌نیر ، فقط یالکز برینی بیلیرکه لسان مادر زادیدر : اوتوز لسانه آشنالقدن بحث ایدن شو ایکی همشیره بر رمستشی کبی اوقاعدهٔ حکمتی تحکیم ایتمیورلردی ؛ طعام اثناسنده انکلیزجه‌دن باشقه فرانسزجه و ترکجه سویلدیلر ، فرانسزجه‌لرینی آکلامق ایچون بتون قوای دقتمزی صرفه مجبور اولیور و آنجق اعانهٔ سیاق و سباق ایله مجرای مکالمه‌یی تعقیب ایده‌بیلیوردق .. ترکجه‌لرینی آکلامق ایسه هیچ ممکن اولمدی ، ترکجه ظن ایده‌رك میرلدادقلری شی بزم لسانمزه اوقدر آز بکزه‌یوردی که ابتدای امرده آثوری یاخود کلدانی سویلیورلر ظن اولوندی . بویله یکرمی اوتوز لسانه واقف ، مستثنی مخلوقلره تصادف ایتدکجه خاطرمه قاردینال متزوفانتی کلیر : معلومدرکه صوك زمانلرده وفات ایدن بو مشهور قاردینال سویلمك ، اوقومق ، یازمق شرطیله سکسان ایکی لسانه — اوت ، سکسان ایکی لسانه ! — آشنا اولدیغی ایچون واتیقان ترجمانلغنی ایفا ایدردی ؛ بو اعجوبهٔ هزارلسانی زیارت مقصدیله علمای جهاندن پك چوغی رومایه قوشارلردی ، فقط غریبی شوکه ، تقدیر وحیرتله عودت ایدن پك نادر بولنوردی ، حتی قاردینالی کورن برالمان فیلسوفی حکایهٔ ملاقاتنده : « اوت سکسان ایکی

لسانی سویلیور . فقط طبق برپاپاغان کبی . . . تکلمه مقتدر ، فقط مصاحبه‌دن عاجز . قولاغندن کیرن کلمه‌لره دوداغنـدن جواب چیقیور ، ایشته بوقدر ! عوامـل ادراکیه‌سی بخارالفاظ ایله متحرك بر بیروح ومنفعل ما کنه کبی ایشلیور ؛ بتون مغزی بیوك بر محفظهٔ کلمـات حالنه کلمش ، ملـکات سائرهٔ فـکریه‌سی قورومش ، سونمش . برپیانو فلان وفلان پرده‌لرینه تماس ایدیلنجه فلان وفلان سسلری ویردیکی کبی قاردینـال‌ده فلان وفلان کلمه‌لری ایشیدینجه فلان وفلان کلمه‌لرله مقابله ایدییوردی . . . » دیمشدی . فی‌الحقیقه دماغ بشر یالـکز برلسانه بیله عسرتله تحمل ایدر ؛ چونـکه لسان برمزیت موهوبه دکل برملـکهٔ مکسوبه‌در ؛ فرد بشر طبیعی اوله‌رق ناطق دکلدر ؛ هیأت بشریه افرادینی تعلیم وتربیه ایله جبراً انطاق ایدر . بوجهتله سـکسان ایکی لسـان آلتنده قالان بر دماغك خردخاش اولمسی پك ضروریدر .

یمکدن صوکره کوکرته‌ده یاصلانمش سیغاره‌مك منبه دومانی تنفس ایدییوردم : فـکره سیغاره‌مدن چیقـان دومانك حلزون‌راجعنی تعقیب ایله قطعهٔ مصریه‌یه طوغرو عودت ایدییوردی ؛ برقاچ کون برروح بختیار کبی شوق وسرور ایله اوزرنده پویان اولدیغم اوارض نفیس بتون

سکنه‌سی بتون حیاتی، بتون تاریخی ایله پیشگاه دماغمده، کشاده قالدی: آه، بولوحهٔ عظیمه هانکی نقطهٔ نظردن شایان تماشا دکلدی؟ تاریخ ترقینك مقدمهٔ ضروریه‌سنی تشکیل ایدن ایلك ظنون واعتقادات بورادن چیقمش .. ایلك اباطیل ایله فکرك ایلك اضطرابات شك وترددی بوراده ترجمه ایدلمش .. وجود روح، لطافت روح، بقای روح فکرلری بوراده طوغمش ایدی؛ آسیادن کچن برفرقهٔ مهاجره طرفندن عشائر متشتتهٔ ابتدائیه آفریقانك قعر مرکزینه وباخصوص سودان جهتلرینه طوغرو سورولدکدن صوکره نشو ونمایه باشلایان مدنیت مصریه ایلك دور اوهام وخرافاتی تأسیس ایتدی، ایلك مهد اباطیل قطعهٔ مصریه اولدی؛ فقط بونکله قالمدی؛ صره‌سیله مهد صنایع؛ مهد فنون، مهد فلسفه ونهایت اون‌طقوزنجی عصر میلادیده مهدثروت اولدی .. اوت، مهد ثروت! بر زمان اسکندریه‌یه تحصیل علوم ایچون کلنیردی، برزمانده کسب ثروت مقصدیله شتاب ایدلدی. هله شوپری حکایه‌سنی دیکلیکز:

علی التقریب آلتمش سنه اول یانی آنطونیادی اسمنده اون‌درت یاشنده برچوجوق لمنی آطه‌سنده اقامت ایدن والده‌سنك اللرینی اوپیور، اسکندریه‌یه کیدوب

چاليشمق ايچون استيذان ايديور، يالواريور، آغلايوردى. احتمال كه خانه‌مادردن قاچمق ايستين بوسرسرى نورسيده‌نك قلب تحسر خواهى ايله والدهٔ مشفقه‌نك روح مرحمت پناهنده شايان تصوير وتحليل نكات حسيه واردر، باخصوص كه والده پك فقير، چوجوق پك مائل احتراص ايدى. فقط بن حكايه‌يى چابوق بيتيرمك ايستيورم: چوجوغك ايلك تضرعاتنى رده مقتدر ايكن تهديد واصرار شكلنى آلان صوك رجالرينى آرتق والده قبوله مجبور اولور؛ چوجوق آرتق ارض مصره كيده‌جك برسفينه‌نك ليمانه كيرمسنه منتظر قالير. بركون بياض يلكنلرى سياه توزه بورونمش بوكومور كميسى لمنى اوكنده طورور، آفريقا ساحلنه وارمق ايچون بادمناسب بكلر. اوهوا ايله اسكندريه‌يه متوجهاً ليمانى ترك ايدن بوكمى ايچنده كنج يانى انطونيادى سالخورده برملاح كبى باشدن باشه قوشيور، يلكنلرى آچيور، خالاطلرى طوپلايوردى؛ برساعت اول ايكى بوسهٔ وداع آره‌سنده والده‌سى بوچوجوغه بتون ثروتى اوله‌رق اون دانه باقير غروش توديع ايده‌بيلمشدى... يانى انطونيادى اللى سنه قطعهٔ مصريه‌ده نه ايله مشغول اولدى؟ بونى، باخصوص انطونياديه نسبت قرابتى اونلر، برآغير سنك سكوت

آلتنده مصرانه مدفون براقق ایستیورلر . هر کسجه شوراسی معلوم که وفات ایتدیکی زمان یانی انطونیادی ایکی میلیون لیرالق بر ثروت ترك ایتمشدی و آرتق یانی انطونیادی دکل میستر جون اندونیادس تسمیه اولنیوردی . جبنده اون دانه باقیر غروشله مملکتندن چیقاندر بدرچوجق مصر بانقه‌لرینه محور حرکت اولمش ، اسکندریه‌نك اك نفیس باغچه‌سنی اله کچیرمش ، دوقلرك ، پرنسلرك آماج غبطه‌سی کسیلمشدی . . .

بو پری حکایه‌سی اسکندریه‌ده عادی بر وقعه کبی جریان ایتدی ، هم‌ده میستر جون اندونیادس تك ، بی نظیر بر بختیاردکلدر : آوه‌روف ، زاردوزاکی ، صورصوق ، هپ جوار نیلده احراز یسار ایتدیلر .

کیجه ، سیاه و مظلم بر کیجه بتون بتون حلول ایتمشدی ؛ ظلمت عمومیه یالکز اجرام سماویه نحیف ولرزان بر طبقه غبار منور دوکیوردی ؛ زیرمزده دکز صانکه بر لیل مذاب ، اطرافمزده هوا صانکه بر بخار ظلمت ایدی . المده‌کی سیغاره بقیه‌سی آتشی ایله برلکده برقوس شراره چیزه‌رك دکزدوشدی . هوای بحری‌یی طولدوران ذرات رطوبت رقیق بر یاغمور صورتنده تکاثف ایدیيوردی ؛ قاره‌مه چکیلمك لازم کلدی ...

ایکنجی کون :

بو صباح واپورك وقفهٔ ناکهانیسیله اویاندم. بو واپور-
لرده غیرمنتظر بر توقفك قلبه القا ایتدیکی شدت خلجانی
تعریف ایتمك قولای دکلدر؛ یالکز تصور ایدملی که شاب
دکزنده سیاحت ایدییوردق، بغتةً واپورمزك قعرینه
تصادف ایدن برشاب کتله‌سی بزی محو ایده‌بیلیردی.
بو غریب دکزك هرطرفنده نامتناهی حیوانجقلر بو شاب
کتله‌لرینی، بو دامگاه بی‌امانی تنظیم وانشا ایله مشغول؛
هرسنه یکی شابلر کشف اولونیور؛ هریکی شاب آنجق
بر بیوك سفینه ایله بر کمی طولوسی نفوس بشریه بهاسنه
خریطه‌لره کچه‌بیلیور. هر خطوه‌ده بو تهلکه‌لی جزائر
تحت البحردن بری اوزرنده تهلکه‌لی بر روبنصو نلغه دوشمك
احتمالمز وار؛ شئون بحریه ایچون عادی بر استطراد بیله
تشکیل ایده‌مین بو احتمال هر سیاحك قلبنده هردقیقه
تتریور ... واپورك سکتهٔ نابهنگامی روحمده تتره‌ین
احتمال مهلکی شدتله ایقاظ ایتدی: بر آن ایچنده نظرکا-
همده صانکه هیچ برشی قالمدی: آنجق بر حیاتم واردی،
برده اوکا صارلمق، اوندن آیرلمامق ایسته‌ین بن؛ مدهش
برجوف بی‌حدود ایچنده قالمش کبی اولدم؛ بتون عمر
کذشته‌م، بتون خیالات وخاطراتم، بتون سودکلرم،

هرشی نهایتسز بر گرداب نسیانك قعر نامرئیسنده صانکه نهان اولدیلر . خردسوز برشعر ممات ایچنده موجودیت متزلزله‌مك انین وداعنی ایشیتدم . حکیم شهیر اسپنوزا « هرموجود وارلغنده دائم اولمق ایستر » دییور ؛ بوعلم الحیاة ضرب مثلنك حقیقته موافقتنی تجربهٔ شخصیه‌مله تصدیق ایتدم . شبهه‌سز اوکون دنیانك الڭ بختیاری بن دکلدم ، فقط صاندم که قورتوله‌مازسه‌م الڭ بدبختی بن اوله‌جغم ... حب حیاتمك بیلمم نصل برغلیان عقورانه‌سیله کوکرته‌یه صچرادم : اوخ ، بوحیرت لذیذه ! خایر ، هیچ بر تهلکه یوقدر ، هرکس مخمور وساکن ، دکز راکد وخواب آلود ایدی ؛ مقوس برلیمانك منظرهٔ سحریه‌سی قارشیسنده ، لطیف برصباحك سنبلی سماسی آلتنده آرامکزین ایدك . اوزمان براز اولکی مصارعهٔ صمیمیه اثناسنده کریلن اجهزهٔ عصبیه‌مه بررخاوت آتیه عارض اولدی ، تحملسوز برتعب عضلی حسی ایله کوکرته اوستنده کی قاناپه‌یه چوکدم ، کندی کندیمه صورییوردم: « بوراسی ، بوراده نیچون طوردق ؟ »

هرشی آکلاشیلدی : تیه بنی‌اسرائیل حذاسنده ، جبل طورپیشکاهنده ایمشز؛ غرنفال همشیره‌لر اوتوزلیرا مقابلنده‌واپورڭ خط سیاحتنی تعدیل ایتدیرمشلر ،شیمدی

بورايه چیقه‌جقلرمش . عظیم بر رعشهٔ تهلکه‌دن صوکره
ایلك دین سماوینك منزل مقدسی ، هدایت انسانیتك
درکاه اولینی اوکنده دیکلنمك ! الیاف عصبیه مقرون
رخاوت اولدقجه اجزای دماغیه‌م پیش نکاهمده‌کی جبل
مبارکه متعلق خاطراتی احیا ایدییوردی : اکرچه نه
صحرای تیه کورونیور ، نه‌اوصحراده قوم بنی اسرائیلی
قرق سنه بسله‌ین قدرت حلواسی یاغیور ، نه‌ده سلوی
قوشلری اوچیوردی ؛ بالعکس سماپوش ، آفاق پك‌را کد
طورویوردی ؛ فقط خیال برحمله‌ده بتون تقویم اعصاری
چویرییور ، سمت اریحایه کلمك نیتنده ایکن ظلمهٔ
عمالقه‌دن قورقه‌رق وادیٔ تیهده‌قالان اولاد اسرائیلیه‌یی
بولیور ، صوکره جناب کلیم علیه السلامك شاهقهٔ طورده
کچیردیکی قرق کونلك دورطاعتی واومدت ظرفنده سمع
موسایه کلن : « لن ترانی ! » ندای نسیان ناپذیریله پیش
چشم نبوتنده سوزان ودرخشان بر بیوك حزمهٔ حس
حالنده اشراق ایدن دیدار باکمالی وجدانی برلرزهٔ ابتهال
وخضوع ایله دوشونیور ، حضرت موسی علیه السلام
ذروهٔ سینااده مظهر شرف رؤیت اولورکن آشاغیده ،
ساحهٔ تیهده جبابرهٔ بنی اسرائیلك مصردن چالدقلری
حلیاتی اصاغه صورتیله سامریٔ بدسکالك میدانه چیقاردیغی

« کاو زرین » ی ، بوکا پرستش صورتیله اهل اسرائیلك دوشدیکی ورطهٔ شناعتی ، ونهایت ضیای حقك برسعادت قلبیه کبی چشمه‌سار مروت آلهیه‌دن فیضاننی تحمیدات فائقه ایله درپیش ایدییور . . روح ، قارشیسنده سیاه وصامت طوران کوه بالادن برنوازش هدایت بکلر کبی قرین وجد وترقب قالیور ... طورسینا ، اوخ ، حوالیٔ لطیفهٔ مصریه‌ده کشف وکذار ایدنلر ایچون نه‌موافق آرامکاه ! .. تاریخ ، جغرافیا ، هر شی بوشبه جزیره ایله مصر ربط ایتمیورمی ؟ مصریلرك اجداد ابتدائیه‌سی بورادن کچمدیلرمی ؟ سویش قانالی بو روابطی نه‌فك ایده‌بیلیر ، نه‌اونوتدوره بیلیر . قاهره‌یی ، اسکندریه‌یی کوردکدن صوکره طورسینایی کورمکسزین کچمك سیاحتنامه‌مده پك حس اولنه‌جق بربوشلق براقه‌بیلیردی ، قلباً : « غرنفال همشیره‌لره تشکر ایتملی‌یم ! » دیدم . وفی‌الحقیقه براز صوکره یکی بر کسوهٔ حریمانه ایچنده کوکرته‌یه چیقان همشیره‌لره تشکر ایدییوردم ؛ بو تشکر بهانه‌سیله آچیلان اوزونجه بر مصاحبه اثناسنده خبر آلدم که بوعالم توأملر برقاچ آی اول طور سینا کتبخانه‌سنده حضر عیسی علیه‌السلامك شیمدی‌یه قدر مؤرخینك هیچ بحث ایتمدکلری اقوال شریفه وحکمیات جلیله‌سی

ایله مزین بر کتاب کشف ایتمشلر ، لسان آثوری ایله محرر
اولان بو نادرهٔ نفیسه‌یی همشیره‌لردن بری انکلیزجه‌یه ترجمه
ایتمش ؛ بو مجلهٔ منیفه‌نك محتویات حکمیه‌سی حقیقةً عمیق
ونفیس ایمش ، بو جهتله انکلتره‌ده فوق العاده جالب
انظار اعتنا اولمش . ایکی همشیره ینه‌یکی بر دفینهٔ حکمت
آرامق داعیهٔ حسنه‌سیله طور سینایه چیقه‌جقلر ، کتبخانهٔ
قدیمی تفتیش ایده‌جکلرمش . لسان آثوریدن ترجمه
ایتدکلری مجموعهٔ حکمیه‌نك جناب یسوع علیه السلامه
نسبتی حقنده کوستردیکم علائم تردده قارشی ایکی میس
رقابتکارانه برغیرتله تخمینلرنده‌کی اصابتی اثباته چالیشدیلر ،
طولو کبی ادلهٔ تاریخیه یاغدیریورلردی ، فقط طوغروسی
بکا بو دلیللرك — بلکه‌ده جهلمدندر — بری دیکرندن
سخیف کورونیوردی . بتون برردیهٔ ضمنیه اولمق اوزره
دیدم که :

— شو کشف مهمکز خاطرمه بر وقعهٔ مماثله‌یی دعوت
ایتدی ، مساعده ایدرسه‌کز حکایه ایده‌یم : آینه روز
کتبخانه‌سنده عصرلردنبری کمال اعتنا ایله محافظه اولنان
بر کتاب واردی ، بیلمم هانکی لسان قدیم ایله یازلدیغی
ایچون بو کتابك محتویاتنی هیچ بر پاپاس اوقویه‌مامش ،
آکلایه‌مامشدی ؛ مع مافیه بتون مناستر هیئتی کندی

سلفلرندن منتقل برقوله تبعاً بوکتاب مستطابك قدسیت وعلویتنه اعلان ایمان ایدییور ، کتابی کمال حرمتله صاقلیور ، کتاب مناستری زیارته کلنلردن آنجق بر صنف ممتازه ارائه اولونیوردی . روایت اسلافه نظراً بوکتاب مبجلده — حاشاثم حاشا — حقیقت خرستیانیتی غیر قابل ردواعتراض بر صورتده اثبات ایده‌جك ادلهٔ واضحه موجود ایمش ، بوکتابك ترجمه‌سی خرستیانلغك بادیٔ حیات وسعادتی اوله‌جقمش ، کتاب سماویٔ حقیقی بوایمش ؛ آه ، برکره متنی معلوم اولسه ایمش ، فقط انسانیت تماميله کسب صلاح ایتمدکجه بومیسر اوله‌میه‌جقمش . ایشته بوکتاب ذی‌نقاب شو اعتقادات ایله محاط وموقرکن برکون مناستری زیارته کلنلر آره‌سنده برسوریه‌لی پاپاس بولندی که السنهٔ قدیمه‌یه وقوف ایله معروف ایدی ؛ مناسترك کتبخانه‌سنی تدقیقه باشلادی ، مجهول ونادر بر اثره تصادف ایده‌میوردی ؛ برکون اثنای طعامده مناستر ارکان مهمه‌سنه قارشی کتبخانه‌نك فقرندن شکایت ایتدی . اوزمان ارکان کنیسا برتبسم تهکمله یکدیکرینه باقشدیلر ، بوانظار غالبانه : « اوکتاب ، آه ، شوبدلا اونی کورسه .. » دیمك ایستیوردی ؛ یمکدن صوکره مهمان فاضلك بوشرفه نائل اوله‌جغنی تبشیر ایتدیلر .

مسافر تحریر دها ایلك نظرده بونك آثوریجه یازلمش براثر مقدس اولدیغنی آکلادی وترجمه‌سنی وعد ایتدی؛ بووعد نامنتظر بارقهٔ سیف سرعتی ، مژدهٔ عید خنده‌سی ایله بتون مناستری طولاشدی : اوکیجه مسافرك اوطه‌سنده‌کی قندیل ضیاسی سونمدی ، فقط ایرتسی صباح مترجمك دیدهٔ تعبنا کنده سرور مأمولدن هیچ براثر کوروله‌مدی ، بالعکس پاپاس افندی کمال یأس ایله باشنی صاللیوردی ؛ نهایت بومعمای اضطرابی اورته‌یه دوکدی: اوکتاب محفوظ ، اودفینهٔ حقیقت لسان آثوری‌یه ترجمه ایدلمش بر قرآن کریم نسخه‌سی ایمش !..

سامعه‌لرم هم متبسم نزاکت ، هم لال تأثر قالدیلر؛ چیقمق اوزره حاضرلانان صندیقلرینه طوغرو کیدرکن مقام وداعده اللرینی اوزاتدیلر ؛ بزدانه‌سی دیدی‌که :

— مع‌مافیه بز حقایق حکمیهٔ خرستیانیه تحریسنه کیدییورز .

بن‌ده قلباً :

— دیوژه‌نك فناره انسان تحریسنه کیتدیکی کبی...

جوابنی ویردم .

انتها






3 1761 09624852 1